



**Will Amos**  
**élu député de**  
**Pontiac** 6

## Le comté passe au rouge



**Consultations  
publiques sur  
les besoins  
des aînés** 2

**Premier jour de grève lundi 26 octobre :  
quelques perturbations à prévoir** 4

**Fondation du centre de santé : la création  
du CISSSO a des impacts là aussi** 7

**CHANSONNIÈRE**  
Vendredi et samedi soir

Sandra  
Roy

*Spécial*  
DU JOUR

12 choix à un prix

du lundi au mercredi de 11h à 20h  
Jeudi 11h à 4h et vendredi 11h à 4h

*Spécial*  
du jeudi à 4\$

NACHOS - Ailes de poulet et plus...

Ne manquez pas nos jeudis 4 à 8

Resto-bar  
**Maniwaki**  
PIZZA

304, boul. Desjardins

Menu pour enfants gratuit les dimanches  
1 repas enfant par adulte de 18 ans et plus

449-5999

**action santé**  
centre de conditionnement

**Envie d'améliorer ta forme physique ?**

Obtenez un  
**CADEAU D'UNE**  
**VALEUR DE 100\$** à l'achat d'un  
abonnement

25%

30%

35%

128, rue du Christ-Roi, Maniwaki, 819-306-0685

VOIR PROMOTION EN PAGE 13

## TABLE DE CONCERTATION DES AÎNÉS ET RETRAITÉS

# Consultations pour cibler les besoins

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**LA GATINEAU** - Trouvez-vous qu'il y a assez de loisirs pour les aînés et retraités de la Vallée-de-la-Gatineau ? Croyez-vous que certains aînés et retraités de votre milieu souffrent d'isolement social ? Croyez-vous que tous les aînés et retraités de la Vallée-de-la-Gatineau sont en mesure de se déplacer de manière autonome ? Ce sont quelques-unes des questions qui ont été posées durant les consultations publiques organisées par la Table de concertation des aînés et retraités de la Vallée-de-la-Gatineau.

La table est un organisme à but non lucratif ayant à cœur le bien-être des aînés

et retraités de la Vallée-de-la-Gatineau. Elle répond à sa mission grâce à la concertation de partenaires de la région, dans le but d'améliorer la qualité de vie des aînés et retraités du territoire. Cette mission : regrouper les personnes âgées de la région et veiller à leur bien-être et à la sauvegarde de leurs intérêts ; faire connaître les services (santé, loisirs, ressources, etc.) à ses membres et aux personnes âgées en général ; intervenir auprès de tout organisme ou gouvernement local, provincial ou fédéral afin de défendre et promouvoir les droits des personnes du troisième âge ; organiser et maintenir toute autre activité sociale, sportive et culturelle connexe pour promouvoir les buts de l'organisme.

La Vallée-de-la-Gatineau est une des



▲ **Denise Soucy, présidente de la Table de concertation des aînés et retraités de la Vallée-de-la-Gatineau, et Cassandra Bacon, coordonnatrice.**

régions ayant la plus forte concentration d'aînés en Outaouais (16,4%). Suite à la journée de réflexion organisée en 2013, la Table de concertation des aînés et retraités de la Vallée-de-la-Gatineau a désiré consulter ces derniers et leurs proches lors de consultations publiques portant sur des besoins et problématiques vécus par eux. Les résultats de ces consultations permettront à la table d'élaborer son plan d'action 2016-17.

Les premières consultations ont eu lieu à Low, Maniwaki et Gracefield. La prochaine se tiendra le 23 octobre à Délage, au Club de l'âge d'or, 175 boulevard Délage, de 10h à 12h. Le fil conducteur de ces rencontres : quelles sont les problématiques auxquelles les aînés et retraités font face dans leur milieu et quelles solutions devraient être mises en place pour les surmonter. Huit thèmes sont abordés : la sécurité publique, la santé et prévention, le soutien à domicile, le transport, l'habitation, l'alimentation et nutrition, l'écoute et le bien-être, le loisir et le bénévolat. Pour chacun des thèmes, une série de questions est posée.

L'objectif est d'entendre les besoins et recueillir les opinions quant aux préoccupations et aux services que les personnes aimeraient voir être prioritaires, afin de favoriser leur bien-être.

Renseignements : Cassandra Bacon, coordonnatrice, 819-665-2880, tcarvg@hotmail.com

HYUNDAI Nouvelles idées. Nouvelles possibilités.
performehyundai.ca

# L'AVANTAGE

## HYUNDAI

# 5

**ANS DE GARANTIE**

# 0%

**D'INTÉRÊT AU FINANCEMENT**

# +

**D'ÉQUIPEMENT DE SÉRIE**

**Tucson GL 2016**

**Location 87\$/par semaine** + taxes

**36 mois**

**0\$ comptant**

**0\$ dépôt de sécurité**

modèle 1.6T Ultimate montré

**Santa Fe en achat 109\$/par semaine**

**0\$ comptant**

**1** **Faites vite!**  
en stock

modèle Limited montré

**À ne pas manquer!**  
Toit ouvrant panoramique, caméra de recul, sièges en cuir, air climatisé, sièges chauffants, mags 17", phares, traction intégrale, antibrouillards, groupe électrique, régulateur de vitesse, bluetooth...

**Josée Bertrand**  
Directrice générale  
Venez rencontrer notre équipe **dynamique!**

**GARANTIE 5 ANS 100 000 KM**

**Nous sommes imbattables!**

1453, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

**819-623-4844**

Offre valide jusqu'au 2 novembre 2015. Tucson GL 2016, transmission manuelle, traction avant, 87\*/\$semaine, + taxes ou 175\$/2 semaines, + taxes, terme de 36 mois, 16 000 kilomètres inclus/année. Santa Fe Sport luxe 2014, transmission automatique, 35 053.57\$ + taxes, 4873.88\$ (2.87%) = 40 470.12\$ (obligation totale), terme de 96 mois.

### Sondage

Pensez-vous que les besoins des aînés sont suffisamment comblés dans la région ? C'est la question que nous vous posons dans le cadre de notre nouveau sondage sur lagatineau.com

Vous avez le choix entre trois réponses: oui, ils bénéficient de bons services ; non, de gros progrès doivent encore être faits ; c'est mieux aujourd'hui mais des avancées sont encore nécessaires.

L'ÉVÉNEMENT

# LIQUIDATION TOTALE



Jeep Renegade 2015

0% DE FINANCEMENT

Venez rencontrer nos meilleurs conseillers en vente



Michel Marinier  
Représentant



Marcel Fournier  
Représentant



Manon Fortin  
Dir. commerciale

1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup>  
chance au crédit

L'ÉVÉNEMENT

# LIQUIDATION TOTALE

3000\$ DE RABAIS

0% DE FINANCEMENT

Jeep Cherokee



Chrysler 200



**1 000 \$ DE BONI ADDITIONNEL**  
SUR LES VÉHICULES 2015 SÉLECTIONNÉS EN STOCK DEPUIS LE PLUS LONGTEMPS.

L'équipe

**Gendron**  
Maniwaki  
#1

259, boul. Desjardins, Maniwaki - 819 449-1611  
Lundi au vendredi: 7h30 à 17h30

CHRYSLER

Jeep

DODGE

RAM



LE programme d'échange d'équipement sportif dans la région!

L'équipe Gendron Maniwaki  
On fait équipe avec vous!

Vous jouez... vous rapportez... nous passons au suivant!

## PREMIER JOUR DE GRÈVE LUNDI

# Quelques perturbations sont à prévoir



**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**LA GATINEAU** - Dans plusieurs régions du Québec, dont en Outaouais, le mouvement de grève commencera lundi 26 octobre. Dans la Vallée-de-la-Gatineau, il touchera principalement les écoles et le centre de santé.

Pour celui-ci, les services seront assurés à 90%. En effet, contrairement aux écoles qui peuvent arrêter complètement le travail, les professionnels de la santé ont l'obligation de donner les services essentiels

malgré la grève. Ainsi, à différents moments de la journée, les Employé(e)s vont sortir à tour de rôle pendant en moyenne 42 minutes chacun. Il y aura des lignes de piquetage devant chacun des établissements (l'hôpital, les trois points de service du CLSC et les deux CHSLD).

À noter par ailleurs que, pour manifester leur mécontentement, chaque mercredi et samedi le personnel du centre de santé ne porte pas son uniforme, qui est remplacé par un jean et un chandail noir. Plusieurs centaines de milliers d'exemplaires de ce dernier ont été distribués à travers le Québec.

### Pas de cours lundi

La journée de grève touchera aussi les membres du personnel enseignant, professionnel et de soutien des écoles.

Les parents devront donc s'organiser car la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a annoncé que le transport scolaire sera annulé et l'ensemble de ses établissements seront fermés ainsi que ses services de garde. Même chose pour les comptoirs de paiement des taxes scolaires.

### Autres arrêts de travail à prévoir

Puisque ces débrayages sont censés se

dérouler successivement, à raison d'une journée par région, dans tout le Québec il y aura au total une dizaine de journées de grève de fin octobre à fin novembre.

Par la suite, si les négociations avec le gouvernement n'évoluent pas, les leaders syndicaux préviennent qu'il y aura poursuite de la grève dès le 9 novembre, avec deux journées pour chacune des régions du Québec. Et si cela s'avère ensuite être une impasse, une grève nationale sera déclenchée les 1er, 2 et 3 décembre, ce qui touchera environ 400 000 personnes.

## La Gatineau

135-B, route 105,  
Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél.: 819-449-1725  
Téléc.: 819-449-5108

Réception : **Jannick Larivière**

Direction : **Denise Lacourcière**  
dlacourciere@lagatineau.com

Conseillers publicitaires:

**Mélanie L'Écuyer:**  
mlecuyer@lagatineau.com

**Cédric Martineau:**  
cmartineau@lagatineau.com

**Nancy Payette:** npayette@lagatineau.com

Rédaction : **redaction@lagatineau.com**

**Sylvie Dejouy, directrice de l'information**  
sdejouy@lagatineau.com

**Émélie Cadieux, journaliste**  
ecadieux@lagatineau.com

**Dany Ouellet, journaliste**  
douellet@lagatineau.com

Infographie :

**Martin Aubin, Stéfane Bogé, Jessica Robitaille**

Avis public : **avis@lagatineau.com**

Comptabilité, encartage, distribution :  
**Denise Lacourcière**

### Heures d'ouverture :

**Du lundi au vendredi de 8h00 à 16h00.**

**Heure de tombée : Le mardi à 12h.**

*Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.*

### Conseil d'administration :

Maurice St-Amour, vice-président  
Denis Gendron, secrétaire-trésorier,  
André Benoit, Raynald Hamel,  
Yves Cousineau, André Lapointe

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki  
Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert, Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement n° 0535  
Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.

**Tirage : 11 300 copies.**

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131 Toronto : 416-362-4488

RÉSEAU SÉLECT

hebdomadaire  
QUÉBEC

## ÉCOLE CHRIST-ROI

# Bel élan de solidarité pour Carolanne

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Carolanne Morin-Duquette est une belle petite fille scolarisée en 5e année à l'école Christ-Roi, dans la classe de Céline Morin. Du haut de ses 10 ans, elle doit vivre avec des troubles d'apprentissage, qui ont été diagnostiqués par plusieurs intervenants après une évaluation. Loin de se laisser décourager, la petite fille aime l'école et travaille fort. «C'est une bonne élève gentille et respectueuse qui veut travailler», assure son enseignante.

Chaque enfant ayant des troubles d'apprentissage a un ordinateur portable qui lui est attribué à l'école. Chacun comprend le Lexibar, seul logiciel de prédiction de mots capable de gérer les confusions phonétiques. «Il a été spécialement développé pour les personnes atteintes de dyslexie, dysphasie et dysorthographe», explique Céline Morin.

Le problème, c'est que l'ordinateur ne suit pas Carolanne à la maison pour qu'elle puisse continuer à travailler avec chez elle, il doit en effet rester avec les autres en classe. Par ailleurs, le Lexibar coûte 200\$.

Touchées par l'histoire de Carolanne, des personnes ont organisé une levée de fonds à la Pourvoirie du Domaine Shannon, propriété du conjoint de Céline Morin. À l'occasion du Noël des chasseurs, une grosse soirée était organisée. Les participants ont été invités à faire des dons en échange de billets pour le tirage au sort d'un forfait de pêche offert par la pourvoirie. Pour l'occasion, la jeune fille avait fabriqué une affiche sur laquelle elle demandait de l'aide.

Grâce à l'argent collecté par les employés de la pourvoirie qui ont travaillé fort, tout le matériel informatique nécessaire à Carolanne a été acheté : ordinateur, logiciel, écouteurs, souris, clef USB, tapis de souris. «Avec cet outil, elle sera guidée pas à pas dans tous ses travaux de lecture et d'écriture, commente Céline Morin. Carolanne pourra vivre des réussites académiques et gagnera de la confiance. Ça va la motiver en facilitant son apprentissage. Elle pourra continuer chez elle ce qu'elle fait en classe.»

Carolanne et Céline Morin tiennent à



▲ Carolanne Morin-Duquette, en compagnie de son enseignante Céline Morin, devant son ordinateur portable flambant-neuf.

remercier les propriétaires de la pourvoirie du Domaine Shannon, Serge et Sylvain Danis, leurs dévoués employés ainsi que leurs fidèles clients. La petite fille tient

aussi à dire un gros merci à son enseignante: «Je sais pas comment dire mais je suis contente car il n'y a pas beaucoup de profs qui font ça pour leur élève.»

## La Gatineau

### AVIS DE NOMINATION

**Madame Denise Lacourcière, directrice générale du Journal La Gatineau, a le plaisir d'annoncer la nomination de monsieur Cédric Martineau au poste de conseiller publicitaire.**

Possédant de nombreuses années d'expérience dans la vente et le service à la clientèle, il saura vous accompagner adéquatement à chaque étape de vos projets publicitaires. Il se fera un plaisir de vous offrir un service de qualité supérieure. Originaire d'Aylmer, monsieur Martineau réside à Maniwaki depuis environ deux ans.

Cédric Martineau,  
conseiller publicitaire



# Êtes-vous prêts pour l'hiver

## Cub Cadet®

### XT2<sup>MC</sup> SÉRIE ENDURO™

Tracteur souffleuse  
à 3 phases de 42".  
Inclus poids et chaînes.  
Différentiel auto bloquant.  
Table de coupe 54" fabriquée



# 5 793\$

**157<sup>24</sup>/mois**  
sur 36 mois

**0%** intérêts  
plus taxes

Avec acompte de 1000\$

## 0% de financement

à partir de  
**3 | 25\$ /mois**

50% plus  
rapide que la  
compétition

Toutes les souffleuses sur le marché ont  
«une» ou «deux» phases

«**Découvrez**» la troisième  
phase exclusive à «Cub Cadet»

**3X**



Garantie  
**5 ans**  
sur système 3X

## Fendeuse à bois

- 25 tonnes
- moteur 160 cc  
**HONDA**

## Cub Cadet®

Spécial

# 1 995\$

**87,63/mois**



**Anatole  
Gagnon  
& Fils inc**  
Depuis 1972

Tél.: 819 449-4000  
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 8h à 17h30  
cgagnon111@videotron.ca Ouvert le samedi de 9h à 12h

anatolegagnon.com



**VICTOIRE DE WILL AMOS AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES****Pontiac passe du orange au rouge****SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**LA GATINEAU** - Raz-de-marée rouge dans le comté de Pontiac. Le candidat du Parti libéral, Will Amos, a largement remporté les élections fédérales lundi avec 55 % des suffrages, soit 34 154 votes. Il prend donc la place de Mathieu Ravignat, député NPD sortant qui a fait un mandat. Ce dernier s'en tire avec 23% des suffrages, soit 14 095 votes.

La dernière fois qu'un candidat libéral a remporté un siège aux Communes dans ce comté, c'était il y a plus de dix ans. Cette fois, les Libéraux sont largement revenus au premier plan : en 2011, alors qu'une vague orange avait déferlé sur le comté, ils n'avaient obtenu que 12,8% des suffrages.

Pour les autres candidats, les résultats sont les suivants : Benjamin Woodman, Parti conservateur, 13,9% des suffrages, 8 721

votes ; Nicolas Lepage, Bloc québécois, 6,9% des suffrages, 4 327 votes ; Colin Griffiths, Parti vert, 1,7% des suffrages, 1 089 votes ; Pascal Médiéux, Forces et démocratie, 0,2% des suffrages, 131 votes ; Louis Lang, Marxiste-Léniniste, 0,2% des suffrages, 108 votes.

Les électeurs ont été nombreux à se rendre aux urnes car le taux de participation dans le comté a été de 71,68%, soit 62 625 sur 87 365 électeurs inscrits. Élections Canada précise cependant que ce chiffre ne tient pas compte de ceux qui se sont inscrits le jour de l'élection.

**Portrait du nouveau député**

William Amos, 41 ans, vit à Chelsea avec sa femme et leurs deux enfants de 7 et 4 ans. Il a grandi en Outaouais et possède un pied à terre dans la Vallée-de-la-Gatineau car il passe ses étés au bord du grand lac des Cèdres.

Titulaire d'une maîtrise en Sciences politiques, il a étudié en droit civil et droit

commun. Will Amos a été assermenté au Québec et en Ontario. Sa spécialité : les enjeux concernant les ressources naturelles et la protection de l'environnement. Il enseigne aussi à la faculté de droit de l'université d'Ottawa.

Impliqué dans la politique libérale depuis de nombreuses années, en 1996 il a travaillé dans le bureau du Premier ministre Jean Chrétien comme chercheur sur les enjeux d'unité nationale. Entre 1999 et 2001, il a été adjoint spécial du ministre de l'Environnement, lui donnant des conseils sur les enjeux de protection de l'eau et la biodiversité. Parmi ses autres atouts, il avance son bilinguisme.

Dans la Vallée-de-la-Gatineau, Will Amos a bénéficié de nombreux soutiens, parmi lesquels Gilles Lafrenière, un des responsables de sa campagne. Il a aussi été très présent, menant une campagne active en participant à presque tous les principaux événements depuis plus d'un an et en allant cogner aux portes de la population.

Parmi ses promesses électorales, il a bien sûr beaucoup été question de création d'emplois. L'une des premières mesures qu'il s'est engagé à mettre en place une fois élu, c'est l'organisation d'un sommet économique dans la Vallée-de-la-Gatineau dans les six mois après l'élection. Il réunirait les maires, conseillers, la chambre de commerce, les PME, la MRC, les Premières nations, les groupes communautaires, pour déterminer quelles sont les priorités. Son objectif : rassembler autour de la même table «les ressources locales et provinciales avec l'expertise du gouvernement fédéral pour réaliser un plan d'action économique pour la Vallée». Le Parti libéral s'est aussi engagé à investir des sommes importantes dans les infrastructures.

À noter que le chef du Parti libéral, Justin Trudeau, a annoncé que la composition de son conseil des ministres sera dévoilée le 4 novembre. La composition du gouvernement tiendra compte des résultats à travers les différentes provinces. À voir donc si Will Amos obtiendra un ministère.

**Il faisait pas chaud pour voter****DANY OUELLET**  
redaction@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Lors du vote lundi, une situation inconvenante s'est produite à la salle du Christ-Roi, transformée pour l'occasion en lieu de scrutin. En effet, un problème de chauffage a fait en sorte que la température à l'intérieur de la salle s'est maintenue autour de 14 degrés Celsius pour l'ensemble de la journée.

Si les personnes venant voter n'ont pas





semblé incommodées outre mesure par la situation, il en était autrement pour les personnes affectées au bon déroulement du scrutin, qui étaient gelées jusqu'aux os.

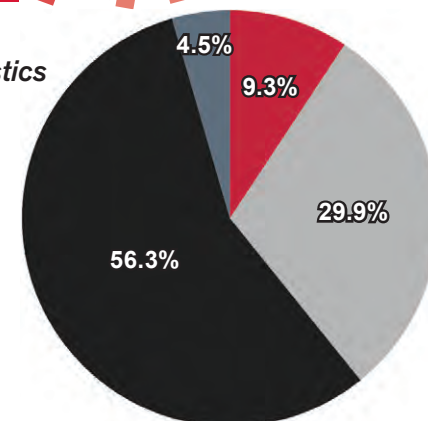
Selon une personne consultée sur place, la situation ne date pas d'aujourd'hui et, même si elle a été rapportée aux responsables de la salle Christ-Roi, rien n'a changé, aucune amélioration n'a été constatée.

Les activités électorales n'ont toutefois pas subi de contretemps ou d'empêchement en raison de ce désagrément.

**Sondage**

**Résultats de notre sondage sur lagatineau.com: Quels sont vos pronostics pour les élections dans le comté de Pontiac ? Total des votes: 268**

-  Le député NPD sortant sera réélu.
-  Le Parti Libéral va l'emporter.
-  Le Parti Conservateur va l'emporter.
-  Le Parti vert, le Bloc québécois, Forces et démocratie, le Parti marxiste-léniniste ont aussi leur chance.

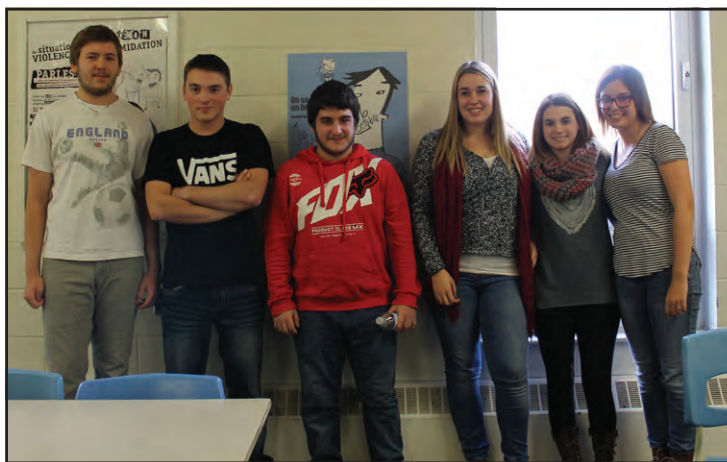
**ÉLECTION DU CONSEIL ÉTUDIANT****Les élèves ont aussi voté à la Cité étudiante****DANY OUELLET**  
redaction@lagatineau.com

**MANIWAKI** - La semaine dernière avait lieu l'élection du conseil étudiant à la Cité étudiante. L'occasion pour les adolescents de se choisir des représentants. Une expérience qui leur permet aussi de se familiariser avec les processus démocratique et politique.

France Galipeau, technicienne en loisir, aurait aimé voir des élections au premier et deuxième cycle, mais les plus jeunes se sont désistés. Les équipes s'affrontant pour représenter les étudiants du deuxième cycle étaient composées chacune de trois candidats. Elles ont tenté de séduire les électeur(ric)es à l'occasion d'un débat.

Pour l'équipe des gars, la priorité semblait être la rénovation des toilettes des filles, ce qu'ils ont promis de réaliser s'ils étaient élus, même si cela ne relève pas de leur responsabilité. Ils se sont engagés également à consulter la population étudiante afin de connaître leurs souhaits dans les façons d'agrémenter la vie étudiante.

Les filles ont tenu à rappeler qu'elles étaient là l'année dernière et qu'elles ont



▲ Les élèves de la Cité étudiante s'étant présentés dans le cadre des élections étudiantes. De gauche à droite : Kevin Rodgers, Dereck Guillbault, Gabryel Saumure, Maxime Martel, Eve-Marie Taillon et Megan Latourelle.



▲ France Galipeau, technicienne en loisir, en compagnie des membres du comité électoral. De gauche à droite : Melissa Holmes, Molly Galipeau, Shyanne Maurice, France Galipeau, Élyse Carignan et Fabiola Audette.

accompli beaucoup de choses. Elles n'ont pas tellement confiance dans la capacité des garçons à livrer la marchandise, en tout cas pas autant qu'elles pourraient le faire, et proposent d'organiser des activités, mais sans en préciser la nature exacte.

Le vote a eu lieu vendredi : les classes ont défilé dans la salle des Pas-Perdus où des boîtes de scrutin avaient été installées. Le résultat a permis de confirmer l'élection des gars, dont la victoire était un peu

attendue à en juger par les acclamations obtenues lors du débat. La déception était manifeste dans l'équipe des filles.

La participation des jeunes aux activités politiques n'est pas gagnée d'avance. Leur implication en dehors des heures de classe est pourtant importante, car ces expériences sont aussi révélatrices des talents et ambitions des jeunes. Comme le mentionne Sylvain Forest, enseignant en éthique et culture religieuse, des

propositions d'activités sont faites mais la participation est parfois difficile à obtenir. Or, selon lui toute expérience extrascolaire est formatrice. Il encourage les jeunes à s'impliquer davantage et pas seulement pour sauter des heures de cours.

Le nouveau conseil étudiant doit maintenant livrer la marchandise pour laquelle il a été élu. Des électeurs exigeants ne manqueront certainement pas de les garder à l'œil, question de s'assurer que le travail est bien fait.

## FONDATION DU CENTRE DE SANTÉ

# La réforme a des impacts là aussi

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**LA GATINEAU** - La Fondation du centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau tenait la semaine dernière son assemblée générale annuelle. Parmi les points qui ont été abordés, les gros changements liés à la création du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

«Depuis toujours, Sylvie Martin (ancienne directrice du CSSVG) siégeait sur notre conseil, explique le président de la Fondation André Benoit. Elle était le lien entre nous et le centre de santé. Donc à chaque assemblée,

c'est elle qui identifiait les besoins en équipements des CLSC, des CHSLD ou de l'hôpital. Mais depuis le 1er avril, elle n'est plus là et on a plus de contacts avec le centre de santé, il n'y a personne qui nous indique c'est quoi les besoins. Donc depuis le 1er avril, on n'a pas vraiment acheté d'équipements pour le centre de santé. On continue les chambres soleil : sur un budget de 40 000\$, il nous reste à peu près 33 000\$ à dépenser dans ce projet. On a aussi des montants qui ont été réservés pour acheter des équipements mais à date c'est pas dépensé car on attend les factures.»

La fondation a eu une rencontre dernièrement avec le CISSSO, qui a formé son conseil d'administration fin septembre. «Avec leurs contacts à l'intérieur du centre de

santé de la Vallée-de-la-Gatineau, ils vont nous soumettre les noms de une ou deux personnes pour siéger sur notre CA», précise André Benoit. En attendant, la fondation peut faire des achats pour des petits montants. «Mais pour les dépenses plus importantes, il est évident que le CISSSO veut avoir un droit de regard, explique André Benoit. C'est la même chose qu'avant, quand le centre de santé nous disait on a besoin d'une pièce pour l'oncologie ou pour la dialyse par exemple. Dans un mois à peu près ils devraient nous donner les priorités qu'on devrait favoriser dans la région et on va s'entendre sur les dépenses importantes à prioriser.»

Autre changement, désormais la fondation devra remettre au CISSSO, à la place du

CSSVG, les profits générés par les revenus d'appoint issus du stationnement, de la location du magasin à l'hôpital, des machines à liqueurs, etc. Cela ne comprend cependant pas les revenus issus des dons et levées de fonds, en particulier le tournoi de golf organisé conjointement avec le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, qui a permis cette année de collecter 10 000\$ pour chacun des deux organismes, ou encore «Ski pour ta santé», dont la formule devrait être révisée cette année.

À noter que le conseil d'administration de la Fondation, outre André Benoit, est composé de Michel Gauthier, Pauline Patry, Chantal Chartrand, Sonny Constantineau, Michel Riel et Bernard Dumont.

## PROTECTION DES CHAUVES-SOURIS

# Une cabane pour en accueillir plus de 2 000

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**KITIGAN ZIBI ANISHINABEG** - Suite du projet dont nous vous avons parlé dans un précédent article et mis en place à

Kitigan Zibi, grâce au fonds autochtone des espèces en péril, afin de contribuer à protéger les chauves-souris. Après la distribution de petites cabanes aux membres de la communauté pour les abriter, une grande cabane vient d'être construite afin d'en accueillir 2 000 à 3 000.

Plus de 6 millions de chauves-souris sont touchées par le syndrome dit du nez blanc en Amérique du Nord. Avec cette maladie, le taux de mortalité est de 100%. Afin de contribuer à contrer ce fléau, le service des ressources naturelles et vie sauvage de Kitigan Zibi met en place des initiatives destinées à les protéger tout en sensibilisant la population.

Après qu'une cinquantaine de cabanes pouvant accueillir chacune 200 chauves-souris aient été distribuées à la population, une plus grosse, de 17 pieds de haut, vient d'être fabriquée par l'équipe de Melissa Olmstead, biologiste. Elle a été placée sur

un terrain privé qui, comme l'explique cette dernière, «est bien localisé, au milieu d'un terrain, avec beaucoup de soleil, près d'un lac donc d'insectes. Une petite cabane c'est bien mais une grosse c'est encore mieux car les chauves-souris vivent en colonies».

Au printemps prochain, ces dernières vont commencer à en prendre possession pour se reproduire et y réfugier leurs petits. Cela permettra aussi de les surveiller et d'identifier les espèces, dont certaines sont très menacées. À noter que cette initiative est une première dans la région.



▲ Au premier plan, Mélissa Olmstead, biologiste, et Johnny Odjick. Au second plan : Jason Tolley et Abraham Côté.



▲ Les chauves-souris, très petites, nichent entre ces strates qui leur servent de refuge.

Les Sports  
**DAULT**  
ET FRÈRES

**25.60\$**  
par semaine

**Sportsman 570**

Financement à 3.99%  
pour 60 mois Revient à 30.52\$  
par semaine

383, boul. Desjardins, Maniwaki  
(819) 449-1001 sportsdault.com

## Opération et entretien d'un site récréotouristique (AEP)

- 720 heures de formation
- Plusieurs cours reconnus avec cartes de compétence (propane, carte, boussole, nautique, etc.)

TAUX DE PLACEMENT DE 90 % DANS LES 9 DERNIÈRES ANNÉES



**INSCRIS-TOI MAINTENANT**  
La formation débute le 9 novembre 2015  
et se termine le 21 mai 2016

Formation  
offerte à  
l'Auberge de  
l'Apprenti



Avec la contribution financière de:

**Réseautact**  
Services-conseil en formation de personnel

Information ou les inscriptions  
jeanpaul.gelinas@cshbo.ca

819 449-7922 p. 19273  
1 888 831-9606

Emploi  
**Québec**  
Outaouais

# LORSQU'ON VOUS AIDE À VOUS PRÉPARER POUR L'HIVER

**C'EST FACILE  
D'EMBARQUER  
AVEC FORD**

OBTENEZ



**UN ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER  
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES<sup>^</sup>**

**PNEUS | JANTES | CAPTEURS**  
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DES MODÈLES DE VOITURE,  
VUM ET VUS NEUFS SÉLECTIONNÉS



## FUSION SE 2015

ACHETEZ POUR SEULEMENT

**21 999 \$\***

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.  
TAXES EN SUS.

### CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES SUR CETTE VERSION

- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- VOLANT CHAUFFANT
- RÉTROVISEURS CHAUFFANTS
- DÉMARREUR À DISTANCE À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE



## ESCAPE SE 2015 ÉQUIPÉ DU MOTEUR ECOBOOST® DE 1,6 L

ACHETEZ POUR SEULEMENT

**23 999 \$\*\***

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.  
TAXES EN SUS.

### CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES SUR CETTE VERSION

- RÉTROVISEURS CHAUFFANTS
- CHAUFFE-MOTEUR
- SIÈGES BAQUETS AVANT CHAUFFANTS
- DÉMARREUR À DISTANCE

PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR UN ESSAI ROUTIER CHEZ VOTRE DÉTAILLANT FORD DÈS AUJOURD'HUI.



Allons plus loin  
| quebecford.ca |

LES ACHETEURS AMISÉS LIBERTÉ LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RPPM de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$. Les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDS). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec le client de Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location qu'on loue, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. \* Jusqu'au 31 octobre 2015, achetez une Fusion SE 2015 à traction avant neuve équipée du moteur 2.5 L pour 21 999 \$ incluant 4 100 \$ en rajustements de prix totaux (les rajustements de prix totaux sont une combinaison de l'allocation livraison de 3 500 \$ et de la contribution du concessionnaire de 600 \$). Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat après déduction des rajustements de prix totaux. Toutes les offres incluent les frais de transport et la taxe sur le climatiseur de 1 700 \$. Taxes en sus. \*\* Jusqu'au 31 octobre 2015, achetez une Escape SE 2015 à traction avant neuve équipée du moteur EcoBoost 1,6 L pour 23 999 \$ incluant 4 090 \$ en rajustements de prix totaux (les rajustements de prix totaux sont une combinaison de l'allocation livraison de 3 250 \$ et de la contribution du concessionnaire de 840 \$). Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix à l'achat après déduction des rajustements de prix totaux. Toutes les offres incluent les frais de transport et la taxe sur le climatiseur de 1 700 \$. Taxes en sus. Du 1<sup>er</sup> octobre au 30 novembre 2015, obtenez l'ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2015-2016 neuf parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion, C-MAX, Escape. Égée (à l'exception de la version Sport) et Explorer. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs détenteurs d'un NP) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location qu'on loue. Certaines conditions s'appliquent. Les caractéristiques de manutention du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails. © 2015 SiriusXM Canada Inc. Le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2015 Ford du Canada. Tous droits réservés.

(((SiriusXM)))  
De série pour la plupart  
des véhicules Ford  
avec abonnement de  
6 mois prépayés<sup>1</sup>.

**SOUPER POUR ALBATROS**

# Accompagner jusqu'au bout de la vie

**DANY OUELLET**  
redaction@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Le souper bénéfique au profit d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau, organisé chaque année aux alentours de la Journée mondiale des soins palliatifs du 11 octobre, avait lieu samedi à la salle Christ-Roi. Il a réuni 200 personnes.

Au cours de la soirée, un hommage a été rendu à trois personnes méritantes. Claudette Bélec, de Maniwaki, bénévole dévouée depuis quinze ans, a reçu le vitrail de la Fédération du Mouvement Albatros du Québec, avec hommage rendu par le président sortant d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau, Roger Filiatrault, qui est

également le fier artisan des vitraux Albatros. Jacques Lamoureux, bénévole dévoué de Grand-Remous, a lui aussi reçu le vitrail de la Fédération Albatros, des mains de Ward O'Connor, président d'Albatros Mont-Laurier. Et Réjean Jarvis, de Mont-Laurier, a reçu le tout nouveau prix Ginette-Lamoureux, pour ses précieux services rendus depuis de nombreuses années.

Le Mouvement Albatros a été créé en 1980 par sœur Pearl Berg, afin d'offrir un service d'accompagnement aux malades en fin de vie et à leurs familles. Le mouvement, devenu fédération en 2010, dépend entièrement de l'implication des bénévoles, comme l'explique la présidente d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau, Denise Parker. Il bénéficie d'une légère subvention permettant l'embauche d'une permanence, mais l'essentiel des services est donné par des bénévoles.

Ces derniers ne s'improvisent pas accompagnateurs du jour au lendemain. Ils doivent suivre une formation de 36 heures répartie sur trois fins de semaine et traitant de différents aspects de la mission, dont la façon d'aborder psychologiquement l'ultime étape de la vie que représente la mort. Le slogan de l'organisme est d'ailleurs «La vie jusqu'au bout», car il s'agit d'accompagner les personnes dans leur dernière tranche de vie.

Les bénévoles ont le choix d'accompagner ou non des malades une fois la formation terminée. Si l'accompagnement



▲ De gauche à droite : Ward O'Connor, président d'Albatros Mont-Laurier ; Denise Parker, présidente d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau ; Jacques Lamoureux et Réjean Jarvis, deux bénévoles à qui un hommage a été rendu.

représente un fardeau au-delà de leurs forces morales, ils peuvent donner du temps à d'autres tâches au sein de l'organisme sans but lucratif.

Le service doit être sollicité par le patient ou sa famille. L'accompagnement se fait par bloc de trois heures avec rotation de bénévoles, en s'adaptant aux besoins du malade. Les premières qualités d'un accompagnateur sont l'altruisme, l'empathie, la compassion et l'écoute.

À noter qu'Albatros Vallée-de-la-Gatineau compte neuf administrateurs. La cotisation des membres est de 20 \$ par an et vous pouvez devenir membre sympathisant sans faire d'accompagnement.

Bibliothèque J.R. L'Heureux  
**JEUDI, 29 OCTOBRE À 19H**  
Lancement du roman de  
**David Gidmark**  
*Speak to Me in Indian*  
En nomination pour le prix du Gouverneur général  
**C'est un rendez-vous !**  
Gratuit pour tous  
Merci de confirmer votre présence au 449-2738 ou auprès de l'auteur.



▲ De gauche à droite : Roger Filiatrault, président sortant d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau ; Claudette Bélec, bénévole à qui un hommage a été rendu ; Denise Parker, présidente d'Albatros Vallée-de-la-Gatineau.

**Party d'Halloween**  
samedi 31 octobre à 20h

**Venez costumés**  
prix de participation de déguisements

**Venez manger, fêter, danser, venez vous amuser et surtout venez en grand nombre**

Musique d'ambiance avec **Marc Bélanger**

**Maniwaki PIZZA** RESTO-BAR  
304, boul. Desjardins, Maniwaki 819-449-5999

**Levée de fonds**  
à la Maison Padré Pio

**SUPER MÉCHOUÏ**

Le samedi 24 octobre 2015 à compter de 17h à la salle municipale de Messines.

Musique d'ambiance Pierre Gauthier

Adulte 10\$  
Enfant 0 à 12 ans gratuit

Bienvenue à tous!

Organisateur du souper méchoui : Jean-Pierre Morin, bénévole.



▲ Jeudi dernier, Daniel Lepage, présentait avec fierté son commerce aux personnes présentes, dans ses locaux à Kazabazua.

## NOUVEAU GÎTE ANIMALIER

# Ouverture officielle

**DANY OUELLET**  
douellet@lagatineau.com

**KAZABAZUA** - La semaine dernière, Daniel Lepage organisait une soirée afin de souligner l'ouverture de son gîte animalier. Situé près de Bois Héritage à Kazabazua, il s'agit du seul dans la région.

Ce projet, Daniel Lepage le porte sur

ses épaules depuis maintenant quatre ans. Finalement, grâce à l'appui de la municipalité de Kazabazua et d'autres partenaires, il a pu surmonter les embûches. Son rêve est devenu réalité sous la forme d'un gîte moderne, neuf et propre, pour l'hébergement temporaire de chiens et de chats. Il propose aussi un service de toilette ainsi que la vente d'une gamme complète de produits pour animaux domestiques.

La soirée d'ouverture a pris la forme d'un 5 à 8 dans les locaux de l'établissement. Plusieurs invités ont défilé dans le commerce pour l'occasion, ne manquant pas de souligner avec éloges l'arrivée de ce nouveau service dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Daniel Lepage tient à remercier ses partenaires pour le support offert et sans qui la réalisation de ce projet aurait été impossible.



SONIC LS 5 PORTES ILLUSTRÉE

# BYE BYE PETITE MONNAIE. BONJOUR PETITE SONIC.

LOUEZ LA SONIC LS 2015 POUR L'ÉQUIVALENT DE:

**5<sup>95</sup> \$<sup>1</sup>**  
PAR JOUR

PENDANT:  
**24** MOIS

À:  
**0%**

BASÉ SUR UNE LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES DE: **83 \$<sup>1</sup>**

VERSEMENT  
INITIAL: **1 195 \$**

PRIX À  
L'ACHAT: **16 811 \$**

COMPREND UN RABAIS À LA LOCATION DE 1750 \$, UN RABAIS DE 500 \$ POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.



SERVICE ONSTAR AVEC  
CONNEXION WI-FI 4G LTE<sup>4</sup>



VIDANGES D'HUILE  
SANS FRAIS



APPLICATION  
TÉLÉ-ACCÈS<sup>3</sup>

DÉCOUVREZ DE **NOUVEAUX HORIZONS**

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET<sup>2</sup>:

**2** ANS OU 40 000 KM -  
VIDANGES D'HUILE  
GRATUITES

**5** ANS OU 160 000 KM -  
GARANTIE LIMITÉE SUR LE  
GROUPE MOTOPROPULSEUR

**5** ANS OU 160 000 KM -  
ASSISTANCE  
ROUTIÈRE

CHEVROLET

[chevrolet.ca](http://chevrolet.ca)

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Sonic LS 2015 (1UJ48/1SA). Transport (1 600\$) et taxe de climatisation (100\$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPPM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 16 811\$ pour la Sonic LS 5 portes (incluant 500\$ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 1 750\$). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 83\$ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0% avec un versement initial de 1 195\$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km : 0,16\$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez [onstar.ca](http://onstar.ca) pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du système. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 (en option sur Cruze LTZ) et avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site [onstar.ca](http://onstar.ca) pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction, les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAQ Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).



PROSPERITE  
• QUEBEC  
pour tous

250

municipalités sont plus riches grâce à l'industrie forestière, dont

135

municipalités en vivent exclusivement. Ce sont

160 000

Québécois qui procurent au Québec

15 milliards

de dollars de chiffres d'affaires, dont

8 milliards

de dollars en exportations.

L'industrie forestière est une source naturelle de prospérité.



Au Québec, l'industrie forestière exerce ses activités de façon durable et responsable dans le respect de l'environnement et des communautés.

>6436738

## OKTOBERFEST

# La fête Chez Martineau



▲ De gauche à droite : les cuisiniers, Réjean Daigle et Guy O'Leary, avec les membres du comité organisateur de l'Oktoberfest, Andrée David, Mélanie Marchand, Michèle Coté, Michèle Rozon et Sébastien Joly-Cross.

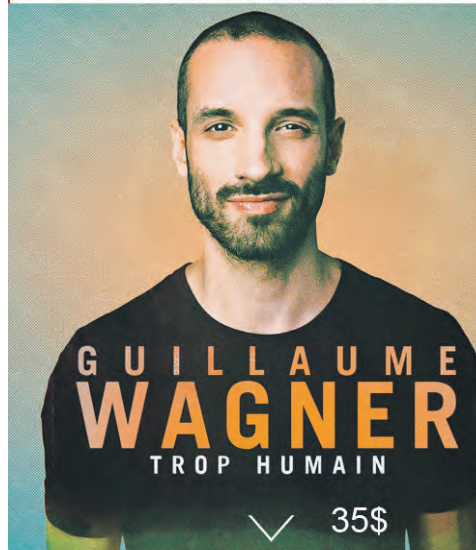


Vendredi 23 octobre 2015 - 20h

François Léveillé



Mercredi 4 novembre 2015 - 20h



### Autres spectacles à venir

Mercredi 11 novembre  
VoxA4 - 25\$

Mercredi 18 novembre  
On n'a pas trouvé de gardienne - Humour

Mercredi 25 novembre  
Marie-Denise Pelletier - 25\$  
Noël, parle-moi

Samedi 5 décembre  
L'esprit de Noël - 20\$  
Spectacle pour enfants

!!! Nouveau !!!  
Réservez et payez vos billets en ligne  
www.mcv.org  
818-449-1651 infos@mcvg.org

### DANY OUELLET

douellet@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Encore une fois cette année, une autre édition de la fête de la bière, l'Oktoberfest, a eu lieu samedi dans l'illustre institution de Maniwaki qu'est l'hôtel Chez Martineau.

Même si la foule présente était moins nombreuse qu'à d'autres éditions de cet événement populaire, l'atmosphère était à la fête et la soixantaine de personnes s'est amusée ferme, une fois le repas de saucisses et choucroute ingurgité.

Un groupe de musicien avait été réservé pour animer la soirée, le Road House Band. Un prix de présence a été remporté par Tommy Lafontaine : un bon d'achat de 75 \$ offert par Chez Martineau.

Les organisateurs tiennent à remercier la boucherie Gauthier de Gracefield qui a généreusement fourni les saucisses.



▲ Le Road House Band a offert un bon spectacle.

## DÉVERSEMENT DES EAUX USÉES Pas dans la région

**LA GATINEAU** - Alors que le dossier du déversement par Montréal de 8 millions de litres d'eaux usées dans le fleuve St-Laurent défraye les manchettes, qu'en est-il dans notre MRC ? La Vallée-de-la-Gatineau fait partie des bons élèves car cette pratique n'est plus du tout utilisée depuis 2009.

En effet, Maniwaki et Délage utilisent une usine de traitement d'eau à Maniwaki. Lac Sainte-Marie et Bouchette ont aussi leur propre usine. Et la dernière municipalité à en avoir eu une c'est Gracefield, en 2009. Avant ça, les eaux étaient déversées dans les cours d'eau, ce qui est encore le cas dans plusieurs municipalités du Québec.

Pour les secteurs de la MRC dont les eaux usées ne sont pas traitées par ces usines, les domiciles ont leurs fosses septiques. Dans ce cas, les eaux usées sont envoyées à l'usine de traitement des boues septiques de Kazabazua, depuis 2005.



À PARTIR DE **0%** OU **JUSQU'À 7 000 \$**  
 LOCATION DE RABAIS  
 SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS\*

★ PREND FIN LE 2 NOVEMBRE ★



SORENTO, SOUL

MEILLEURE VALEUR RÉSIDUELLE  
 DANS SA CATÉGORIE



PRIX VALEURS  
 RÉSIDUELLES  
 SOUL

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ



SORENTO, OPTIMA, SEDONA, SOUL

Clef d'or « Meilleure de sa catégorie »  
 L'ANNUAL DE  
 L'AUTOMOBILE 2015

RIO, FORTE, RONDO

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES



OPTIMA, SPORTAGE TI, SOUL,  
 FORTE, SEDONA, SORENTO



IF PRIX DE DESIGN - SORENTO

« AU PREMIER RANG DES VÉHICULES UTILITAIRES COMPACTS  
 POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

« SORENTO 2015, AU PREMIER RANG DES VUS INTERMÉDIAIRES  
 POUR LA QUALITÉ INITIALE AUX É.-U. »

**SOUL** 1,6 L LX BM 2015 Modèle SX Luxe illustré\*

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT

**177 \$**  
 PAR MOIS  
 ACOMPTÉ DE 200 \$

C'est comme payer  
 l'équivalent de

**41 \$**  
 PAR SEMAINE\*

INCLUT 500 \$ DE RABAIS\*

**LE TOUT NOUVEAU SORENTO** 2,4 L LX TA 2016 Modèle SX Turbo TI illustré\*

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT

**297 \$**  
 PAR MOIS  
 ACOMPTÉ DE 2 300 \$

C'est comme payer  
 l'équivalent de

**69 \$**  
 PAR SEMAINE\*



**LA NOUVELLE FORTE** LX BM 2016 Modèle SX illustré\*

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT

**147 \$**  
 PAR MOIS  
 ACOMPTÉ DE 250 \$

C'est comme payer  
 l'équivalent de

**34 \$**  
 PAR SEMAINE\*

INCLUT 1 300 \$ DE RABAIS\*



**LA NOUVELLE RIO5** LX BM 2016 Modèle SX 2015 avec Navigateur illustré\*

LOUEZ À PARTIR DE SEULEMENT

**137 \$**  
 PAR MOIS  
 ACOMPTÉ DE 375 \$

C'est comme payer  
 l'équivalent de

**32 \$**  
 PAR SEMAINE\*

INCLUT 1 500 \$ DE RABAIS\*

**LIQUIDATION OPTIMA 2015**



Modèle SX Turbo BA illustré\*

OPTIMA LX BA 2015 À PARTIR DE **21 445 \$\***

INCLUANT UN RABAIS DE **5 000 \$\***



Le pouvoir de surprendre



**5 VOUS ÊTES BIEN COUVERT**

\*Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km

Plus d'infos sur [kia.ca](http://kia.ca)

Ces offres sont accessibles, à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2015/2016 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1<sup>er</sup> octobre au 2 novembre 2015. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Le prix comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. \*L'offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, sur approbation du crédit. Les rabais sont disponibles sur les modèles 2015 et 2016 sélectionnés, varient selon le modèle et la version choisis et seront déduits du prix d'achat au comptant/au financement/à la location convenu à l'achat avant taxes. Le rabais maximal de 7 000 \$ (incluant l'Eco-Crédit de 1 000 \$) est applicable sur le modèle Optima Hybride LX (OP74AF) 2015. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. \*Exemples applicable à la location : L'offre de location disponible sur le modèle Rio5 LX BM (R0551G) 2016/Forte berline LX BM (F0541G) 2016/Soul 1,6 L LX BM (S0551F) 2015/Sorento 2,4 L LX (SR75AG) 2016 neuf, avec un prix d'achat de 16 245 \$/17 545 \$/18 725 \$/29 325 \$ est basée sur 60/60/48/48 paiements mensuels de 137 \$/147 \$/177 \$/297 \$ (c'est comme l'équivalent de montants hebdomadaires de 32 \$/34 \$/41 \$/69 \$) et comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$/1 535 \$/1 715 \$/1 715 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) et un crédit à la location de 1 500 \$/1 300 \$/500 \$/0 \$. Location 60/60/48/48 mois au taux de 0 %/0 %/0 %/0,9 % avec un acompte de 375 \$/250 \$/200 \$/2 300 \$ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 77 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel. Ces offres prennent fin le 2 novembre 2015. \*Les paiements à la location doivent être effectués au mois ou aux deux semaines et ne peuvent être effectués à la semaine. Les paiements à la semaine figurent dans l'annonce à des fins publicitaires. \*Achat au comptant : Offre basée sur le modèle Optima LX BA (OP742F)/Optima Hybride LX (OP74AF) 2015 neuf à un prix d'achat de 21 445 \$/24 745 \$ incluant un rabais de 5 000 \$/7 000 \$ incluant un rabais en argent de 6 000 \$ et l'Eco-Crédit de 1 000 \$. Le prix comprend les frais de transport et préparation de 1 535 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'offre prend fin le 2 novembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le rabais disponible sur les modèles 2015/2016 sélectionnés à l'achat comptant seulement, varie selon le modèle et la version choisis et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. \*Le prix d'achat des modèles illustrés Rio5 SX avec navigateur BA (R0759F) 2015/Forte SX BA (F0748G) 2016/Soul SX Luxe (S0758F) 2015/Optima SX Turbo BA (OP748F) 2015/Sorento SX Turbo TI (SR751G) 2016 neufs est de 24 445 \$/28 345 \$/29 125 \$/36 545 \$/43 925 \$. Le Kia Sorento/Kia Soul a enregistré le plus petit nombre de problèmes par 100 véhicules parmi les VUS intermédiaires/véhicules utilitaires compacts dans le cadre de l'étude américaine 2015 de J.D. Power sur la qualité initiale\* avec droits de propriété. L'étude se base sur les réponses de 84 367 propriétaires américains de véhicules neufs, 244 modèles faisant partie du sondage, et reflètent l'opinion des personnes concernées après 90 jours d'utilisation. Les résultats de l'étude avec droits de propriété sont basés sur les perceptions et l'expérience des propriétaires de véhicules sondés de février à mai 2015. Votre expérience personnelle pourrait varier. Visitez [jdpower.com](http://jdpower.com). Les Rio, Forte et Rondo 2015 ont reçu la mention Clef d'Or « Meilleure de sa catégorie » par l'Annuel de l'Automobile 2015. Visitez [www.annualauto.com](http://www.annualauto.com) pour tous les détails. Les modèles Sorento 2016/Optima 2015/Sedona 2015/Soul 2015 ont reçu le prix « Meilleur choix sécurité » 2015 de la Insurance Institute for Highway Safety (IIHS) des É.-U. pour les années-modèles 2016/2015/2015/2015. Modèles américains testés. Visitez [www.iihs.org](http://www.iihs.org) pour tous les détails. La cote de sécurité 5 étoiles fait partie du programme d'évaluation gouvernemental lors de tests de collision de nouvelles voitures effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ([www.SaferCar.gov](http://www.SaferCar.gov)). La Soul 2015 de Kia a remporté le prix « Valeurs résiduelles » de l'ALG pour la meilleure valeur de revente dans sa catégorie. Selon les prévisions de valeurs résiduelles d'ALG pour l'année-modèle 2015. ALG est la référence de l'industrie en matière de données relatives à la valeur résiduelle et à la dépréciation. [www.alg.com](http://www.alg.com). Le tout nouveau Kia Sorento 2016 a remporté le prix de « iF Design » pour son design incomparable. Le prix du « iF Design » est l'un des plus prestigieux prix internationaux récompensant l'excellence en matière de design. [www.ifdesign.de](http://www.ifdesign.de). Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez [kia.ca](http://kia.ca) ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



**KIA MONT-LAURIER** 819-623-1213  
 1759, boul. A-Paquette, Mont-Laurier,  
 administration@kiamontlaurier - [www.kiamontlaurier.ca](http://www.kiamontlaurier.ca)



**MAINTENANT À MANIWAKI**  
 69 Kichi mikan, Maniwaki

## SEMAINE DES MAISONS DE JEUNES DU QUÉBEC

# Des refuges où les ados s'épanouissent

**DANY OUELLET**  
redaction@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Du 12 au 18 octobre était soulignée la Semaine des maisons de jeunes du Québec. Celles-ci se sont données pour mission de tenir un lieu de rencontre animé où les 12-17 ans apprennent à devenir des citoyennes et des citoyens critiques, actifs et responsables.

À Maniwaki, Mani-Jeunes est fière de faire partie d'un regroupement fort de 179 maisons de jeunes au Québec. Elle est un carrefour d'information, un espace d'échange, de prise en charge des besoins et des projets des jeunes par les jeunes, un lieu de passage et de progression vers l'autonomie. Les adolescents qui frappent à sa porte sont accueillis dans un lieu chaleureux, une maison où ils trouvent soutien et entraide ainsi que des moyens pour agir ou réaliser des projets.

Ses locaux ressemblent à une maison, avec un salon, une cuisine et une salle de jeux. Les activités varient selon les demandes des jeunes et besoins exprimés : aide aux devoirs, repas communautaires, activités sportives, soirée cinéma, discussions thématiques portant sur des sujets multiples tels que l'alimentation, le jeu, la toxicomanie, la sexualité, la prévention,

etc. Le tout sans rendez-vous, sans attente et sans numéro, encadré par des animateurs et animatrices qui deviennent souvent des personnes significatives pour les jeunes.

Les maisons de jeunes sont caractérisées par une approche communautaire du travail auprès des jeunes. Elles interviennent non pas sur une problématique en particulier, mais sur l'ensemble des conditions de vie des jeunes qu'elles rejoignent. Leur approche globale refuse de découper la réalité des personnes en mille et une problématiques isolées les unes des autres.

Les maisons de jeunes contribuent grandement à l'amélioration de la qualité de vie actuelle et future des adolescents sur plusieurs aspects. Par exemple, elles adoucissent les tensions familiales, brisent l'isolement et font la promotion du droit à la différence, elles diminuent l'inactivité chez les jeunes, permettent d'avoir une meilleure santé physique et mentale, apprennent aux jeunes à faire des choix éclairés, combattent la surconsommation, développent le sens des responsabilités et permettent l'apprentissage de la démocratie. Pour toutes ces raisons, les ados qui les fréquentent ont davantage de chance de devenir plus rapidement des citoyens critiques, actifs et responsables, mais également des êtres humains confiants et épanouis.



▲ L'équipe de la maison de jeunes de Maniwaki, Mani-jeunes. Helen Marga, directrice ; Maude St-Jean, coordonnatrice et responsable des projets «Ma place à l'école, «l'Escale» et «PRISME» en milieu scolaire ; Jeanne Labelle, intervenante en toxicomanie et animatrice Maison des jeunes; Audrey Lachapelle et Sophie Tremblay, animatrices (photo de Mani-Jeunes).

## MARCHE MONDIALE DES FEMMES

# Une délégation val-gatinoise y était

**DANY OUELLET**  
redaction@lagatineau.com

**LA GATINEAU** - «Tant que les femmes ne seront pas libres, elles seront en marche.» Deux hommes et huit femmes de la Vallée-de-la-Gatineau ont participé à la Marche mondiale des femmes qui a eu lieu à Trois-Rivières samedi 17 octobre. Comme l'explique Danielle Beaudry, directrice de l'Association de solidarité et d'entraide communautaire (ASEC) Haute-Gatineau, la marche a été un franc succès, atteignant les espérances escomptées par la participation de plus de 10 000 personnes. Les délégations régionales étaient bien identifiées et un «die-in» réunissant 1 186 femmes s'est déroulé sur le bord de la rivière, en mémoire des femmes autochtones portées disparues ou assassinées.

Cette marche citoyenne est l'occasion de revendiquer haut et fort le respect de droits qui devraient être inaliénables, mais qui sont toutefois bafoués, particulièrement lorsqu'on est plus vulnérable, ce qui est le cas notamment des femmes qui sont souvent victimes de violences physique et/ou psychologique, d'abus de pouvoir ou d'inégalité sociale ou financière.

## Soutien aux organismes communautaires

**MANIWAKI** - Du 19 au 26 octobre, ce sera la Semaine nationale de visibilité pour l'action communautaire autonome. Les personnes impliquées dans l'action communautaire ont bâti, et continuent de consolider, une société où il est possible d'obtenir du soutien communautaire et des services publics si le besoin s'en fait sentir, afin qu'on puisse tous bénéficier d'une qualité de vie convenable et équitable selon les attentes prévues dans une société moderne comme celle dans laquelle nous vivons.

Danielle Beaudry, directrice de l'Association de solidarité et d'entraide communautaire

Isabelle Benard, secrétaire à l'ASEC, a été impressionnée par une si grande foule marchant ensemble dans les rues de Trois-Rivières en scandant des slogans et des chants de ralliement. Elle a, semble-t-il, été particulièrement efficace à mettre la région de l'Outaouais bien en évidence en s'égosillant sur des slogans appelant à plus de paix, de justice, d'égalité et de liberté sur terre, dans nos cœurs et nos territoires. La marche s'est terminée par un spectacle et des chants.

Isabelle Benard est heureuse d'avoir été en mesure de participer à cette marche grâce à la générosité de plusieurs commanditaires. C'est le travail acharné du Comité femmes de la Vallée-de-la-Gatineau qui a permis l'organisation de cette activité. Celui-ci remercie les médias pour leur couverture ainsi que les commanditaires sans lesquels la participation à cet événement quinquennal d'envergure mondiale aurait été impossible.

Danielle Beaudry déplore cependant le silence de la ministre et députée de Gatineau Stéphanie Vallée, suite au dépôt à son bureau le 7 octobre d'une enveloppe contenant les préoccupations des femmes de la région. Elle souhaite la rencontrer d'ici la mi-décembre pour discuter d'une demande de soutien moral et financier qui est

demeurée sans réponse. Elle s'explique mal «pourquoi la ministre responsable de la condition féminine et de l'Outaouais ne communique pas avec le Comité femmes de la Vallée-de-la-Gatineau».

► La délégation représentant la Vallée-de-la-Gatineau à la Marche mondiale des femmes à Trois-Rivières le 17 octobre (photo du Comité femmes de la Vallée-de-la-Gatineau).



# Promotion Monstre

**150\$ cadeaux**

Le moment n'a jamais été aussi parfait pour se remettre en forme. Avec tout abonnement payé avant le premier décembre 2015, recevez un guide alimentaire et un guide de mise en forme totalement gratuit d'une valeur de 100\$. Aussi, recevez gratuitement un pot de Natural Oats & Whey de 3Lbs, valeur de 50\$ !!! Quantité limitée.

**action santé**  
centre de conditionnement

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au jeudi de 5h30 à 21h - Vendredi de 5h30 à 20h  
Samedi et dimanche de 11h à 16h - Bienvenue à tous

**128, rue du Christ-Roi, Maniwaki, 819-306-0685**



**Les Recrues**  
DODGE

FRANÇOIS COMMANDEUR DU HOCKEY MONDIAL PARTOUT AU CANADA

**Le consommateur avisé lit les petits caractères :** +, \*, \*\*, Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants à compter du 14 octobre 2015 et pendant le mois en cours seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Certains frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable) pour le prix d'achat. Les prix d'achat annoncés s'appliquent aux modèles Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2015 (WKJH74 + 23E)/Jeep Renegade Sport 4x2 2015 (BUTL74 + 21A), respectivement : **40 495 \$/20 995 \$**. Les prix d'achat comprennent les frais de transport de 1 695 \$ et, le cas échéant, une remise au comptant et/ou un boni au comptant. \* Les remises au comptant sur certains modèles neufs 2015 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. Les remises Jeep de 5 000 \$, qui consistent en une remise au comptant, sont applicables sur les modèles Jeep Patriot 2015 sélectionnés (excluant les modèles Jeep Patriot Sport 2015). + Les taux de financement à l'achat à partir de 0 % jusqu'à 72 mois (modèles Jeep Cherokee 2015) et à partir de 3,49 % jusqu'à 96 mois (modèles Jeep Renegade 2015) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou le Financement auto TD et sont applicables sur les modèles Jeep 2015 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Jeep Cherokee Trailhawk 4x4 2015 (KLJH74 + 24E + MYA) avec un prix d'achat de **33 550 \$**, financé à un taux de 0 % pour 72 mois sans aucun acompte (0 \$), équivalant à 156 paiements mensuels de 215,07 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 33 550 \$; Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2015 (WKJH74 + 23E) avec un prix d'achat de **40 495 \$**, financé à un taux de 0 % pour 60 mois sans aucun acompte (0 \$), équivalant à 60 paiements mensuels de 674,32 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 40 495 \$; Jeep Renegade Sport 4x2 2015 (BUTL74 + 21A) avec un prix d'achat de **20 995 \$**, financé à un taux de 3,49 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 \$), équivalant à 208 paiements mensuels de 215,74 \$, des frais de crédit de 3 078,92 \$ et une obligation totale de 24 073,92 \$. \*\* Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Trailhawk 4x4 2015 (KLJH74 + 24E + MYA) montré, incluant un boni au comptant de 1 000 \$ (déduit du prix négocié après l'application des taxes) : 33 550 \$. Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Summit 4x4 2015 (WKJH74 + 23R) montré : 64 850 \$. Prix de départ du modèle Jeep Patriot Limited 4x4 2015 (MKJH74 + 20F) montré, incluant les remises Jeep de 5 000 \$, qui consistent en une remise au comptant : 28 145 \$. Prix de départ du modèle Jeep Renegade Trailhawk 4x4 2015 (BUTL74 + 27E) montré : 32 850 \$. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. Le petit VUS le plus compétent au pays est basé sur les données historiques canadiennes des concurrents pour les VUS de catégorie B à carrosserie monocoque selon la segmentation Petits multiségments et Petits VUS (années modèles 1985-2014) de *WardsAuto*. Meilleures compétences 4x4 dans la catégorie selon les VUS Jeep de catégorie B offrant un mécanisme de transfert (PTU) à rapport inférieur avec rapport à très forte démultiplication de 20 à 1, compétences 4x4 avec rapport inférieur. © Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • RAM**



L'ÉVÉNEMENT  
**LIQUIDATION TOTALE**

**VISEZ HAUT,  
SAUF POUR NOS PRIX.**

**JEEP  
CHEROKEE  
2015**

FINANCEMENT À PARTIR DE:  
**0% ± JUSQU'À  
72 MOIS**

Prix de départ du modèle  
Jeep Cherokee Trailhawk 4x4  
2015 montré : 33 550 \$\*\*



ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA  
**PRIX DU VÉHICULE UTILITAIRE  
CANADIEN DE L'ANNÉE  
JEEP CHEROKEE 2014**



Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Summit 4x4 2015 montré : 64 850 \$\*\*

**JEEP PATRIOT 2015  
OBTENEZ  
5 000 \$ EN REMISES  
JEEP\***  
SUR LES MODÈLES JEEP PATRIOT 2015 SÉLECTIONNÉS

**JEEP  
GRAND CHEROKEE  
LAREDO 4x4 2015**  
À PARTIR DE:  
**40 495 \$** ET  
LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS  
SUR LE CLIMATISEUR.

**NOUVELLE  
OFFRE**  
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :  
**0% ± 60  
MOIS**  
ET AUCUN ACOMPTÉ



Prix de départ du modèle  
Jeep Patriot Limited 4x4 2015 montré, incluant les remises Jeep de 5 000 \$ : 28 145 \$\*\*



Prix de départ du modèle Jeep Renegade Trailhawk 4x4 2015 montré : 32 850 \$\*\*

**LE TOUT NOUVEAU  
JEEP RENEGADE SPORT 2015**  
LE PETIT VUS LE PLUS COMPÉTENT AU PAYS^

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE:  
**116 \$ ± @ 3,49% ±** À PARTIR DE:  
**20 995 \$ ±**  
AUX DEUX SEMAINES FRAIS DE TRANSPORT INCLUS. POUR 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTÉ. LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT.

- Caractéristiques**
- Transmission automatique à 9 vitesses disponible
  - Moteur turbo de 160 chevaux, 4 cylindres en ligne évolué de 1,4 L muni d'un système MultiAir™
  - Centre multimédia Uconnect™ 3.0 avec 4 haut-parleurs, port USB et prise auxiliaire
  - Télédévrouillage à distance
  - Vitres et portes à commande électrique
  - Commandes audio sur le volant
  - Sept sacs gonflables
  - Et beaucoup plus!

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP | RAM DU QUÉBEC [jeep.ca/offres](http://jeep.ca/offres)





**LA GATINEAU** – Voici le bilan des événements survenus sur la scène policière durant les derniers jours.

**Mercredi 14 octobre**

Un accident s'est produit sur la route 117 à Montcerf. Il n'y a pas eu de blessé.

**Vendredi 16 octobre**

Un accident s'est produit sur la rue Roy à Maniwaki. Il n'y a pas eu de blessé.

Un accident avec délit de fuite s'est produit sur la rue Moncion à Maniwaki. Il n'y a pas eu de blessé.

**Samedi 17 octobre**

Une introduction par effraction a été commise dans un chalet du chemin du Cerfs à Blue Sea. Un moteur à bateau a été volé.

Un accident avec délit de fuite s'est produit dans un stationnement de la route Transcanadienne à Grand-Remous. Il n'y a pas eu de blessé.

Trois accidents se sont produits sur la route 117 au Lac Pythonga. Il n'y a pas eu de blessé.

Une introduction par effraction a été commise dans un chalet du chemin Gagné à Gracefield. Un moteur, une machine à ciment et du fil de cup ont été volés.

Un véhicule a percuté un chevreuil sur le chemin Ste-Thérèse à Déléage. Il n'y a pas eu de blessé.

**Dimanche 18 octobre**

Un accident s'est produit sur la rue Principale nord à Maniwaki. Il n'y a pas eu de blessé.

Deux véhicules sont entrés en collision sur la route 105 à Kazabazua. L'une des personnes conduisait malgré une interdiction. Deux personnes ont été transportées au centre hospitalier de Hull pour des blessures mineures et un homme a été arrêté.

**Lundi 19 octobre**

Une remorque a été volée près du chemin Lac Cayamant et de la route 105 à Gracefield. La remorque a été retrouvée.

Un hayon et des lumières arrières ont été volés sur un véhicule, dans la cour d'un concessionnaire du boulevard Desjardins à Maniwaki.

Une caméra de chasse a été volée dans le parc de la Vérendrye.

**Mardi 20 octobre**

Un véhicule a été volé sur la rue Comeau à Maniwaki. Il a été retrouvé incendié.

Des méfaits ont été commis dans une cour d'école sur le chemin Begley à Kazabazua.

Des méfaits ont été commis sur un véhicule rue Cartier à Maniwaki.

**TOYO TIRES®**



**FREESTYLE  
SKI  
ACROBATIQUE**  
FIER COMMANDITAIRE



**Performance hivernale reconnue**



**Économisez gros – appuyez l'équipe.**

Toyo Tires est reconnu pour offrir une performance de classe mondiale et une technologie hivernale gagnante. Économisez jusqu'à 70 \$ à l'achat de quatre (4) pneus sélectionnés et vous pouvez, vous aussi, appuyer l'équipe de ski acrobatique du Canada. Et si vous choisissez de faire don d'une partie de votre rabais, soyez assuré(e) que 100 % de votre don ira directement à l'aide à nos athlètes qui rivalisent sur la scène mondiale. Une traction extraordinaire, un soutien fantastique, des pneus remarquables! Obtenez les détails chez votre détaillant ou visitez [toyotires.ca](http://toyotires.ca).



L'OFFRE DE REMISE SE TERMINE LE 15 DÉCEMBRE 2015

**TOYO TIRES**  
au-delà de la performance

[toyotires.ca](http://toyotires.ca)

**point S**  
**Pneus Lavoie**

**Maniwaki**  
260 Boul. Desjardins  
819 449-1346

[www.pneuslavoie.com](http://www.pneuslavoie.com)

## SOUPER DES BÉNÉVOLES

# Hommage à près de 100 personnes

**SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

**DENHOLM** - Sans la générosité et le sens du partage des bénévoles, plusieurs activités offertes à la population ne verraient pas le jour. Afin de les remercier, la municipalité organisait pour la première fois un souper, samedi soir à la salle communautaire. Il a permis de rendre hommage à près de 100 personnes qui se sont impliquées en 2014-2015.

L'idée de ce souper est venue de Sylvie Lévesque, directrice générale ; Richard Poirier, conseiller municipal et responsable de l'Association récréative ; Danielle Cillis, conseillère municipale ; Nancy Gagnon, employée de la municipalité ; Mélanie Léveillé, ancienne employée de la municipalité. Ces deux dernières se sont aussi occupées de faire une très belle décoration dans la salle, avec l'aide de Jean Durand. À noter par ailleurs que le souper a été entièrement payé par les différents fournisseurs de la municipalité.

Plusieurs activités ont vu le jour ces dernières années à Denholm, à l'initiative des bénévoles.

«On s'est dit qu'il fallait faire quelque chose pour ces gens-là, commente le maire Gaétan Guidon. L'objectif est de remercier de façon officielle les personnes qui travaillent dans l'ensemble des organisations, qu'on parle du bingo, du Comité du parc des chutes de Denholm, du Comité consultatif en urbanisme, des paniers de Noël, du Noël des enfants, des personnes qui ont donné un coup de main pour le party des employés, pour la Fête des voisins ou encore la guignolée. On ne pouvait pas passer à côté de ça et on espère que ça deviendra un événement annuel. Ce sont tous des gens qui s'impliquent et la municipalité ne pourrait jamais financer une telle masse salariale. Sans eux il n'y aurait pas d'événements.»

Voici la liste des personnes concernées : Cynthia St-Amour, Hélène Champagne, Richard Brûlé, Sandra Woodstock, Léa Béguin, Jean Petitclerc, Francine Donovan, Maurice Bélisle, Monique Tessier, Nathalie Aubin, Christian Cocquière, Lise Desormiers, Danielle Savard, Sylvain Bellehumeur, Justin Renaud, Frédérick Fortier, Robert Chalifoux, Rachel Easson, Denis Marceau, Francine Aumont, Elizabeth Morey, André Sirois, Johanne Girard, Jessie Schnob, George Etienne Nadon-Tessier, Gisèle Vanasse Lemieux, Normand Goulet, Rachel Goulet, Suzanne Petit-Sincenne, Joanne Gill, Élodie Denis, Linda Quesnel, Raoul Séguin, Madame Séguin, Ghislain Robert, Amanda Brunet, Richard Charron, Marc-André Collard, Annik Lefebvre, Nathalie Lévesque, Jean Desrochers, Paul Brouillard, André Collard, Sylvie Lévesque, Gilles Monette, Sylvie Lagacé,



▲ De gauche à droite : Nancy Gagnon, employée à la municipalité ; Danielle Cillis, conseillère municipale ; Sylvie Lévesque, directrice générale ; Richard Poirier, conseiller municipal ; le maire Gaétan Guidon.

Richard Poirier, Lise Malo, Jean Durand, Danielle Cillis, Roger Chénier, Patricia Kelpin, Marie Gagnon, Gaétan Guindon, Carole Lavigne, Marc Gauthier, Nancy Gagnon, Georgette Paquette, Linda Paquette, Diane Paquette, Elma Bigelow, Fernande Leblanc, Louise Grenier, Patricia St-Pierre, Luc Brisebois, Diane Hamel, Marie-France Durand, Yvon Brisebois, Mélanie St-Louis, Benoit Chartrand, Lise Desormeaux, Tommy-Lee Thérien, Luc

Deschamps Thérien, Benjamin Desormeaux, Meagan Desormeaux, Chemin Riendeau, Charles Bourdeau, Joannie Vanasse, Mélodie, Byanka et Sébastien, Bonnie Vanasse, Cathye Marinier, Sylvain Desjardins, Frederick, Pierrette Buteau, Marc Hupé, Daniel Théberge, Hélène Champagne, Louis Gauvreau, Hewidge Horreaux, Ariane Vautour, Bela Simo, Brenda et Wayne Beckerleg, Claude Salvi, José Schell, Liane et Martin Fournier.

**ZONAGE AGRICOLE** PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE!

- Usages non-agricoles: résidences, commerces, etc.
- Morcellement de ferme
- Changement d'usage
- Droits acquis
- Et autres!

**RÉNALD MONGRAIN**, Chargé de projet  
819 465-3863 • rmongrain5@hotmail.com

# CONCOURS

300\$ en chèque cadeau chez Valentine

## Je me souviens...

### 2- Construction de la ligne électrique de Northfield 09-07-1982

Source photo: Studio J.R. Gauvreau / 1944 à 2014

**QUESTION**

- Question: vrai ou faux, M. Robert Raineault apparait sur cette photo.
- Inscrivez votre réponse sur le coupon ci-contre.
- Allez le déposer dans la boîte chez Valentine situé au 288, Boul. Desjardins, Maniwaki.

Réponse: \_\_\_\_\_ Semaine 4

Votre nom: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_

288 Boulevard Desjardins  
Maniwaki, Québec J9E 2E5  
**(819) 306-2123**

En collaboration avec le Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu pour les photos.

**CFER**

# Premier gagnant du prix Agir ensemble

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Du 11 au 17 octobre avait lieu la Semaine de la coopération. La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau en a profité pour dévoiler le projet gagnant de la première édition du prix «Agir ensemble», un concours lancé cette année. C'est le CFER (Centre de formation en entreprise et récupération) Vallée-de-la-Gatineau qui est l'heureux récipiendaire, pour ses deux caravanes qui visent à sensibiliser enfants comme adultes à l'importance de respecter l'environnement.

Le prix «Agir ensemble» a pour but de soutenir les organismes communautaires du territoire de la Caisse de la Haute-Gatineau dans la mise en œuvre d'un projet qui leur permettra de mieux remplir leur rôle dans la communauté. «Solidement engagée dans le développement de son milieu, la Caisse est fière d'avoir lancé ce prix visant à poser un geste coopératif pour soutenir des

organismes d'ici, commente la directrice générale Christiane Carle. Nous tenons à remercier tous les participants de cette année et nous les encourageons à participer de nouveau l'an prochain, car la Caisse désire faire de ce prix une tradition.»

En tant que premier gagnant, le CFER a reçu un chèque de 2 000\$ qui l'aidera à continuer de développer son projet de caravanes, l'une dédiée aux énergies renouvelables et l'autre à la récupération. Ce sont les élèves qui présentent l'information de ces kiosques mobiles dans les écoles, entreprises, etc, accompagnés d'un enseignant animateur. Une expérience très valorisante et enrichissante pour les jeunes.

Tout le monde peut demander à recevoir ces caravanes, leur venue est gratuite car le CFER reçoit, à chaque fois que ses caravanes se déplacent, 100\$ de la part des compagnies commanditaires. Le projet soumis par l'établissement auprès de la Caisse vise à en faire la promotion afin d'augmenter la visibilité des caravanes et leur auditoire.



▲ Les élèves membres du conseil étudiant du CFER étaient présents à la remise de chèque : de gauche à droite, Amélie Roy, Maxime Lepage, Kévin Lévesque, Nicolas Pelletier-Desloges et Brenden Guénette-Ozon. Ils sont entourés de Josée Brisebois, directrice de la Cité étudiante et du CFER ; Laurence Baccard et Normand Besner, enseignants au CFER ; Christiane Carle, directrice de la Caisse de la Haute-Gatineau. Au premier plan : la jeune DG d'un jour de la Caisse, Anaïs Barbe, qui a remis le chèque.

## Décorations de Noël, boîtes à fleurs, cabanes à oiseaux...

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Trente-quatre élèves ont fait leur rentrée au CFER Vallée-de-la-Gatineau, cinquante-quatre si on ajoute ceux de la Formation aux métiers semi-spécialisés qui sont en stage une semaine sur deux. Il s'agit de la sixième année d'opération de l'établissement qui invite toute la population à venir encourager le travail de ses élèves.

Le CFER est une école entreprise dont la mission est de former des personnes autonomes, des citoyens engagés et des travailleurs productifs. Les jeunes suivent un enseignement théorique classique, adapté à leurs difficultés d'apprentissage. Pour la partie entreprise, ils apprennent à fabriquer de leurs propres mains des objets, à partir majoritairement de bois recyclé auquel ils donnent une deuxième vie. Décorations de Noël, bacs à compost, chaises de style Adirondack, boîtes à fleurs, cabanes à oiseaux, etc. Les élèves travaillent le bois sous la supervision des enseignants et du chef d'atelier Philippe Laramée. «On prend aussi les commandes spéciales des gens, dans la mesure du possible», précise ce dernier. Le

tout est vendu à des prix compétitifs.

Le CFER offre également un service de laminage de photos et posters, sur bois ou styromousse ; la réparation de mobilier, dont les chaises de la commission scolaire ; du bois d'allumage et des bûches écologiques ; des cadres en bois.

Au volet environnemental par la récupération et le recyclage s'ajoute la sensibilisation avec ses deux caravanes, l'une sur les énergies renouvelables et l'autre sur la récupération (lire ci-contre).

### Nouveau projet

L'établissement dispose depuis peu d'une ligne de production de granules de bois de chauffage. Les machines ont été achetées grâce à l'aide de la Caisse populaire Desjardins, la MRC, la Sûreté du Québec, la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, le député Mathieu Ravignat ainsi que la députée et ministre Stéphanie Vallée.

«Le projet devait débiter en septembre mais il a été repoussé à une date indéterminée en raison de travaux à l'école, précise Philippe Laramée. Si tout va bien, on devrait commencer à vendre des granules à partir de février-mars.»

### Pas de fermeture

Contrairement à ce que laissaient entendre des rumeurs, le CFER ne fermera pas et ne sera pas déménagé à cause d'une conduite de mazout brisée. La contamination a été contrôlée et des travaux ont commencé, mais ils ne devraient pas perturber le déroulement des cours. À noter que des travaux doivent aussi être faits afin de changer tout le système de chauffage.

### Gouvernement scolaire

Comme dans plusieurs autres écoles, les enseignants ont décidé de mettre sur pied un gouvernement scolaire afin de sensibiliser les jeunes à la politique, l'importance de la démocratie, les procédures de vote, à quoi sert un gouvernement, etc. Après une campagne électorale en bonne et due forme, Nicolas Pelletier-Desloges est devenu Premier Ministre et chaque classe a élu un député pour le représenter au sein du gouvernement.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Philippe Laramée en vous présentant directement au 247, rue



▲ Philippe Laramée présente quelques-unes des réalisations faites par les élèves. Pour acheter ou passer une commande, il suffit de se rendre au CFER et de téléphoner.

Moncion à Maniwaki ou par téléphone au 819-449-7900, poste 15272. Il y a aussi le site Internet [www.cfervg.org](http://www.cfervg.org) et la page Facebook «CFERVG».

## Passez l'hiver en toute SÉCURITÉ

Changement et entreposage de vos pneus

Dave Nevins  
conseiller technique

Dave Kenney  
gérant du service



Changement  
de pneus  
**1250\$**  
/pneus + taxes  
Prenez rendez-vous  
dès maintenant!

Entreposage  
**19<sup>95</sup>\$**  
+ taxes  
Prenez rendez-vous  
dès maintenant!

Lundi au vendredi: 7h30 à 17h30  
259, boul. Desjardins, Maniwaki - 819 449-1611

VOUS ÊTES FAN?  
PROUVEZ-LE!



**Le no.1 du service!**

**CLUB DES PETITS DÉJEUNERS****Un coup de pouce de 16 500\$****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Depuis le début, la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau soutient le Club des petits déjeuners dans la région. À l'occasion de la Semaine de la coopération, qui s'étalait du 11 au 17 octobre, un don de 16 500\$ a été remis pour les activités de l'organisme au cours de la prochaine année. Ces fonds permettront de maintenir le fonctionnement du club dans les écoles de la MRC.

Grâce au club, chaque matin, avec la collaboration des parents, des écoles et des bénévoles, les enfants débutent la journée par un solide petit déjeuner. Il s'engage en effet depuis 20 ans à nourrir le potentiel des enfants en veillant à ce que le plus grand nombre possible ait accès à un petit déjeuner nutritif et un environnement favorisant leur estime de soi avant le début des classes. Bien plus qu'un programme de déjeuner, l'approche du club repose sur l'engagement, la valorisation et le développement des capacités. Celui-ci s'associe aux communautés et aux organismes régionaux pour développer une formule optimale adaptée aux besoins locaux. Désormais présent sur l'ensemble du territoire canadien, le Club des petits déjeuners contribue à nourrir quelque 150 000 enfants canadiens dans 1 328 établissements scolaires au pays.

Dans la région, le club est présent dans 15 écoles, compte plus de 800 inscriptions et sert plus de 700 déjeuners chaque matin. L'an passé, une antenne a été ouverte à la Cité étudiante de Maniwaki et des sacs à lunch, que les enseignants viennent chercher, sont préparés pour le CFER. Début novembre, deux nouvelles antennes verront le jour à Blue Sea et Laval, avec l'aide de parents bénévoles. Il ne manquera donc plus que Kazabazua et Bouchette pour qu'il soit présent dans toutes les écoles primaires et secondaires de la région.

«La Caisse est fière de contribuer à la réussite d'un tel projet chez nous, commente la directrice générale de la Caisse de la Haute-Gatineau, Christiane Carle. Un projet comme le Club des petits déjeuners ne peut se concrétiser sans l'aide des nombreux bénévoles. C'est pourquoi nous tenons à les remercier et nous les invitons à continuer leur engagement auprès de la jeunesse. Ça prend des sous mais aussi des bras.» Le club est d'ailleurs à la recherche de bénévoles (lire ci-contre).

**Jeune DG d'un jour**

Le chèque a été remis par la gagnante du concours de la Caisse «Jeune DG d'un jour», Anaïs Barbe, élève en 5e année à l'école Pie XII. Ce concours, qui existe depuis 1999, vise à faire vivre toute une expérience à un enfant, en passant la journée auprès de la «vraie» DG de la Caisse.



▲ De gauche à droite : France Boisvenue, coordonnatrice du Club des petits déjeuners dans la Haute-Gatineau ; la jeune DG d'un jour, Anaïs Barbe ; la directrice de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, Christiane Carle.

Comme chaque année, une question a été envoyée dans les écoles pour les élèves de la 4e à la 6e année, un comité de sélection ayant la lourde tâche de sélectionner le texte gagnant.

À la question «quel est ton plus grand rêve ?», Anaïs a répondu que «mon plus grand

rêve est d'aller en Afrique pour faire un voyage humanitaire parce que j'irais creuser des puits, construire des écoles, donner de la nourriture, tout ça à ceux qui en ont besoin. Mais surtout, il valoriserait le fonctionnement de la vie à l'école et de la vie normale.»

**« On a besoin de bénévoles »****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

**LA GATINEAU** - Mardi, 7h du matin, il est tôt et les températures sont fraîches dehors. Mais dans la cuisine de l'école de Messines, la bonne humeur et la chaleur humaine règnent. Les bénévoles du Club des petits déjeuners sont à l'ouvrage, avant l'arrivée des premiers enfants vers 7h45.

Ce jour-là, il y a Diane Gay, qui s'occupe des fruits en prenant de soin de faire des décorations pour mettre des sourires sur les visages des petits. Il y a aussi Johanne Lafontaine, Lise Lafontaine, Lyse Beaumont, Évelyne Beaudoin et Élisabeth Shea. Elles profitent de leur retraite pour donner un coup de main à l'organisme en venant de une à cinq fois par semaine. Messines fait figure d'exception car il est rare de voir autant de bénévoles dans les autres

écoles. France Boisvenue, coordonnatrice du Club des petits déjeuners dans la Haute-Gatineau, rêve de voir cet engouement s'étendre à tous les établissements de la région où le club est implanté.

Certaines de ces femmes sont là depuis la création du club à Messines il y a 12 ans, d'autres depuis 3 ans. Lise Beaumont s'est impliquée car ses petits-enfants sont scolarisés ici. Diane Gay, qui a enseigné l'économie familiale et a toujours été dans l'alimentation, aime «le sourire que les enfants donnent le matin». Élisabeth Shea croit en l'objectif du club c'est-à-dire «s'assurer que les enfants aient le ventre plein pour l'école. Et c'est un plaisir de venir préparer les déjeuners pour ces petits». Évelyne Beaudoin s'est impliquée pour «voir les enfants heureux de bien manger». Quant à Johanne Lafontaine, qui travaillait auparavant avec les enfants, elle est impliquée depuis l'implantation du club à Messines en



▲ Les bénévoles en cuisine avec, de gauche à droite : Évelyne Beaudoin, Johanne Lafontaine, Diane Gay, Lyse Beaumont, Lise Lafontaine et Élisabeth Shea.

2002. Il s'agissait alors de la première antenne à voir le jour dans la Vallée-de-la-Gatineau.

Lorsqu'elles arrivent, les bénévoles préparent le petit-déjeuner des enfants et se gardent un temps pour déjeuner ensemble avant l'arrivée des élèves. Car c'est ça aussi être bénévole au Club des petits déjeuners : le plaisir de se retrouver et de jaser ensemble, tout en faisant une bonne action.

Au menu ce mardi, des œufs brouillés avec des toasts. Les menus sont définis pour quatre semaines et changent tous les jours. «Hier nous avons eu une demande spéciale des enfants, explique le groupe de bénévoles. Des biscuits au yogourt. Nous avons le temps de le faire et on aime ça.» Jus, lait, yogourt, grill cheese, céréales, etc. Les enfants bénéficient chaque matin d'un menu riche, varié et nutritif. C'est l'occasion aussi pour certains d'entre eux de découvrir de nouvelles choses à manger.

À Messines, 61 enfants sont inscrits au

club. En moyenne, 42 déjeuners par jour sont servis. Les élèves sont accueillis tous les matins avec sourires, bonne humeur et des petits mots gentils, de quoi bien commencer la journée. Au fil des déjeuners, des liens se nouent entre eux et les bénévoles.

France Boisvenue recherche des bénévoles pour les écoles de Messines, Christ-Roi, Woodland, Cité étudiante, Bois-Franc, Montcerf-Lytton et Grand-Remous. Il suffit de venir un matin par semaine, de 7h à 9h. Elle cherche aussi des bénévoles pour faire de l'animation durant les déjeuners, par exemple en faisant de la lecture, et d'autres pour gérer le côté administratif, ce qui peut être fait de chez eux. Elle est aussi à la recherche de bénévoles corporatifs : des entreprises qui adopteraient une journée par semaine dans un club et dont les employés se relayeraient cette journée-là.

Les personnes intéressées peuvent contacter France Boisvenue au 819-465-1533.



▲ France Boisvenue, coordonnatrice du Club des petits déjeuners dans la Vallée-de-la-Gatineau, en compagnie d'élèves de l'école de Messines qui fréquentent le club.

# Spécial Rénovations



**Voyez ces commerçants pour une rénovation à votre image!**

Les commerçants suivants sont des spécialistes dans le domaine de la construction et rénovation. Ils vous conseilleront adéquatement pour un choix des plus judicieux pour tous vos projets. Ils vous offrent un service hors-pair qui correspond à vos attentes.

**Pour nous vous êtes unique et méritez un service personnalisé à votre image!**

*C'est plutôt compliqué, l'électricité...*

Il faut les  
**«maîtres»**  
 pour être certain des résultats!



**Maurice St-Amour**  
 Maître électricien  
 et actionnaire  
 Pour urgence:  
 819-449-8465



**Philippe Robidoux**  
 Maître électricien  
 et actionnaire  
 Pour urgence:  
 819-441-8465



**Sylvain Tremblay**  
 Maître électricien  
 et actionnaire  
 Pour urgence:  
 819-449-0517

*C'est l'heure des réparations?  
 85 ans d'expérience  
 à votre service!*



Les entreprises d'électricité  
 DEPUIS 1987

# Thibault

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. :  
 2432-8262-10

- Électricité • Alarmes d'incendie • Téléphonie • Chauffage
- Vente de lampes • Service de nacelle • Et encore plus!

**SERVICE 24H**

• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

116, rue Notre-Dame, Maniwaki  
 thibaultelec@bellnet.ca - www.thibaultelectricque.com

(819) 449-2866 - 1-800-369-2866

# Spécial Rénovations

## Des remboursements de taxes en cas de rénovations

Pour que vous puissiez avoir droit à un remboursement partiel lorsque vous faites des rénovations majeures à votre habitation ou que vous en faites faire, toutes les conditions suivantes doivent être remplies : l'habitation est un immeuble à logement unique (y compris un duplex) ou un logement en copropriété ; vous, ou l'un de

vos proches, en êtes le premier occupant après le début des travaux de rénovation ; l'habitation est rénovée pour être utilisée comme résidence principale par vous ou l'un de vos proches ; pour le calcul du remboursement de la TPS, au moment où les travaux de rénovation sont achevés en grande partie (dans une proportion d'au moins 90 %), la juste valeur marchande de la propriété ne dépasse pas 450 000 \$ ; pour le calcul du remboursement de la TVQ, au moment où les travaux de rénovation sont achevés en grande partie (dans une proportion d'au moins 90 %), la juste valeur marchande de la propriété ne dépasse pas 1) 300 000 \$, si le contrat de rénovation écrit est conclu après le 31 décembre 2010 2) 300 000 \$, si le permis de construire est délivré après le 31 décembre 2010, que vous êtes un particulier et que vous faites vous-même les rénovations majeures 3) 225 000 \$, dans les autres cas.

Si vous avez occupé l'habitation pendant les travaux, les dépenses engagées plus de deux ans après le jour où vous, ou l'un de vos proches, avez commencé à occuper

l'habitation pour la première fois après le début des travaux ne donnent pas droit au remboursement.

Le remboursement maximal de la TPS que vous pourriez obtenir correspond à environ 36 % de la TPS payée et ne peut pas dépasser 6 300 \$. Ce remboursement diminue progressivement lorsque la juste valeur marchande du terrain et de l'habitation rénovée de façon majeure est de plus de 350 000 \$, mais de moins de 450 000 \$ ; devient nul si cette juste valeur marchande est de 450 000 \$ ou plus.

Le montant du remboursement maximal de la TVQ varie selon la date où le contrat de rénovation écrit a été conclu ou celle où le permis de construire a été délivré, si vous êtes un particulier et que vous réalisez vous-même les rénovations majeures.

Renseignements sur le site Internet [www.revenuquebec.ca](http://www.revenuquebec.ca)



### Vos rénovations commencent

# ICI!

Matériaux de construction  
Quincaillerie portes et fenêtres  
Produits de la ferme

# BMR La Coop

Gracefield

144, St-Joseph, Gracefield, 819 463-2862

R.B.Q. 8343 7590-48

**INSTALLATION PIERROT BEAUDOIN**

**RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES**  
INTÉRIEURES EXTÉRIEURES  
819-449-3319

**À votre service depuis 1998**

Spécialiste de:  
Rénovations Intérieures et extérieures  
Portes et fenêtres  
Portes de garage  
Patio

**Programme Rénovillage**

Travaux garantis, estimation gratuite

**30 ans d'expérience**

**Atelier mobile complet**

Vous prévoyez de faire des travaux de rénovation, agrandissement ou autre amélioration à votre résidence ou votre chalet?  
**N'oubliez pas de nous contacter avant le début de vos travaux!**

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurances de dommages  
87, rue St-Joseph, Gracefield  
819 463-2898 [www.assuranceskelly.com](http://www.assuranceskelly.com)  
Membre: **intergroupe**

# BMR

## MARTEL ET FILS

**NOUVEAU** Venez voir!  
**nos douches LUXUEUSES**

**Modèle AE-703**  
60" X 60" X 86"  
**DEGAGEMENT: 89"**

**TOUT EST INCLUS!**

Poignée sélectrice (4) pour douche tropicale, douche téléphone, jets de corps (14) multidirectionnels et bec verseur. Panneau de contrôle électronique pour leds chromo-thérapeutiques sur panneau arrière central et plafonnier lumineux, radio, ventilateur et détecteur de température. Portes coulissantes en verre trempé (7mm) avec aimants et poignées. Miroir, étagère, porte-savon double, porte-serviettes. Façade du bain (bavette) amovible. Bain tourbillon avec 6 jets multidirectionnels et bouton de contrôle de puissance. Lumière de chromothérapie dans le bain. Robinetterie incluse.  
**Et bien plus!**

**Modèle AES-1802**  
40" X 40" X 85"

**TOUT EST INCLUS!**

Détails en magasin

**Modèle AE-011**  
37" X 61" X 84"

**TOUT EST INCLUS!**

Détails en magasin

Autres modèles en magasin

**AQWA Expert**

**martel.qc.ca**

120, route 105, Egan sud, 819 449-1590

## CONSEIL MUNICIPAL

### Projet de forêt de proximité

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**GRAND-REMOUS** - La municipalité envisage de faire une demande de forêt de proximité. C'est l'un des points qui a été discuté durant le conseil municipal d'octobre.

«On devrait déposer un projet pour une forêt de proximité à Grand-Remous, explique le maire Gérard Coulombe. On

est une des municipalités où il y a la plus grande superficie de terres publiques intramunicipales et la municipalité va déposer un projet, seule ou en collaboration avec d'autres municipalités, car on sait qu'il peut y avoir des retombées économiques locales et régionales avec une forêt de proximité. C'est la raison pour laquelle on va aller de l'avant avec cette demande et on avait déjà demandé que ça soit inclus dans le nouveau schéma d'aménagement.»

## PROJET DE CAMPING

### Consultation publique dimanche

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**CAYAMANT** - Suite à l'adoption en septembre par le conseil des maires de la MRC d'un projet de règlement modificateur du schéma d'aménagement afin de permettre l'implantation d'un camping au sud du lac Cayamant, une consultation publique sera organisée dimanche, à 13h, par la MRC, à la salle municipale de Cayamant. Toute la population est invitée à y assister. La rencontre sera animée par le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe.

Ce projet est porté par la municipalité, qui espère attirer plus de touristes et favoriser le développement économique de

Cayamant. Plusieurs résidents ont cependant exprimé leur opposition à ce projet.

#### Achat pour la voirie

Parmi les points abordés durant la réunion d'octobre du conseil municipal, les élus ont autorisé l'achat d'un moteur pour un camion, au coût de 18 250\$ avant taxes.

#### Appui à la Maison de la culture

Les élus ont adopté une résolution d'appui au projet de nouvelle salle de spectacle à l'auditorium de la Cité étudiante pour la Maison de la culture Vallée-de-la-Gatineau. Celle-ci n'a toujours pas obtenu de nouvelles du ministère de la Culture et envisage de suspendre ses spectacles à partir de mai 2016 tant qu'une nouvelle salle ne sera pas aménagée.

## CONSEIL MUNICIPAL

### Mise aux normes de la caserne

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**KAZABAZUA** - Des travaux seront effectués à la caserne des pompiers. Durant la réunion d'octobre du conseil municipal, les élus ont adopté une résolution afin d'octroyer le contrat.

Cette décision fait suite à une plainte déposée par la CSST (Commission de la santé et de la sécurité du travail) après une visite d'inspection. Les travaux devront donc être faits afin de finir de mettre aux normes la caserne, notamment en aménageant une douche, une cuisine, etc. Le coût est estimé à 3 000\$.

Toujours dans le domaine du service

incendie, le directeur Henri Chamberlain, après 43 ans de services, prend sa retraite. C'est Shawn Chamberlain qui va lui succéder.

#### Appui à Lac Sainte-Marie

Les élus ont donné leur appui à une résolution de Lac Sainte-Marie visant à demander à la députée et ministre Stéphanie Vallée d'appuyer fortement sa demande auprès du ministère des Transports afin que le chemin de Lac Sainte-Marie, qui dessert celle-ci et Kazabazua, soit remis à niveau et recouvert d'asphalte. Ce chemin est en effet en mauvais état et nécessite des réparations pour la partie entre la route 105 et le pont vert. La résolution stipule que «le développement économique d'une municipalité est toujours intimement lié à ses infrastructures».

## CONSEIL MUNICIPAL

### Nouvelle directive pour les employés

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**LOW** - Parmi les points à l'ordre du jour du conseil municipal d'octobre, les élus ont notamment adopté une résolution visant à donner une nouvelle directive aux employés municipaux. «Dans le règlement uniformisé de la Sûreté du Québec sur les nuisances sonores, une clause dit que l'employé municipal désigné peut demander à ce que l'application du règlement soit mise de côté pour un événement spécial, avec approbation du conseil municipal», explique la directrice générale Francesca Gnarowski. Désormais, aucun employé ne

pourra autoriser la SQ à ne pas appliquer la réglementation.

Cette décision fait suite à l'organisation du festival de musique électronique Eclipse, sur le territoire de Low durant l'été 2014. La municipalité étant en faveur de l'événement, elle avait demandé à la SQ de ne pas appliquer son règlement sur les nuisances sonores donc de ne pas émettre de constats d'infraction. Mais comme plusieurs citoyens se sont plaints à cause du bruit causé par l'événement, une conseillère municipale a souhaité que cette nouvelle directive soit mise en place. Par ailleurs, le festival Eclipse ne reviendra pas à Low.

Autre point abordé : l'octroi d'un don de 2 500\$ à l'aréna pour son fonctionnement.

## Encore plus de nouvelles !

### Club Richelieu La Québécoise

**MANIWAKI** - Le Club Richelieu la Québécoise a accueilli trois nouvelles membres : Maria Revelakis, Pauline Riel et Suzanne Nadon.

Mme Revelakis participe activement depuis l'année passée en tant que bénévole au sein du club. Son dévouement et sa grande collaboration sont des plus appréciés.

Mme Riel est bien connue en tant que bénévole auprès de plusieurs causes, dont la Marche Compostelle avec son conjoint Michel Riel.

Mme Nadon a répondu à l'appel du club, qui recherchait de nouveaux membres, lors du tournoi de golf MRC-Sûreté du Québec. Elle saura

sûrement apporter de nouvelles idées.

Le Club Richelieu la Québécoise a aussi dévoilé son nouvel enrouleur publicitaire (parapost) qui a été remis lors du congrès de l'Association Richelieu Fondateur. Sur celui-ci, on peut voir le logo Richelieu, le nom du club, son numéro de charte et l'année de fondation, l'inscription «Premier club Richelieu féminin» ainsi que ses valeurs : au service et à l'écoute de la communauté, un maillon pour la promotion de la francophonie, un pas vers l'avenir.

Le Club prépare présentement ses deux activités principales soit l'Arbre des petits anges et la Pakwaun.



▲ La présidente du Club Richelieu la Québécoise Madeleine Saumure, Suzanne Nadon, Pauline Riel, Maria Revelakis, Lise Ryan.

### Une Fermière récompensée

**MANIWAKI** - Les Cercles de Fermières du Québec (CFQ) ont présenté les résultats obtenus par les Fermières de la région au Concours d'artisanat textile des CFQ pour l'année 2014-2015. Parmi les gagnantes, dans la classe tricot, Marie-Paule Mahoney, du Cercle de Fermières Maniwaki, a obtenu la 3e place pour les chaussettes à motifs pour adulte avec un pointage de 99 %.

Les magnifiques créations des Fermières démontrent leur savoir-faire et le soin méticuleux qu'elles ont pris pour en choisir les fils, les teintes et les tissus. Leurs œuvres ont été exposées au Congrès provincial des CFQ les 10 et 11 juillet 2015 à l'Hôtel Le Victorin de Victoriaville.



### Prix Égalité Thérèse-Casgrain

**LA GATINEAU** - La ministre de la Justice, Procureure générale du Québec et ministre responsable de la Condition féminine, Stéphanie Vallée, a lancé la période de mise en candidature pour le.

Jusqu'au 18 novembre 2015, les entreprises (privées ou coopératives), les municipalités ainsi que les organismes publics, parapublics, privés ou communautaires sont invités à soumettre leur candidature pour mettre en valeur des projets réalisés ou en cours de réalisation et qui favorisent l'égalité entre les femmes et les hommes au Québec.

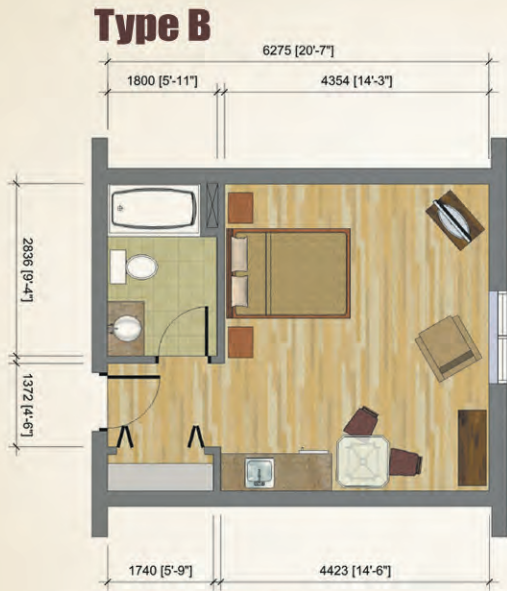
Les candidatures peuvent être soumises dans l'une des catégories

suivantes : modèles et comportements égalitaires ; égalité économique ; conciliation travail-famille ; santé ; révention de la violence ; pouvoir et régions.

Le public pourra également récompenser un projet en lui décernant un prix Coup de cœur, à l'issue d'un vote en ligne prévu en janvier et en février 2016. Enfin, une activité de reconnaissance aura lieu en mars 2016 pour récompenser les lauréates et les lauréats. Pour plus de renseignements et pour soumettre une candidature, les personnes intéressées sont invitées à consulter le site Web du Secrétariat à la condition féminine : [www.scf.gouv.qc.ca](http://www.scf.gouv.qc.ca)

# La Belle Époque Résidence

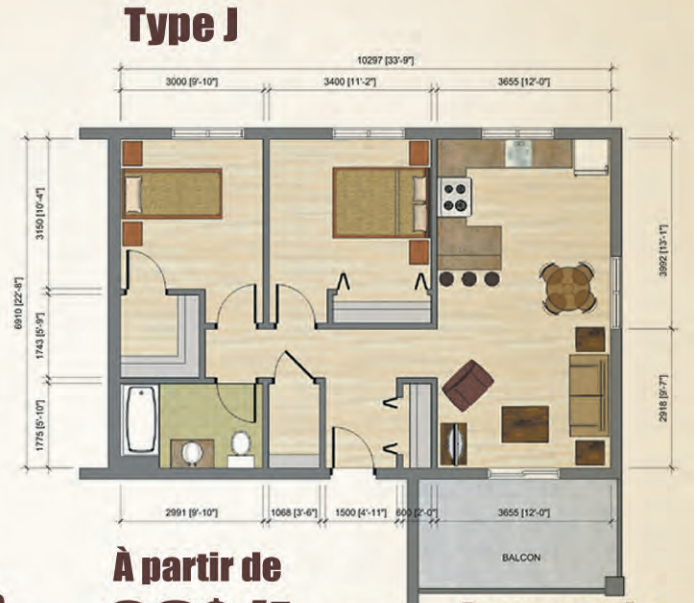
Le bien-être de nos aînés, notre priorité



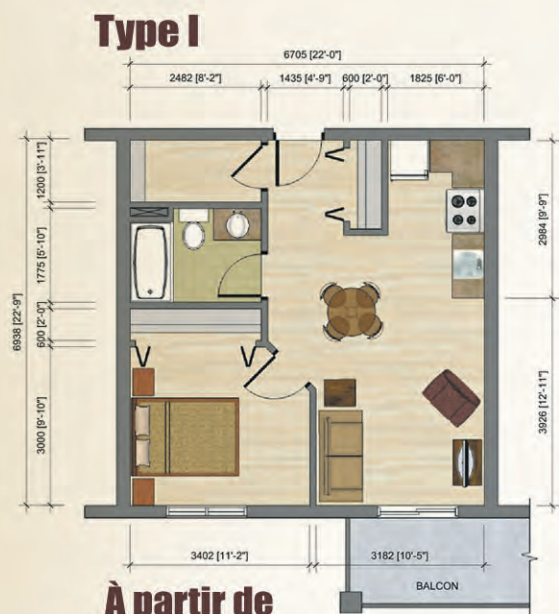
**46\$/jour**  
après crédit d'impôt



**Pour couple  
ou 1 personne**  
À partir de  
**51\$/jour**  
après crédit d'impôt



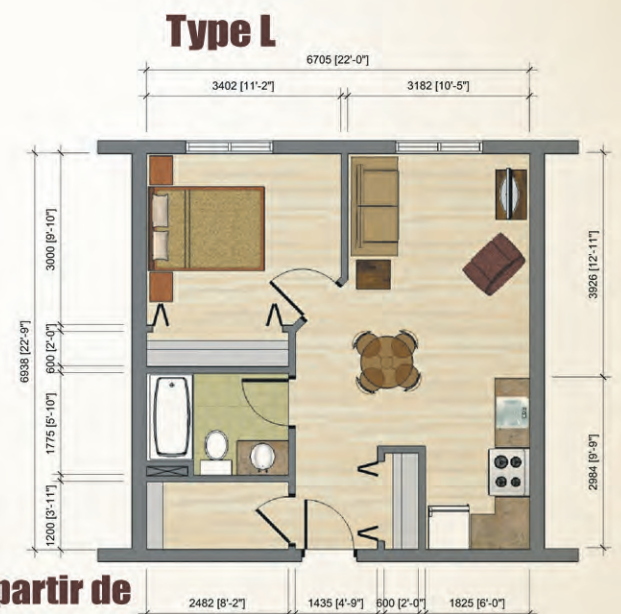
**À partir de  
63\$/jour**  
après crédit d'impôt **Pour couple  
ou 1 personne**



**À partir de  
43\$/jour**  
après crédit d'impôt



**50\$/jour**  
après crédit d'impôt



**À partir de  
43\$/jour**  
après crédit d'impôt

## Services inclus pour toutes ces unités

- Chauffée/éclairée
- Ligne téléphonique et appels interurbains compris (au Canada)
- Internet sans fil (Wi-fi)
- Entretien ménager à chaque semaine
- Équipe de travail attentionnée et professionnelle
- Sécurité 24h/24 7 jours
- Système d'appels d'urgence
- 2 ascenseurs
- Service aux tables lors des repas
- Salle de bain adaptée
- Batiment neuf et gîlé à 100%
- Activités physiques et sociales
- 3 repas inclus pour type B et H

Pour information contactez Jessica Lafrenière  
au 819 441-1919 poste 611  
175, Commerciale, Maniwaki, (Oc) J9E 0A6

**CONSEIL MUNICIPAL****Mandat à l'Union des municipalités****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

**GRACEFIELD** - Parmi les points abordés durant la réunion d'octobre du conseil municipal, les élus ont résolu de confirmer l'adhésion de la Ville de Gracefield au regroupement d'achats mis en place par l'Union des municipalités du Québec, pour la période du 1er avril 2016 au 31 mars 2019, et de confier à l'UMQ le processus d'appel d'offres menant à l'adjudication de contrats d'achats regroupés des différents carburants (essences, diesels, mazouts) nécessaires aux activités de la municipalité.

L'UMQ a en effet proposé de mettre sur pied un regroupement d'achats visant la publication d'un appel d'offres public pour l'approvisionnement en vrac de différents carburants. La Ville de Gracefield s'engage à lui payer un frais de gestion basé sur les quantités de carburants dont elle aura besoin.

**Pétition**

Elle a été transmise par le conseiller Bernard Caron. Cette pétition, qui compte 185 noms, vise à réclamer des réparations sur les quais placés près du lac Pémichangan. Mais comme l'a expliqué la mairesse Joanne Poulin, des travaux ont déjà été faits et d'autres sont prévus pour le printemps prochain.

**Conduite d'égoûts**

Le conseil a accepté la soumission des Services Infraspec Inc, pour un montant de 4 226,57\$ plus taxes applicables, pour l'inspection télévisée des conduites d'égoûts. Cette somme sera imputée au poste budgétaire de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ).

**Eau potable**

Les élus ont accepté l'offre de service de Normand Bouffard pour les prélèvements d'échantillons d'eau potable, deux fois par mois, au coût de 60\$ par échantillonnage et 75\$ pour les prélèvements supplémentaires comme le retour à la conformité. Le contrat prévoit aussi une augmentation annuelle de 2% dès janvier 2016 et que les frais de transport seront défrayés par la Ville.

**Contrat d'arpentage**

Les élus ont accepté l'offre de service du

Groupe AGR.SAT pour du travail d'arpentage sur la propriété de la Ville située au 2 chemin des Tortues, pour un montant de 4 100\$ plus les taxes applicables.

**Deux appuis à la MRC**

Les élus ont appuyé deux résolutions de la MRC. L'une concerne la crainte que les abolitions de postes au sein du centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau et le transfert de cadres vers Gatineau, aient de graves conséquences sur la région. L'autre concerne le projet de nouvelle salle de spectacle à l'auditorium de la Cité étudiante pour la Maison de la culture, qui n'a toujours pas eu de nouvelles du ministère de la Culture et qui envisage de suspendre ses spectacles à partir de mai 2016 tant qu'une nouvelle salle ne sera pas aménagée.

**Appui à Lac Sainte-Marie**

Les élus ont appuyé, à l'unanimité, une résolution de Lac Sainte-Marie visant à demander à la députée et ministre Stéphanie Vallée d'appuyer fortement sa demande auprès du ministère des Transports afin que le chemin de Lac Sainte-Marie soit remis à niveau et recouvert d'asphalte. Celui-ci est en effet en mauvais état et nécessite des réparations pour la partie entre la route 105 et le pont vert.

La résolution stipule que «le développement économique d'une municipalité est toujours intimement lié à ses infrastructures» et que ce chemin, qui dessert Lac Sainte-Marie et Kazabazua, «est une voie d'accès permettant aux citoyens de la ville de Gracefield de rejoindre la route 105».

**Appui à Grand-Remous**

Cette municipalité demande l'appui de plusieurs intervenants afin que les municipalités puissent recevoir des organismes gouvernementaux, comme la Société de l'assurance automobile du Québec ou la Sûreté du Québec, des informations détenues par ces organismes lorsque des constats d'infraction municipale sont émis. Les élus de Gracefield ont donc résolu d'appuyer la demande de Grand-Remous auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et du ministère de la Justice, afin qu'ils prennent les procédures nécessaires pour modifier les lois.

**CONSEIL MUNICIPAL****Projet de logements rue Koko****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Seulement quelques points étaient à l'ordre du jour de la réunion du conseil municipal lundi soir. Parmi eux, les élus ont adopté une résolution concernant une participation au programme de Supplément au loyer. «On a reçu une demande de la corporation de logis autochtones Waskahegen, qui veut construire quatre logements sur la rue Koko, a expliqué le maire Robert Coulombe. Ils demandent à la Ville de s'engager à payer 10% de supplément, ce qui représentera environ 1 320\$ par année pour les cinq prochaines années et pour l'ensemble des quatre logements. Par ricochet, on va obtenir des taxes foncières qui sont de beaucoup excédentaires à ce montant. Et ça va permettre la construction de nouveaux logements à Maniwaki.» À noter que cette corporation possède aussi des logements derrière l'Hôtel Martineau et rue King.

Le programme Supplément au loyer permet à des ménages à faible revenu d'habiter des logements du marché locatif privé ou appartenant à des coopératives d'habitation et à des organismes sans but lucratif, tout en payant un loyer semblable à celui d'un logement de type habitation à loyer modique (HLM). Le supplément au loyer sert à combler la différence entre le loyer convenu avec le propriétaire et la contribution que le ménage doit fournir (25 % de son revenu). La gestion du programme est confiée principalement : à des coopératives d'habitation ou à des OSBL auxquels des unités de logements subventionnées ont été attribuées ; aux organismes mandataires de la Société (offices d'habitation, centres de réadaptation) qui sélectionnent des logements du marché locatif privé.

**Suppléants du maire**

Trois ont manifesté leur intérêt : Rémi Fortin, Estelle Labelle et Jacques Cadieux. Ils se partageront la suppléance pour une période de 8 mois chacun.

Encore *plus* de nouvelles ! . . .**Bienvenue à Mélissa Bossé**

**LA GATINEAU** - Place aux jeunes et Complicité Emploi souhaite la bienvenue à Mélissa Bossé, inspectrice adjointe en urbanisme pour la municipalité de Délage.

Place aux jeunes en région est une organisation favorisant la migration, l'établissement et le maintien des jeunes diplômés âgés de 18 à 35 ans en région, en collaboration avec ses partenaires promoteurs, les acteurs

locaux, régionaux et nationaux, et ce, au profit des milieux ciblés. Ses principaux objectifs sont de promouvoir la migration des jeunes en région ; faciliter leur intégration professionnelle ; stimuler la création d'entreprises ; sensibiliser les jeunes, leur entourage et les acteurs locaux aux bénéfices de la migration ; favoriser et promouvoir l'engagement social des jeunes en région.



▲ Marie Saumure, agente de migration Place aux jeunes/Desjardins, et Mélissa Bossé.

**Des bénévoles recherchés**

**MANIWAKI** - Savez-vous que les bénévoles qui se dévouent à rendre service aux autres sont en général moins sujets aux maladies, vivent plus vieux et sont plus heureux ? Saviez-vous que l'aide, le support et le réconfort qu'apporte un bénévole à une personne dans le besoin lui procurent un sentiment de satisfaction et de valorisation personnelle ?

L'organisme Suicide Détour est à la recherche de gens prêts à s'impliquer dans les activités de promotion de la

vie et de prévention du suicide. Une formation permet aux bénévoles d'être bien outillés face à la problématique et vous recevrez du support de la part du personnel.

La formation de base des bénévoles est d'une durée de deux jours. Inscrivez-vous auprès de l'organisme les 28 et 29 octobre de 9h à 16h, les 26 et 27 octobre de 18h à 21h ou encore les dimanches du 1er et 8 novembre de 9h à 16h.

**Randonnée cycliste automnale**

**LA GATINEAU** - Le 3 octobre dernier, 35 cyclistes ont participé à la 6e édition de la randonnée cycliste organisée sur le territoire de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, dans le secteur Pontiac.

L'activité, préparée par René Allard et Stéphane Bouchard, directeurs adjoints, s'est déroulée dans de belles conditions. Le départ a été donné à 10h, à Otter Lake, et les participants se sont élancés dans une boucle passant par Shawville et Campbell's Bay, et ce, sur une

longueur totale d'environ 80 kilomètres.

Comme lors des éditions précédentes, plusieurs partenaires ont apporté leur appui, notamment la Sûreté du Québec, Pontiac en Forme, le Centre de santé et de services sociaux du Pontiac et le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau.

La randonnée se faisait au bénéfice de l'équipe des coureurs du secondaire qui se rendront à l'événement du Grand défi Pierre Lavoie en mai 2016.



## CONSEIL MUNICIPAL

## Inauguration du parc de l'école

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU** - C'est désormais officiel : les aménagements dans le parc de l'école Laval seront inaugurés samedi 24 octobre, à 14h. La date a été fixée durant la réunion d'octobre du conseil municipal. Toute la population est invitée à y participer. Ce projet a été réalisé par le Comité des loisirs, en collaboration avec la municipalité et des partenaires.

## Lac 31 Milles

Les élus ont accepté d'adhérer à un projet

conjoint avec Délage, Bouchette et Gracefield, qui vise à commander une étude pour évaluer l'étendue du myriophylle à épi dans le lac 31 Milles. «C'est une étape nécessaire, commente le maire André Carle. À ce moment-ci, ce qu'on sait c'est que dans des endroits spécifiques il va y avoir possibilité d'installer des toiles de jute. Mais préalablement à ça, cela prend une évaluation pour avoir l'autorisation du ministère de l'Environnement.

## Formation des pompiers

Une résolution a été adoptée afin de changer la façon de rémunérer les pompiers pour leurs formations. «Jusqu'à maintenant, les pompiers pouvaient facturer leurs heures quand ils voulaient, explique André Carle.

Désormais, ils accumuleront les heures et on les payera une seule fois, quand le pompier se sera présenté à son examen. Ça évite aussi que si un pompier abandonne, pour toutes sortes de raisons, avant de se présenter à l'examen, la municipalité n'aura pas fait de dépense pour rien.»

## Deux appuis

Les élus ont adopté une résolution d'appui au projet de nouvelle salle de spectacle à l'auditorium de la Cité étudiante pour la Maison de la culture Vallée-de-la-Gatineau.

Celle-ci n'a toujours pas obtenu de nouvelles du ministère de la Culture et envisage de suspendre ses spectacles à partir de mai 2016 tant qu'une nouvelle salle ne sera pas aménagée.

Les élus ont aussi appuyé la résolution de la MRC concernant la crainte que les abolitions de postes au sein du centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau et le transfert de cadres vers la région.

## CENTRE DU CERF DE VIRGINIE

## Les petits relâchés plus tôt

**SYLVIE DEJOUY**  
sdejouy@lagatineau.com

**SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU** - Habituellement, les petits Bambi accueillis au Centre d'interprétation du cerf de Virginie étaient libérés à la fin de la saison de chasse. Mais, comme l'explique le maire André Carle, «l'hiver passé on a eu une réunion de planification avec la détentriche du permis pour garder des chevreuils sauvages en captivité, madame Blais. On s'est assis avec elle pour réaliser qu'il était préférable de

libérer les Bambi plus tôt en saison pour leur donner une meilleure chance de s'acclimater avant l'hiver aux conditions naturelles.»

Les petits ont donc été déménagés à un autre endroit, plus près du ravage du 31 Milles. «Ils sont encore en enclos, poursuit André Carle. Mais l'enclos est ouvert donc les chevreuils vont pouvoir s'acclimater plus facilement à l'environnement que lorsqu'on les lâchait fin novembre. L'enclos peut être fermé, mais dès septembre les portes sont ouvertes. Par contre les chevreuils reviennent car ils sont encore nourris et ne sont pas encore autonomes au niveau de la nourriture.»

## RÉSIDENCE DU VIEUX-CLOCHER

## Deux irritants retirés

**SAINTE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU** - La Coopérative du Vieux-Clocher, qui a pour projet de transformer l'église en résidence pour personnes âgées, a reçu des bonnes nouvelles dernièrement. «Deux irritants qui bloquaient le projet ont été retirés, explique le maire de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, André Carle. Une demande avait été adressée à la Régie du bâtiment concernant les nouvelles orientations ministérielles au sujet des gicleurs. La coopérative a eu la confirmation que dans des petits projets comme celui-ci, les gicleurs ne seront pas obligatoires. Aussi, le ministre de la Santé a fait une annonce allégeant les conditions pour la

certification des résidences pour personnes âgées. Il y avait une nouvelle obligation qui était sortie suite à l'Isle-Verte et qui faisait en sorte que toutes les résidences devaient avoir un surveillant 24h sur 24 et 7 jours par semaine, qui ne pouvait être ni un bénéficiaire ni quelqu'un du personnel mais quelqu'un dédié à 100% à cette tâche. Encore là il y a eu assouplissement de sorte que ces obligations ont tombées.»

Il s'agissait de deux irritants majeurs qui mettaient en péril le projet. La coopérative prépare donc une nouvelle version du plan financier ce qui permettra de savoir quelle somme il manque.

# Formation CÉGEP

DE L'OUTAOUAIS

## continue

POUR ADULTES  
ET ENTREPRISES

Ces formations débutent  
le 16 novembre 2015.

Vous désirez améliorer vos chances d'intégrer un emploi!  
Vous désirez parfaire vos compétences!

Le Centre local d'emploi de Maniwaki, avec la collaboration du Centre d'études collégiales du Cégep de l'Outaouais, vous offre la possibilité de vous inscrire aux formations suivantes, et ce, **gratuitement!**

- Conversation anglaise (durée de 500 heures);
- Actualisation en informatique/bureautique (durée de 350 heures).

La date limite d'inscription est le 13 novembre 2015.

### Pour plus d'informations,

communiquer avec le personnel du CLE de Maniwaki pour vérifier votre admissibilité au (819) 449-4284, poste 247 ou téléphoner au Cégep de l'Outaouais au (819) 441-3785.

Emploi  
**Québec**  
Outaouais

<http://fc.cegepoutaouais.qc.ca>

# À VENDRE



IDÉAL POUR BUREAUX DE PROFESSIONNELS, GARDERIE, PHARMACIE, COMMERCES DE PROXIMITÉ, CONVERSION EN RÉSIDENTIEL, ETC.

PRIX DEMANDÉ : 77 000 \$

Immeuble commercial situé au 56, rue Principale à Messines.

- Bâtiment de 921 pieds carrés hors-sol, plus sous-sol aménagé de 900 pieds carrés
- Terrain de 14 946 pieds carrés (± 6 espaces de stationnement)
- Construit en 1975
- Immeuble libre et disponible à l'acheteur

Pour information :  
Nancy Gagnon  
1 866 866-7000, poste 555 8844  
[www.desjardins.com/immobilier](http://www.desjardins.com/immobilier)

**Desjardins**

# Petites annonces 819 449-1725

Contactez-nous pour annoncer dans les petites annonces les plus lues de la Vallée-de-la-Gatineau.

Heure de tombée: le mardi midi | Aussi en ligne : [www.lagatineau.com/petites-annonces](http://www.lagatineau.com/petites-annonces) | Envoyez vos avis publics, appels d'offre ou offres d'emploi par courriel: [avis@lagatineau.com](mailto:avis@lagatineau.com)

## ANIMAUX

**BEAUX CHATONS À DONNER:** cherche refuge pour deux petits chatons à donner. Deux mois, sevrés, disponibles. Raison: déjà trop de chats. Appeler à 819 449-5466

## BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Local commercial à louer 800pi<sup>2</sup>, situé sur le boul. Desjardins NC, NE, grand stationnement. Info jour : 819-449-4159 Soir : 819-334-1041

Centre professionnel chauffé, éclairé, salle de réunion et stationnement. Avec locaux de 200 pi<sup>2</sup> à 300\$ et 400 pi<sup>2</sup> à 500\$. Situé au centre-ville de Maniwaki au 198 Notre-Dame. Infos: (819) 561-4586 ou (819) 441-0200.

Local commercial à louer, 14x16 pieds, rue Notre-Dame, près du bureau de poste, chauffé/éclairé, 450\$/mois. Info : 819 449-1040

LOCAL COMMERCIAL - Bureaux et locaux à louer au 135, Route 105, Egan-Sud, 2 285 pi<sup>2</sup>, 47 x 30 et 25 x 35. Idéal pour magasin de détail ou centre professionnel. Pour infos : (819) 449-1725

2 locaux à louer. 163 rue Laurier, Maniwaki. Dimensions: 130 et 145 pieds carrés, incluant une salle de rencontre, chauffés, climatisés et éclairés, 350\$ ou 370\$/mois. Infos: (819) 449-3838

## CHAMBRES À LOUER

Vous travaillez à Ottawa/Gatineau? Évitez de voyager chaque jour, louez une chambre pour 395\$/mois. Endroit paisible, propre, sécuritaire, chambre meublée, privée, Internet inclus. Infos: 1-819-246-0850

Belle chambre disponible au centre-ville de Maniwaki. Avec frigidaire privé, cuisine commune, salon et télévision Hi-Fi, Internet. Spécial 325\$/mois. Infos: (819) 441-2827 ou (819) 334-2345

## LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Logement à Maniwaki avec 4 c.c., 700\$/mois, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, références demandées. Infos: 819-441-0204.

3 logis à louer : Un petit 2 c.c. dans sous-sol, un 2 c.c. dans semi sous-sol à Maniwaki et un bachelors à Délage près du pont. Références demandées, pas d'animaux. Infos : 819-441-0204.

Semi sous-sol près de l'hôpital à Maniwaki. 650\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Idéal pour personne seule, endroit tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, libre immédiatement. Infos : 819-449-4964

CAYAMANT, logement 4 1/2, plus salle d'eau, spacieux, non chauffé, ni éclairé, premier plancher, galerie avant et sur le côté (patio et BBQ), au village, accès au lac, rénovations récentes des planchers, fenêtres, peintures, idéal pour personnes âgées et couple. À qui la chance... Demandez Carole 819-441-6411

Mont-Laurier, logement 4 1/2, non chauffé, ni éclairé, situé sur boul. Albiny-Paquette, 1er plancher, libre immédiatement, loyer 490\$/demandez Carole 819-441-6411

Logements rénovés à neuf. Bouchette, 1 c.c., de 350\$ à 400\$ par mois, accès laveuse/sécheuse payant, pas chauffés ni éclairés. Grand terrain, près d'une rivière. Stéphane 819-775-0773 ou François 819-449-6202.

Duplex 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, personne tranquille, avec références, 580\$/mois. Infos: Nathalie 819-441-3811

LOGIS NEUF SUR LE LAC BLUE SEA. Pour travailleurs (euses). Chauffé, éclairé, tout meublé,

électros, satellite, quai, déneigement, non-fumeur, pas d'animaux, libre immédiatement, 575\$/mois. Infos: 819-210-6120

**Situé dans le centre de Gracefield, 2 c.c., 500\$/mois, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. 819-215-0747**

Logement 2 c.c., situé à Gracefield, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Infos: 819-463-1998 ou 819-334-4296

Logement à louer situé à Maniwaki, location à la semaine ou au mois, meublé, tout équipé en neuf (vaisselle, literie etc.), câble et internet inclus, libre immédiatement. Idéal pour travailleurs/occasionnels. Infos: 514-247-7882.

Appartement 1 c.c., rénové, rue Notre-Dame Maniwaki, non meublé, chauffé/éclairé, eau chaude fournie, 500\$/mois. Info : 819 449-1040

Bachelor à louer, cuisinière et réfrigérateur fournis, chauffé/éclairé, eau chaude fournie, 450\$/mois. Info : 819 449-1040

Logement à louer 3 1/2, secteur Comeauville, Maniwaki. 465\$/mois, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Libre immédiatement. Infos: 819 449-2221 ou 819-449-2269

## Cartes d'affaires

J'annonce dans La Gatineau. As-tu vu ma carte? Le journal La Gatineau existe depuis 1955! La Gatineau, c'est là que j'annonce! De l'actualité de chez nous dans La Gatineau. Une tonne d'appels grâce à La Gatineau... Ma carte d'affaire se trouve dans La Gatineau. M'as-tu vu dans La Gatineau? La Gatineau pour des gens d'ici, fait par des gens d'ici! La Gatineau, mon journal.

**La Gatineau** lagatineau.com  
**Mélanie L'Écuyer**  
 CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ MARKETING  
 LA SOLUTION PAR EXCELLENCE POUR VOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES  
[mlecuyer@lagatineau.com](mailto:mlecuyer@lagatineau.com)  
 135-B, route 105, Egan Sud 819 449-1725

**noVO TOITURE**  
**819 441-4417**  
 CAA Recommandé RBO. 5608-8602-01

**ÉMONDAGE DÉBOISEMENT**  
 Trimming - Tree clearing  
 Assurances complètes 2 000 000\$  
 Complete liability 2 000 000\$  
 Clarence  
 819.441-4729  
 819.441.4321

**OÙ FAIRE RÉPARER**  
 Toile · cuir · fermeture éclair  
 Oueillet · bouton pression  
 Ultrasol · auvent · selle  
 Tissus rembourrage · housse  
**CHEZ L'COUTURIER!**  
**819 465-2754**

**Les Constructions Marc Martin**  
 Spécialiste en béton  
 Commercial, résidentiel, industriel  
 Levage de maison  
 178 rue St-Joseph, Gracefield  
[constructionmmartin@gmail.com](mailto:constructionmmartin@gmail.com)  
 Tél.: 819.463-3506 Cell.: 819.449-8974

**ÉMONDAGE & ABATTAGE BOREAL TREE SERVICES**  
 Émondage Pruning  
 Abattage Tree cutting  
 Déchiquetage Shredding  
 Dessouchage Stump removal  
 Ramassage de bois Wood pick up  
**613-558-3429**  
**819-465-3144**  
[abattageboreal.com](http://abattageboreal.com)

**Martin St-Jacques**  
 Votre courtier immobilier.  
 819 441-4242  
[martinstjacques@sympatico.ca](mailto:martinstjacques@sympatico.ca)  
[www.martinstjacques.com](http://www.martinstjacques.com)

**Gestion Outaouais** 819-334-0869  
 Stéphanie Gagnon  
 Technicienne comptable  
 Gestion de compte et  
 tenue de livres pour petites entreprises  
 285, route 105, Messines  
[www.gestionoutaouaiscomptabilite.com](http://www.gestionoutaouaiscomptabilite.com)

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION - RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
**Dufran** 2003 François P. Lafontaine  
 Licence RBQ: 8290-8641-40  
 54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
 Tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
 Télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
 Courriel : [francois@dufran.com](mailto:francois@dufran.com)

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**  
 MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
 ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
 PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE  
 Yvan & Philippe Thérien propriétaires  
**& 819 449-8181**  
 Téléc.: 819 441-2130  
 153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**Beaudoin** DÉLÉAGE, Q.C. 819-449-3319  
 RENOVIATIONS INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES  
 PORTES ET FENÊTRES  
 PROGRAMME RÉNO VILLAGE  
 REVÊTEMENT  
 RBO #8343-7590-48

Tél.: (819) 623-3369 ou (819) 623-3372 Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
 - FER NEUF ET USAGÉ  
 - VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
 TUYAUX POUR PONCEAUX  
 Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**COUVREURS Rochon** RBO:2537-2913 QUÉBEC INC. ENR. F.A.S.  
**Robert Rochon** 1 (888) 449-2849  
 Toiture de tout genre  
 ESTIMATION GRATUITE  
 OUVRAGE GARANTIE PAR ÉCRIT  
**Kazabazua (819) 467-2849**

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL Denis Thibault** Prix compétitifs  
 RBO: 8358-3385-01  
**COUVREUR CERTIFIÉ**  
 6, chemin Farley Messines, Qc J0X 2J0  
 Tél. 819.441.3152  
 Cell. 819.334.1353

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 inc.**  
 R.B.Q. 8101-8038-30  
 • Entrepreneur électricien • Spécialiste en chauffage électrique  
 • Résidentiel • Commercial • Industriel  
 Tél.: 819.449.5044 Germain Michaud  
 Cell.: 819.449.8937 Maitre électricien  
 Rés.: 819.449.6814 189, rue Notre-Dame, Maniwaki, Qc  
[germain.michaud@blelectrique.com](mailto:germain.michaud@blelectrique.com)

**TRANSPORT branchaud**  
 SPÉCIALITÉ :  
 Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
 TERRITOIRES :  
 Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
 VÉRONIQUE BRANCHAUD Tél.: 819-449-6222  
 Présidente Sans Frais : 866-449-6222  
 52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

**TRANSPORT J.V.**  
 Gilles Céré, propriétaire  
 Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
 Résidentiel — Commercial

**Ford GÉRARD HUBERT HUBERT Automobile Usée**  
 VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
 241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
 Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
 Sans frais : 1 877 449-2266  
 Résidence : (819) 441-8786  
 Robert Grondin Représentant

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, incluant prise laveuse-sécheuse, antenne satellite Bell, tonte gazon, déneigement. 450\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Pour infos: 819-449-0794 ou 819-449-0627

1 c.c., meublé, genre bachelor, Maniwaki rue Commerciale, 500\$/mois chauffé/éclairé, libre 1er novembre. Infos : 819-334-1069 ou 819-892-0585

Appartement 2 c.c., rue Principale Nord, Maniwaki, 550\$/mois, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er novembre. Infos: 819-334-1069 ou 819-892-0585

Logement 3 1/2, dans secteur tranquille à 5 minutes de Maniwaki, repeint à neuf, remise et stationnement inclus, pas d'animaux, non fumeur, idéal pour couple ou personne seule. Libre le 1er novembre. Infos: 819-449-3569

Joli logement à louer, 1 c.c. (possibilité de 2 c.c.), au 432 boul. Desjardins, près de l'hôpital et du centre-ville, grand stationnement, 620\$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Infos: 819-441-2796

**Maniwaki, beau logement, propre, secteur paisible, 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, plancher de bois flottant, grande salle de bain, prise lav./séch., stationnement, pas d'animaux, 510\$/mois, libre à discuter. Infos: (819) 457-1119**

Appartements à louer, Martel & L'Écuyer, 1 c.c., 2 c.c., 3 c.c., libres immédiatement, pas d'animaux, références demandées. Téléphoner après 6h00 pm au 819-449-6606

Logement au 51 rue Roi, 1 c.c., pas d'animaux, grand espace de rangement, lav./séch. incluses, 530\$/mois, chauffé, éclairé. Bail et référence obligatoires. Libre 1er novembre. Maurice Richard 819-449-8419 ou 819-449-6047

Logement dans un sous-sol bien éclairé, 2 c.c., secteur christ-roi, idéal pour couple ou personne seule, endroit paisible à 5 min. de marche de l'hôpital et du Metro. 560\$/mois chauffé, éclairé. Libre 1er novembre. Non-fumeur, références demandées, pas d'animaux. Infos: 819-449-5564

Appartement 1 c.c., laveuse/sécheuse, poêle/réfrigérateur inclus. Près du centre-ville de Maniwaki. Libre immédiatement. Pas chauffé ni éclairé, 525\$/mois, pas d'animaux. Infos: 819-449-4140

Bachelor à Maniwaki, près du centre-ville, meublé, 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er novembre, non-fumeur, pas d'animaux. Infos: (819) 449-4140

Egan Sud, idéal pour personne seule, beau logis bien entretenu, 2.c.à c. sous-sol, non fumeur, 525\$/mois avec références. Pour infos : (819) 441-6726

Logement neuf 3 1/2, secteur Christ-Roi Maniwaki, chauffé/éclairé, plancher radiant, non fumeur, pas d'animaux, références demandées, 600\$/mois. Infos : 819 449-3797

Appartement 1 chambre à coucher, au centre ville de Maniwaki, poêle/réfrigérateur compris. Infos: 819-449-3613

Logement 2 chambres à coucher complètement rénové. Secteur tranquille à Maniwaki sur la rue Laurier, 600\$/mois, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux. Infos: 819-441-3780 ou 819-441-4505 (cell)

Logement à louer, 1 c.c. Pas chauffé, pas éclairé, non fumeur, pas d'animaux, personne tranquille, libre immédiatement. Infos: 819-449-1180

Logis situé à Bois-Franc, 2 c.c., incluant remise. Tranquillité est de mise. Prise pour laveuse/sécheuse. 495\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Non fumeur, pas d'animaux. Infos: 819-441-1627 incluant remise. Tranquillité est de mise. Prise pour laveuse/sécheuse. 495\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Non fumeur, pas d'animaux. Infos: 819-441-1627

Logis 3 1/2 très propre dans un demi sous-sol bien éclairé. Situé à Egan Sud, libre immédiatement, prix à discuter. Références demandées. Infos: 819-449-5408. (Après 17h00)

**PROPRIÉTÉS À LOUER**

Maison dans le secteur Délégé sur ch. St-Joseph, à 10 minutes de Maniwaki, 2 c.c. avec possibilité de 3, grand terrain, laveuse-sécheuse inclus, 600\$/mois, non fumeur pas d'animaux. Infos: 819-441-5285

Grande propriété rénovée à louer au centre-ville de Maniwaki. Idéale pour professionnel ou organisme. Libre pour le 1er décembre, 5 chambres ou bureaux, 2 salles de bain, salon, boudoir et cuisine. Grande cour incluant stationnements à l'avant et à l'arrière. 795\$/mois non chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Les postulants devront se soumettre à une enquête de crédit et donner 2 références. Infos: 819 441-0930

Faut voir! Maison/chalet à louer au bord de l'eau, réservoir Baskatong, secteur Baie Mercier, 2 c.c., meublé au complet (meubles, literies, t.v. etc), garage, remise, quai, forfait hebdomadaire ou mensuel. Infos: 819-449-6969

Gracefield (Ch. du lac Heney). Maison 3 c.c., avec garage, chauffage au bois et électrique, 700\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Infos: 819-663-0322 ou 819-661-9765

**PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Maison avec 3 c.c. située à Maniwaki, secteur Comeauville. Très bien située sur un coin, près de l'école Pie XII, rénovée intérieure et extérieure, toiture revêtement neuf. Infos: 819-449-3157**

**TERRAINS À VENDRE**

PLUSIEURS TERRAINS À VENDRE dans la municipalité de Délégé, 200 x 200 et +. A quelques kilomètres de Maniwaki. Aussi un terrain près lac Rond dans la région de Bouchette, 200 x 200. Infos: (819) 449-3157

**Réalisez votre rêve! Baskatong, terrain bord de l'eau. 20% mise de fonds, balance 3 ans sans intérêt. Infos : 514-305-1010**

Gracefield, terrain 10 acres, zoné urbain, près du centre-ville, montagne avec chemin, borné par la rivière, plan d'eau extraordinaire, 149 000\$, financement disponible. Infos: 1-819-246-0850

**OFFRES DE SERVICE**

Rénovation! Plancher flottant - céramique - salle de bain - finition de sous-sol - plafond suspendu - sablage plancher bois-franc - gyproc - joint - peinture - toiture bardeaux - crepi (sand finish) - revêtement (ext). Infos : 819-334-1504


PRÉPAREZ-VOUS POUR L'HIVER! Faites réparer manteaux, fermetures éclairées, boutons pression, couture botte, équipement de sport, des gants aux patins, toile, oeillets, abri, habits de neige et sièges de motoneige, vtt, etc. Chez l'couturier 819 465-2754

**PRIX RÉDUIT!** ~~142,500\$~~  
**139,000\$**



**MAISON au 248 Mc Dougall, Maniwaki.**  
4 chambres à coucher, 2 salles de bain, remise, terrain adjacent inclus.  
**Infos : 819-438-4949**

**MAISON À VENDRE**



**32 ch. Emard, STE-FAMILLE**  
**3 chambres à coucher.**  
**Très grand garage.**  
**Prix : 60,000\$ Négociable**  
**Infos : 819-449-7212**

**GARDERIE À DÉLÉGÉ**



- En milieu familial.
- Grande cour extérieure.
- Menu santé. (Possibilité déjeuner)
- 3 places 18 mois + et 1 place poupon.
- Ouvert de 7h30 à 17h30 / 5 jours semaine.

**SARA 819-306-0689**

**97.3 CHGA FM**


**ORDRE DU JOUR**  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE GÉNÉRALE**

RADIO CHGA-FM 97.3  
LE MARDI LE 24 NOVEMBRE 2015 19H00 À LA RADIO CHGA-FM

1. NOMINATION D'UN PRÉSIDENT D'ASSEMBLÉE
2. NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE D'ASSEMBLÉE
3. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE
4. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
5. PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS 2015 (DISCUSSION ET ADOPTION)
6. LECTURE ET ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 25 NOVEMBRE 2014
7. PRÉSENTATION ET ADOPTION DES RAPPORTS DES ADMINISTRATEURS
  - a) RAPPORT DU PRÉSIDENT
  - b) RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE
8. ÉLECTION À DEUX POSTES D'ADMINISTRATEURS
9. NOMINATION D'UN VÉRIFICATEUR POUR 2015-2016
10. QUITTANCE DES ADMINISTRATEURS
11. PÉRIODE DE QUESTIONS
12. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE


Les formulaires pour la mise en candidature sont disponibles auprès de la directrice générale à CHGA-FM du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00. Vous avez jusqu'au 9 novembre 2015, 16h00, pour remettre votre formulaire de mise en candidature dûment complété.

**UNE VRAIE AUBAINE!**



**4 PNEUS D'HIVER**  
Michelin 235/45 R17 97V  
4 mois d'usure seulement  
Payé : 1282,65\$  
Demande : 600\$  
**819-449-1104**

**encanatomic.com**



**Tous les vendredis**  
**VENTE AUX ENCHÈRES**  
les enchères débutent à 18h  
252 Boul. Délégé, Maniwaki  
Infos: François Giroux  
**613-294-6683**

VISA MasterCard COMPTANT

**Cartes professionnelles**

**La Gatineau**  
**Cédric Martineau**  
CONSEILLER EN PUBLICITÉ MARKETING  
LA SOLUTION PAR EXCELLENCE POUR VOS CAMPAGNES PUBLICITAIRES  
cmartineau@lagatineau.com  
135-B, route 105, Egan Sud 819 449-1725

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers  
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**Serge Désilets D.D.**  
Denturologiste  
Ouvert du lundi au vendredi  
819 449-6484  
NOUVELLE ADRESSE  
153, Commerciale, Maniwaki J9E 1P1

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h  
**(819) 449-6073**  
137, Principale Sud, Maniwaki

Cours d'espagnol individuel ou petit groupe, débutant ou plus avancé, grande expérience de l'enseignement en espagnol. Infos: 819-306-1015

PRÊTS 500\$ - 625\$ - 750\$. courtageexpress.com 1-888-994-4054

Noyé par les dettes ? À bout de souffle? Vous êtes harcelé continuellement par vos créanciers (saisies, impôts, cartes de crédit, Hydro) il y a toujours une solution, laissez-nous vous aider. Consultation gratuite Robert Bélair adm. MNP Ltée Syndic de faillite 819-246-3588/819-246-4444 Bureau principal Montréal

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et no conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-

nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 1-855-282-2022 www.avocatsaaq.com

**Accidentés du travail, de la route. Avez-vous des problèmes avec CSST, SAAQ, normes du travail, Assurance-chômage, aide sociale? Êtes-vous victimes de harcèlement? Entrevues gratuites 1-877-585-2281 ou 819-585-2281**

Homme à tout faire : Peinture, plâtre, travaux légers, estimation par téléphone, avec expérience. Infos: 819-351-8975

**OFFRES D'EMPLOI**

Salysol Canada vous offre projet clé en main. Distributrices automatiques garanties. Clientèle fournie dans votre région. Produits exclusifs en demande, investissement requis. Oui c'est rentable... 514-439-2212

Chauffeur de camion, temps plein et partiel. Minimum 1 an d'expérience avec cours CFTR, bon salaire, bonnes conditions de travail. Envoyez CV ou appelez Rock ou Pauline 438-2223, 438-2193 (fax)

**AUTOS À VENDRE**

Ford Escape, année 2001, automatique. Prix : 1299\$. Contacter Thérèse au 819-449-4392

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

1999, Volks, New Beetle, rouge./ 1999, Chevrolet Silverado, 4 x 4, gris./ 2006, Chevrolet Malibu, auto./ 2006, Ford Windstar, auto./ 2007, patriot, 4 x 4, 5 vitesses./ 2007, Caliber, auto./ 2005, Toyota Rave 4, 5 vitesses./ 2012, Mazda 3, sport, 5 vitesses./ 2007, Dodge Ram, 2 x 4./ 2008 Honda Accord./ 1985, Z 28, Camaro Super charge./ 1994, Mustang convertible./ 1988, Ford Corsair VR./ 2009, Smart Passion. Infos : 819-449-2965

Toyota Yaris 2008 (Berline), noire, 4 portes, automatique, air climatisé, portes et fenêtres électriques, démarreur à distance, 125 000KM demande 6 800\$. Pour info: (819) 441-6726

**VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE**

Achèterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Infos: (819) 449-2083 ou 441-7771 demandez Marc.

**TRACTEUR À VENDRE**



Tracteur Universel 640 DTC, 4 roues motrices, cabine chauffée, quick attache, en bon état, prêt à travailler. Fendeuse 35 tonnes. 819 441-3315

**Bureaux et locaux à louer**  
135, Route 105, Egan Sud, 2 285 pi², 47 x 30 et 25 x 35. Idéal pour magasin de détail ou centre professionnel. Pour infos : 819 449-1725

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**

**Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

**AVIS PUBLIC**

Conformément aux articles 286 et 287 de la Loi sur l'instruction publique, avis est donné que lors d'une séance ordinaire du conseil des commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais qui aura lieu le 28 octobre 2015 à compter de 19 h, au 331 rue du Couvent à Maniwaki seront adoptés les états financiers de l'année 2014-2015 dont le résumé est publié comme suit.

BILAN AU 30 JUIN 2015		RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 2015	
<b>ACTIFS</b>		<b>REVENUS</b>	
Encaisse	1 065 335 \$	Taxes scolaires	6 897 050 \$
Subventions à recevoir	12 521 716	Subventions de fonctionnement du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport	34 652 499
Taxes scolaires à recevoir	1 423 039	Droits de scolarité	153 012
Débiteurs	1 019 509	Subventions formation professionnelle et formation générale des adultes	124 205
Stocks destinés à la revente	102 965	Ventes de biens et services	683 994
<b>Total des actifs financiers</b>	<b>16 132 564 \$</b>	Revenus divers	708 568
<b>PASSIF</b>		Amortissement des contributions reportées	144 504
Emprunt bancaire	6 500 000 \$	<b>DÉPENSES</b>	
Créditeurs et frais courus à payer	4 069 884	Enseignement et formation	18 559 165 \$
Revenus reportés	1 226 531	Soutien à l'enseignement et à la formation	9 224 902
Provision pour avantages sociaux futurs	1 515 105	Services d'appoint	6 614 847
Dettes à long terme avec promesse de subvention	32 377 387	Activités administratives	2 623 455
<b>Total des passifs</b>	<b>45 688 907 \$</b>	Activités relatives aux biens meubles et immeubles	5 224 336
<b>Dette nette</b>	<b>(29 556 343) \$</b>	Activités connexes	1 377 894
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>			<b>43 624 599 \$</b>
Immobilisations corporelles	32 236 340 \$	<b>Déficit de l'exercice</b>	<b>(260 767) \$</b>
Stocks de fournitures	62 171	Surplus accumulés au début de l'exercice	3 076 761
Frais payés d'avance	73 826	Surplus accumulés à la fin de l'exercice	2 815 994 \$
<b>Total des actifs non financiers</b>	<b>32 372 337 \$</b>		
<b>Surplus accumulés</b>	<b>2 815 994 \$</b>		

\* Les surplus accumulés sont composés de:

Surplus accumulés à la fin de l'exercice	2 815 994 \$
Moins :	
Valeur comptable nette des terrains	(746 226)
Subvention de financement à recevoir relative à la provision pour avantages sociaux futurs	(1 229 792)
<b>Surplus accumulés disponibles à la fin de l'exercice</b>	<b>839 976 \$</b>

Les règles budgétaires annuelles du MEESR viennent limiter l'utilisation des surplus disponibles.

Les contribuables intéressés peuvent obtenir des renseignements supplémentaires en s'adressant au centre administratif de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais auprès de madame Manon Riel, directrice du service des ressources financières et du transport scolaire aux heures habituelles de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h, du lundi au vendredi.

Harold Sylvain  
Directeur général

Diane Nault  
Présidente

**MRC d'Antoine-Labelle**

**AVIS PUBLIC**

**Vente de lots de villégiature**

La MRC d'Antoine-Labelle, signataire d'une entente de délégation de gestion foncière avec le Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles, offre à la population la possibilité d'acquérir les emplacements de villégiature suivants:

VENTE DE TERRAINS DE VILLÉGIATURE									
Emplacement	Projet	Superficie m.c.	Prix de vente	Frais administratif	Frais de développement	Sous-total	TPS	TVQ	TOTAL
Lac Major Ferme-Neuve	2	6439	38 119,47 \$	355 \$	2 121,00 \$	40 595,47 \$	2 029,77 \$	4 049,40 \$	46 674,64 \$
	4	4131	35 570,49 \$	355 \$	7 638,28 \$	43 563,77 \$	2 178,19 \$	4 345,49 \$	50 087,45 \$
	5	4153	35 763,36 \$	355 \$	7 638,28 \$	43 756,64 \$	2 187,83 \$	4 364,72 \$	50 309,19 \$
	6	4013	34 551,93 \$	355 \$	7 638,28 \$	42 545,21 \$	2 127,26 \$	4 243,88 \$	48 916,36 \$
	7	4182	36 013,05 \$	355 \$	7 638,28 \$	44 006,33 \$	2 200,32 \$	4 389,63 \$	50 596,27 \$
	8	4408	28 480,20 \$	355 \$	2 121,00 \$	30 956,20 \$	1 547,81 \$	3 087,88 \$	35 591,89 \$
	9	4460	28 811,60 \$	355 \$	2 121,00 \$	31 287,60 \$	1 564,38 \$	3 120,94 \$	35 972,92 \$
ch. des Cornouillers L'Ascension	5	7930	9 516,96 \$	355 \$	2 101,00 \$	11 972,96 \$	598,65 \$	1 194,30 \$	13 765,91 \$
Poisson-Blanc - Notre-Dame-du-Laus	9	6066	82 989,72 \$	355 \$	2 101,00 \$	85 445,72 \$	4 272,29 \$	8 523,21 \$	98 241,22 \$

**ATTRIBUTION DES TERRAINS**  
L'attribution des terrains se fera selon la formule « premier requérant » (premier arrivé, premier servi).

Par souci d'équité pour l'ensemble des intéressés, il est à noter que **la MRC acceptera seulement les offres en personne ou via une procuration à partir du 2 novembre 2015 dès 9h00**. À ce moment, si plus d'une personne se présente pour le même terrain, la MRC d'Antoine-Labelle se réserve le droit de procéder par tirage au sort parmi les intéressés.

**Aucune offre ne pourra être considérée avant cette date.**

**CONDITIONS GÉNÉRALES**  
Lors de la signature de l'offre d'achat, l'acquéreur devra déboursier des frais suivants, soit les frais administratifs et les frais de développement identifiés ci-dessus, plus les taxes applicables, ainsi qu'un dépôt de 1 000 \$ (ce dernier montant sera déduit du prix de vente du terrain à la signature du contrat notarié). À noter que les frais administratifs et le dépôt de 1 000 \$ sont non remboursables.

Les personnes intéressées à acquérir un des terrains offerts peuvent obtenir plus d'information sur les emplacements ainsi que sur les conditions, la tarification, les obligations et les droits inhérents à cette offre à la MRC d'Antoine-Labelle soit par courriel à [infobail@mrc-antoine-labelle.qc.ca](mailto:infobail@mrc-antoine-labelle.qc.ca), soit par téléphone au 819-623-3485, poste 205, soit par la poste ou en personne au : 425, rue du Pont, Mont-Laurier (QC) J9L 2R6.

Les emplacements peuvent être visités immédiatement.

**DONNÉ à Mont-Laurier, ce seizième jour d'octobre deux mille quinze (2015).**

**Jackline Williams**  
Directrice générale

**DIVERS À VENDRE**

Frigidaire commercial à vendre, 2 portes, en très bonne condition. \$500. Infos: 819-449-2282

Poêle à bois, marque Jade, 225\$/ Courroyeur, marque Delta, 6 po., 250\$/ Pelle à neige 60 po. Kimplex pour VTT Bombardier, 325\$. Infos: 819-463-1072

Poêle électrique Hot Point, 1 an d'usure (comme neuf), de couleur blanche. Après 17h: 819-449-5849

4 Pneus d'hiver Bridgestone 205/65-16, 450\$ (400\$ sans jantes) excellent état et 2 pneus d'hiver de marque Snow Challenger 185/75-14, jamais servi 90\$. Infos : 819 449-3110

Gros réservoirs à eau ou à l'huile à vendre: Un de 4 pi. 6 po. de diamètre x 12 pi. 6 po. de longueur, avec base, 225\$. L'autre de 38 po. de diamètre x 60 po. de long, avec base et pompe manuelle, 200\$. En très bonne condition. Infos: 819-775-8048

**PRIX SPÉCIAL! TÔLE GALVANISÉE** et pré-peinte pour couverture et mur, 0,85 sous le pi. carré, plusieurs longueurs disponibles. Fenêtres coulissantes en aluminium brun 58 po. x 60 po. et 38 po. x 60 po. Grande quantité de styromousse bleu 2 pi x 4 pi, 3 po., 4 po. et 5 po, de 5\$ à 6\$ la pièce. Clous à la caisse de 50 lbs, 1 1/4 po. jusqu'à 12 po., à partir de 30\$ la caisse. D'autres matériaux (neufs et usagers) disponibles. Rouleaux de papier à couverture et membranes autocollantes 51,50\$ le rouleau. Centre de Liquidation, 150 Freeman, Hull. Infos: 819-775-8048

Styromousse blanc de 2 po. à 8 po. d'épaisseurs mélangés. Vendu en palette de 4 pieds x 4 pieds x 6 pieds de hauteur. Prix : 60\$ la palette. Infos: 819-775-8048

**SCIERIES MOBILES** à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

Prix réduits ! - Machine à pneus de 12 à 17 po. - Chenille pour J5. - Rampe de chargement pour J5 ou tracteur. - Mirador en acier style nacelle. - Équipements pour trappeur - Gros coffre d'outils complet à 2 étages sur roues. - Presse à bering et à métal capacité 35 tonnes, sur roues. - Gratte pour sentier de motoneige. - Cèdre d'allumage. - Transporteur pour bois en longueur, pour motoneige ou VTT (à l'exception de Polaris). - Rouleaux de câble en acier grosseur 5/8, 100 pi., avec crochets. - Pelle antique à cheval (décoration de terrain). - Pompe à l'eau à piston, électrique ou à gaz. - Treuil de 8000 lbs pour camion, tracteur ou J5. - Moteur à gaz de 5 forces. Infos : 819-441-3315

Arbalète Excalibur Matrix 380, neuve, prix à discuter. Infos: 819-449-2448

Balle rondes ou petites balles carrées de foin, petites balles de paille avec avoine et petites balles de luzerne./ Auto Chevrolet Cobalt 2007. Infos: 819-465-5324

4 pneus d'hiver à vendre, comme neufs, 215/65 R17. Prix : 250\$. Infos: 819-463-4869

4 pneus d'hiver de bonne qualité, de marque TOYO, 185/60 R15, a servi un hiver. Infos: 819-449-5061

Aubaine! 4 pneus d'hiver Michelin, 235/45 R17 97V, 4 mois d'usure seulement. Payé : 1282,65\$. Demande : 600\$. Infos : 819-449-1104

Kia Sportage, 2007, V-6 (2.7 L), auto., bien équipé, 157,500 km, A-1, roule comme un neuf! 6495\$ négociable. / 4 pneus à neige sur roue, 50% +, pour Chrysler, P205-70 R15, match pneus de 17 po., 195\$ négo. Infos: 819-306-1090

À vendre : pneus sur jantes P225/60/R16 300\$ ; tracteur à gazon 20HP avec souffleuse 1 500\$ ; exerciceur multi-fonctions 200\$. Contact : 819-449-4553.

4 pneus d'hiver de marque Firestone, sur jantes, P225-75-16, utilisé une saison. Demande 360\$. Infos: 819-465-2132

**RECHERCHÉ**

Recherche terrain ou endroit pour chasser le chevreuil pour 2 personnes, sans hébergement, à Grand-Remous et environs. Infos: 819 339-0788 demandez Eric.

**AMITIÉS ET RENCONTRES**

**SERVICE RENCONTRE.** Relations Long-terme, **ESSAYEZ GRATUITEMENT!!!** 1-888-451-7661. Appelez # 7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

**ASTROLOGIE**

Anita Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754 Porté à votre compte (2.99\$/min)

**ATTENTION:** MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître : www.MediumQuebec.com

Aurélia, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/Mastercard) ou 514-764-7750 (2.99\$/min.)

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

Prenez avis que la personne morale «L'ALLIANCE DES QUATRE RIVES » demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

SIGNÉ à Low, ce 19 octobre 2015.

Morris O'Connor, administrateur

**LABELLE**

Ordonnance de Saisie et Vente immobilière  
Canada - Province de Québec  
COUR DU QUÉBEC, Chambre Civile,  
District de Labelle

No: 565-22-000034-112  
560-18-000271 -150

**VILLE DE MANIWAKI**, Corporation municipale dûment incorporée, 186 Rue Principale Sud, Maniwaki, Québec, J9E 1Z9

Partie demanderesse

c.

**CENTRE CHÂTEAU LOGUE**, 10-18 rue Corneau, Maniwaki, Québec, J9E 2R8  
Partie défenderesse

et.

**OFFICIER DE LA PUBLICITÉ DES DROITS DE LA CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE GATINEAU**, 100 Principale Sud, #240, Maniwaki, Québec J9E 3L4

La description de l'immeuble qui sera vendu est la suivante

**Un immeuble connu et désigné comme étant le lot DEUX MILLIONS NEUF CENT QUATRE-VINGT-DEUX MILLE SIX CENT QUATRE- VINGT-HUIT (2 982 688) du Cadastre du Québec, circonscription foncière de GATINEAU, sise AU 10-18, rue Corneau, à Maniwaki, province de Québec.**

**Cet immeuble n'est pas une résidence familiale.**

La mise à prix est fixée à 446 293.75\$, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation municipale de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires Municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité Municipale et modifiant certaines dispositions législatives, que l'adjudicataire devra verser au shérif, en argent ou par chèque visé à l'ordre du shérif du district de Labelle, au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au Palais de Justice de Maniwaki au 266, rue Notre-Dame, Maniwaki Québec, J9E 2J8 à la salle 2 le 19 novembre 2015 à 10:00 heures.

Bureau du Shérif  
Cour du Québec  
Mont-Laurier, le 14 septembre 2015

Chantal Désabrais  
Shérif adjointe  
District de Labelle

**Félicitations!**  
à Lester Cronier



Pour avoir tué son orignal avec son frère René et un ami.  
De ta fille Barbara et Marcel.

**La Gatineau**

Votre hebdo depuis 1955

- Au coeur de la région
- La solution en marketing
- L'image de Vallée-de-la-Gatineau

135B, route 105, Egan Sud (819) 449-1725

**Lire donne des ailes**

lagatineau.com



**Ville de  
Gracefield**

## COMMUNIQUÉ

Dans le cadre du schéma de couverture de risques en incendie, la Ville de Gracefield continuera à effectuer la visite de chaque logement sur son territoire.

Les visites auront lieu sur le chemin Blue Sea, le chemin du Lac-Cayamant, le chemin du Poisson-Blanc et leurs embranchements.

Les logements ci-haut mentionnés seront visités à partir du lundi le 26 octobre jusqu'au 6 novembre 2015 et elles auront lieu entre 9 heures et 20 heures.

Les objectifs de cette visite sont d'informer la population sur l'importance d'être muni de détecteur de fumée et d'en faire la vérification. Règlement municipal no. 100-2011.

De plus, les pompiers informeront les citoyens sur l'utilisation des extincteurs.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le soussigné.

Merci de votre collaboration.

Louis Gauthier  
Responsable des services publics et d'urgence  
819 463-3458 poste 214



Corporation  
**WASKAHEGEN**



## AVIS PUBLIC Habitat Métis du Nord

Habitat Métis du Nord possède des logements à loyer modique situés dans la ville de GRAND-REMOUS. Nous invitons toutes personnes intéressées à nous produire une demande de logement.

Nous avons à :

Grand-Remous, un (1) logement de 2 chambres à coucher.

Les critères d'admissibilité sont les suivants :

- être un ménage autonome
- être d'origine autochtone (selon nos critères)
- avoir des revenus égaux ou inférieur au P.R.B.I.

Toutes personnes intéressées à nous formuler une demande doivent le faire en s'adressant à :

**Habitat Métis du Nord**  
125, rue Laurier  
Maniwaki (Québec) J9E 2K5  
(819) 449-1436



**MUNICIPALITÉ  
DE ALLEYN-ET  
-CAWOOD**

## AVIS PUBLIC

### OFFRE D'EMPLOI

La municipalité d'Allevyn-et-Cawood est à la recherche d'un candidat pour combler le poste d'inspecteur en bâtiment et contremaître de voirie.

#### TÂCHES :

L'inspecteur occupera les fonctions tel que décrit dans le code municipal.

- Emission de permis et de certificats
- Inspection
- Rédaction de rapport sur la demande des membres du conseil
- Application des règlements municipaux (urbanisme, zonage et lotissement)
- Application des règlements gouvernementaux (protections des rives, lacs et cours d'eau, Q2R22, ect)

#### QUALIFICATIONS :

- Expérience pertinente au poste
- Éducation (diplôme ou certificat collégiale ou universitaire) en urbanisme, architecture ou autres pertinents à l'emploi
- Posséder un véhicule et avoir un permis de conduire valide
- Doit avoir la capacité de communiquer verbalement et par écrit ainsi que lire en français et en anglais
- Capacité de faire la supervision d'employé
- Connaissance en affaire municipale
- Connaissance informatique : Word, Excel, PG et la connaissance de Map Info est un atout
- Connaissance des règlements municipaux, de la loi de l'aménagement et de l'urbanisme ainsi de la loi des eaux usés des résidences isolé et captage des eaux souterraine (Q2.r22 et Q2.r8)
- Savoir utiliser un GPS est un atout

#### DISPONIBILITÉ :

- Quatre journées par semaine pour une période de probation de 3 mois

#### SALAIRE :

- À être déterminé selon l'expérience et l'échelle salariale établie par le conseil

Nous invitons les personnes intéressées à présenter leur CV/résumé avant le 13 novembre 2015 15h00 au bureau municipal situé au 10 Jondee Road, Danford Lake, QC J0X 1P0. Pour tout autre information, veuillez communiquer au 819-467-2941 ou par courriel à [dg@allevyn-cawood.ca](mailto:dg@allevyn-cawood.ca).

Isabelle Cardinal  
Directrice générale



**MUNICIPALITÉ  
DE ALLEYN-ET  
-CAWOOD**

## PUBLIC NOTICE

### JOB OFFER

The Municipality of Allevyn-and-Cawood is looking to hire a building inspector and road foreman.

#### DUTIES :

The inspector will assume the role as outlined in the Municipal Code.

- Issuance of permits and certificates
- Inspection
- Produce reports at the request of council
- Application of the municipal By-Laws (urbanism, zoning, subdivision and building)
- Application of Government Laws (protection of the shoreline, lakes, Q2r22, etc)

#### QUALIFICATIONS :

- Experience relevant to the position
- Education (college or University certificate or degree) in urbanism, architecture or other relevant employment
- Must have a vehicle and a valid driver's license - Must have the ability to communicate verbally, write and read in both English and French
- Knowledge supervising employees
- knowledge in Municipal Affairs
- Computer knowledge: Word, Excel, PG and knowledge of Map Info is an asset
- Knowledge of the By-Laws, Land Use Plan Act and Septic By-Laws (Q2.r22 and Q2r8)
- Knowledge of using a GPS is an asset

#### AVAILABILITY :

- Four days per week for a 3 months' probation

#### SALARY :

- To be determined by experience and the salary scale established by Council

We invite interested people to submit their CV / resume before 3h00 pm, November 13th 2015 at the Municipal Office located at 10 Jondee Road, Danford Lake QC J0X 1P0. For further information, please call 819-467-2941 or email [dg@allevyn-cawood.ca](mailto:dg@allevyn-cawood.ca).

Isabelle Cardinal  
Director General



# #SELVIES

Découvrez mon histoire en visitant  
[maregioncentraide.com](http://maregioncentraide.com)

**Donnez**



**Centraide**  
Gatineau-Labelle  
Hautes-Laurentides  
Nous tous, ici

Merci à nos partenaires



## Devenez bénévole pour la Croix-Rouge

Joignez-vous à l'équipe d'intervention de la MRC Vallée-de-la-Gatineau!

La Croix-Rouge aide les victimes de catastrophes, d'incendies et d'inondations. Ses bénévoles sont présents en tout temps pour apporter réconfort et chaleur humaine aux sinistrés.

En tant que bénévole Croix-Rouge, vous:

- Ferez partie d'une équipe spécialisée, dynamique et motivée
- Recevrez une formation reconnue en secourisme et en intervention d'urgence.



[www.partenairescroixrouge.ca](http://www.partenairescroixrouge.ca)  
1 844 540-5410



Ville de  
Gracefield

## AVIS PUBLIC

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ** par le soussigné, Directeur général/greffier de la susdite ville, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil, le 9 novembre 2015 à 19 heures au 5 rue de la Polyvalente Gracefield (Québec) J0X 1W0.

**Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les demandes de dérogations mineures suivantes :**

**Identification du site concerné : 20 chemin Malette ( matricule 3811-62-1714, lot 49-7 du rang 5 canton de Wright.**

La demande de dérogation mineure 2015-002 a pour but de rendre conforme la construction d'une résidence qui a été construite à 5,04 mètres de la marge latérale sud-ouest au lieu de 12 m, tel que prévu par la réglementation municipale dans la zone C-131. (Règlement de zonage no. 132, article 6.6.1.2).

**Identification du site concerné : 38 rue Principale (matricule 3906-51-4648, partie du lot 12 rang C canton du Village de Gracefield.**

La demande de dérogation mineure 2015-003 a pour but de rendre conforme l'agrandissement d'une résidence qui a été agrandie à 2,24 mètres de la marge latérale au lieu de 6 m tel que prévu par la réglementation municipale dans la zone U-114. (Règlement de zonage no. 139, article 6.6.1.2).

**Identification du site concerné : 431 chemin Marks (matricule 3603-60-7264, lot 18-1 rang 6 canton de Wright.**

La demande de dérogation mineure 2015-004 a pour but d'autoriser un agrandissement dans la marge avant de 11,5 m au lieu de 6 m et d'augmenter l'occupation au sol de 8,3% au lieu de 5% tel que prévu par la réglementation municipale dans la zone A-141. (Règlement de zonage no. 132, articles 6.2.1.2 et 6.3.1.7.3).

**Identification du site concerné : 32 chemin Whitefish (matricule 4901-80-2903, pt 59-32 rang 4 canton de Northfield.**

La demande de dérogation mineure 2015-005 a pour but le déplacement d'une habitation résidentielle afin de la retirer de la bande de protection riveraine de dix (10) mètres, ce déplacement créera un empiètement dans la marge avant de dix-huit (18) mètres, tel que prescrit à l'article 6.1.1.2 du règlement de zonage no. 138 puisque celui-ci serait situé à une distance de 8,37 mètres du centre visuel du chemin privé dans la zone V-170.

**Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à ces demandes.**

DONNÉ À GRACEFIELD, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2015

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général / greffier



MUNICIPALITÉ  
DE MESSINES

## Avis public

### Demande de dérogation mineure

**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la municipalité de Messines, lors de sa séance régulière du lundi 2 novembre 2015, statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

**RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 167, ARTICLE 8.1 – SUPERFICIE D'OCCUPATION AU SOL POUR LES BÂTIMENTS ACCESSOIRES**

- **Lot 5 203 249, chemin de la Ferme**

La demande de dérogation mineure a pour effet de déroger aux dispositions du règlement de zonage relatives à la norme applicable concernant la superficie d'occupation au sol en zone villégiature pour les bâtiments accessoire qui excède de 109.5 m<sup>2</sup> ladite superficie autorisée.

La séance publique aura lieu à 19h00 au centre Multiculturel de Messines, situé au 70, rue Principale, Messines (Québec) J0X 2J0. Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil de la municipalité de Messines relativement à cette demande de dérogation mineure.

DONNÉ à Messines, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2015.

Le directeur général  
Jim Smith



MUNICIPALITÉ  
DE MESSINES

## Avis public

### Demande de dérogation mineure

**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la municipalité de Messines, lors de sa séance régulière du lundi 2 novembre 2015, statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

**RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 167, ARTICLE 6.4.1.2 – MARGE AVANT**

- **24 chemin du Lac-L'Écuyer Nord**

La demande de dérogation mineure a pour effet de déroger aux dispositions du règlement de zonage relatives à la norme applicable concernant la marge avant pour la construction d'un bâtiment principal projetant un empiètement de 2 mètres dans ladite marge.

La séance publique aura lieu à 19h00 au centre Multiculturel de Messines, situé au 70, rue Principale, Messines (Québec) J0X 2J0. Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil de la municipalité de Messines relativement à cette demande de dérogation mineure.

DONNÉ à Messines, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2015.

Le directeur général  
Jim Smith



MUNICIPALITÉ  
DE MESSINES

## Avis public

### Demande de dérogation mineure

**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la municipalité de Messines, lors de sa séance régulière du lundi 2 novembre 2015, statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

**RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 167, ARTICLE 6.3.1.7.3 – SUPERFICIE D'OCCUPATION AU SOL POUR UN BÂTIMENT PRINCIPAL**

- **14 chemin Bédard**

La demande de dérogation mineure a pour effet de déroger aux dispositions du règlement de zonage relatives à la norme applicable concernant la superficie d'occupation au sol en zone villégiature pour le bâtiment principal qui excède de 14.1 m<sup>2</sup> ladite superficie autorisée.

La séance publique aura lieu à 19h00 au centre Multiculturel de Messines, situé au 70, rue Principale, Messines (Québec) J0X 2J0. Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil de la municipalité de Messines relativement à cette demande de dérogation mineure.

DONNÉ à Messines, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2015.

Le directeur général  
Jim Smith



MUNICIPALITÉ  
DE MESSINES

## Avis public

### Demande de dérogation mineure

**AVIS PUBLIC** est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la municipalité de Messines, lors de sa séance régulière du lundi 2 novembre 2015, statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

**RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 167, ARTICLE 6.2.1.2 – MARGE AVANT (bâtiment principal) et ARTICLE 8.1.1.1 MARGE ARRIÈRE (bâtiment accessoire)**

- **9 chemin Jolivette Sud**

La demande de dérogation mineure a pour effet de déroger aux dispositions du règlement de zonage relatives aux normes applicables concernant la marge avant du bâtiment principal qui empiète de 0.36 mètre dans ladite marge et concernant la marge arrière du bâtiment accessoire qui empiète de 1.32 mètre dans ladite marge.

La séance publique aura lieu à 19h00 au centre Multiculturel de Messines, situé au 70, rue Principale, Messines (Québec) J0X 2J0. Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil de la municipalité de Messines relativement à cette demande de dérogation mineure.

DONNÉ à Messines, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2015.

Le directeur général  
Jim Smith



Municipalité  
de Cayamant

## AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par la soussignée directrice générale de la Municipalité de Cayamant, QUE :

Le rôle d'évaluation triennal (2013-2014-2015) de la Municipalité de Cayamant a été prolongé d'une année et sera en vigueur en 2016, pour exceptionnellement un quatrième exercice financier, ce rôle d'évaluation a été déposé au bureau de la directrice générale sis au 6, chemin Lachapelle, Cayamant (Québec) J0X 1Y0. Toute personne peut en prendre connaissance durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q. c.-F-2.1) toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de cette loi.

Pour être recevable, cette demande de révision devra remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification au rôle en vertu de la loi ou au cours de l'exercice suivant;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé:  
Service d'évaluation  
MRC de la Vallée-de-la-Gatineau  
C.P.307  
7, rue de la Polyvalente  
Gracefield (Québec) J0X 1W0
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminé par le règlement MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Cayamant, ce 15<sup>e</sup> jour d'octobre 2015

Julie Jetté  
Directrice générale



## CONVOCATION

### Assemblée générale annuelle

#### 2014/2015

### Connexion Fibre Picanoc

Mesdames,  
Messieurs,

**Connexion Fibre Picanoc** agit à titre de télé-communicateur non dominant en vertu des lois en vigueur, des protocoles et conventions convenus entre les membres associés, la corporation exploite un lien optique (incluant les fibres et accessoires) sur son territoire et en assure sa pérennité, son entretien, sa maintenance et sa réparation, à l'intention de ses membres.

La **Corporation Connexion Fibre Picanoc** vous invite à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le **vendredi, 30 octobre 2015, à 13h00, à la salle VCN de l'École Jean-Paul II, située au 10, rue Leslie, à Campbell's Bay.**

#### ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la rencontre et vérification du quorum;
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour;
3. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA 2013-2014;
4. Lecture et adoption du rapport financier 2014-2015;
5. Lecture et adoption du rapport d'activités s'il y a lieu;
6. Élections – entérinement des nominations de représentants des membres associés;
7. Nomination du vérificateur;
8. Période de questions des membres;
9. Levée de l'assemblée.

Lynn Kearney, Présidente par intérim  
Informations : (819) 463-3241 poste 224



**LAUZON**  
Planchers de bois exclusifs

## OFFRE D'EMPLOI

Lauzon Planchers de bois cherche à combler le poste de Contremaître de production sur la ligne de vernis

Sous la supervision du directeur, diriger, coordonner et surveiller les opérations (teintures et vernis) du département ainsi que les employés sous sa responsabilité.

À cette fin il doit :

- Diriger et superviser les opérations du département;
- Superviser les employés de production, incluant le chef d'équipe;
- Coordonner et surveiller le fonctionnement efficace des systèmes de teintures et vernis;
- Suivre et respecter la cédule de production;
- Planifier les besoins de main-d'œuvre à l'aide des ressources humaines;
- S'assurer de toujours avoir les inventaires minimaux requis pour l'ensemble de la production des différents produits;
- Appliquer les politiques de gestion des ressources humaines, telles les mouvements de personnel, les mesures disciplinaires, l'application du manuel des conditions de travail;
- Approuver les heures travaillées par les employés du département;
- Assurer le respect des règles de santé et sécurité au travail;
- Faire respecter les politiques de l'entreprise en matière de productivité et de qualité;
- Participer aux réunions de production.
- Participer avec le directeur aux rencontres périodiques avec son équipe de travail;
- Coordonner les activités et les priorités avec les autres services;
- Effectuer toutes autres tâches connexes à la demande de son supérieur.

#### Exigences :

- Posséder de l'expérience en gestion de personnel;
- Détenir un diplôme d'études secondaires obligatoire;
- Avoir travaillé avec le bois et connaître les essences de bois franc ainsi que les procédés d'application au rouleau dans les domaines des vernis et teinture;
- Aptitude en planification.

Acheminez votre candidature avant vendredi le 30 octobre par courriel à [guy\\_champagne@lauzonltd.com](mailto:guy_champagne@lauzonltd.com), par la poste ou en le déposant à nos bureaux :

Lauzon Planchers de bois  
Guy Champagne  
Ressources humaines  
109 rue Commerciale, Maniwaki, Qc J9E 1N8

## OFFRE D'EMPLOI pour tous les passionnés de projets

### ➤ Superviseur de cour à bois

#### NATURE DU POSTE :

Directement sous la responsabilité du directeur du développement des affaires, le superviseur est responsable de la bonne exécution des activités de la cour/livraison et du service à la clientèle.

#### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

- Superviser l'équipe de travail et la répartition des tâches
- Être responsable de la réception et de l'expédition des matériaux
- Faire appliquer les politiques et procédures établies

#### Compétences recherchées :

- DEC en administration ou expérience équivalente
- Connaissances des produits et des services reliés aux matériaux
- Facilité de communication et souci du service à la clientèle

#### Nous offrons :

- Salaire très compétitif et avantages sociaux avantageux.

Faites-nous parvenir votre candidature à l'attention de Christian Pellerin à : [cpellerin@ronamontlaurier.com](mailto:cpellerin@ronamontlaurier.com) par télécopieur ou directement à notre magasin.



**RONA**  
MONT-LAURIER

Tél. 819 623-1245 Fax 819 623-4920  
1351, boul. Albiny-Paquette,  
Mont-Laurier, Qc J9L 1M8

## Offre d'emploi

Tronçonnage Gagnon & Transport Coga recherche :

### - CAMIONNEUR

avec expérience pour transport d'écorses et transport de bois en longueur. (Permis de classe 1 nécessaire.)

### - OPÉRATEUR DE MACHINERIE LOURDE

dans une cour d'usine.

Faire parvenir votre c.v. :

Télécopieur : 819-441-0383

Courriel : tronconnagegagnon@hotmail.com

# La Gatineau

135-B, route 105, Egan Sud

reception@lagatineau.com - 819 449-1725



## OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc., est à la recherche d'un peintre qualifié pour son atelier de carrosserie.

### QUALIFICATIONS REQUISES :

- 2 années d'expériences
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

### NOUS OFFRONS :

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veillez contacter Jason Wallingford au :

**Garage McConnery inc.**  
105, boul. Desjardins, Maniwaki  
(Québec) J9E 2C8  
Tél. : (819) 449-1632  
Fax. : (819) 449-4266  
Courriel : info@garagemcconnery.com



MUNICIPALITÉ DE MESSINES

## Offre d'emploi

### Directeur adjoint aux ressources

(Gestion des ressources financières et matérielles, humaines et administratives)

Sous l'autorité du directeur général, le titulaire planifie, dirige et contrôle les activités des services administratifs qui lui sont confiées.

Il exerce un rôle essentiel en matière de gestion des ressources financières et matérielles, ainsi qu'en gestion des ressources humaines tout en apportant un soutien administratif de premier plan à la direction générale.

#### LES FONCTIONS

- Le titulaire sera premier et avant tout responsable de l'ensemble de la gestion financière de la municipalité, il devra s'assurer d'une gestion efficace et serrée des deniers de la municipalité et ce, selon les normes comptables généralement reconnues;
- Gérer la paie, les banques de temps des employés, des élus, traiter et transmettre les relevés pour fin d'impôt (T-4, relevés 1) ;
- Production de divers rapports mensuels pour les membres du conseil, ainsi que de la confection de documents financiers requis par le MAMROT;
- Assiste la direction générale dans l'élaboration du budget annuel et du programme d'immobilisation de la municipalité;
- Préparer le dossier d'audit comptable et fiscal pour les auditeurs externes;
- Suivi et gestion des comptes de taxes, des mises à jour de la MRC, suivi des dossiers aux avocats;
- Responsable de la gestion du régime de retraite et d'assurances collectives pour les employés municipaux au niveau local;
- Gestion des règlements d'emprunts pour le financement ou le refinancement;
- Diverses tâches administratives généralement encourues dans un environnement municipal.

Note : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accompli et ne doit pas être considérée comme une description détaillée de toutes les tâches à accomplir.

#### QUALITÉS REQUISES

- Titulaire d'un baccalauréat en sciences comptables;
- Détenir un titre de l'ordre des CPA du Québec (CA, CGA ou CMA) serait un atout;
- Compter trois (3) années d'expérience dans un poste similaire ou s'apparentant au milieu municipal, toute combinaison d'expérience et de formation pertinente sera considérée.
- Maîtrise des outils informatiques : suite MS-Office et logiciel de comptabilité tel que AccèsCité finances - PG;
- Souci du détail, autonomie et habilité à travailler en équipe;
- Excellente maîtrise du français écrit et parlé;
- Langue seconde : maîtrise de l'anglais écrit et parlé.

#### TYPE DE POSTE

Poste à temps plein, 35 heures / semaine.

#### LA RÉMUNÉRATION

La rémunération sera déterminée selon les qualifications du candidat. La Municipalité de Messines offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels. Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant 30 octobre 2015, 16h00 à l'attention du Service des ressources humaines, Municipalité de Messines par télécopieur au (819) 465-2943, par courriel à l'adresse : info@messines.ca ou par courrier postale au 70, rue Principale, Messines (Québec) J0X 2J0.

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

## Encore plus de nouvelles !

### Halloween avec le Club Optimiste

**DÉLÉAGE** - Le club Optimiste de Délage invite tous les enfants de la région âgés de 0-12 ans à venir fêter l'Halloween vendredi 30 octobre, de 18h à 20h, à l'édifice Palma-Morin de Délage. Une activité prévue dans son plan d'action 2015-2016.

La soirée sera animée par Mani-Jeunes avec de la musique et des jeux. Il y aura des bonbons et du jus de sorcière pour tout le monde. Cette soirée sera sous la surveillance des membres du club Optimiste, mais les

parents doivent absolument être présents.

Le Club Optimiste de Délage est sur pied depuis quelques mois seulement. Son objectif est «d'accroître notre visibilité et solliciter de nouveaux membres. Il faut également rappeler que le Club Optimiste est présent pour les enfants et que les membres œuvrent chaque jour à créer un avenir radieux en inspirant le meilleur chez les jeunes, dans leur collectivité et en eux-mêmes».

### Tourisme Outaouais : nouveau CA

**LA GATINEAU** - Tourisme Outaouais a tenu dernièrement sa 34e assemblée générale annuelle. Son conseil d'administration 2015-2016 compte trois personnes de la Vallée-de-la-Gatineau : François Poirier, propriétaire de la pourvoirie

Territoire de pêche et chasse Poirier inc ; Marlène Thonnard, présidente du conseil d'administration du Pôle d'excellence en récréotourisme en Outaouais (PERO) ; Gérard Coulombe, maire de Grand-Remous.



▲ Une partie des membres du nouveau conseil d'administration de Tourisme Outaouais pour 2015-2016.

### Forces AVENIR : bravo aux lauréats

**LA GATINEAU** - Le jeudi 8 octobre, le commissaire Damien Lafrenière, le directeur général Harold Sylvain, l'agente d'administration à la direction générale et aux communications Monia Lirette et la directrice adjointe de l'établissement Cœur-de-la-Gatineau Annick Lafontaine, ont accompagné, au Capitole de Québec, les lauréats de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais au 8e Gala national Forces AVENIR 2015.

Les lauréats pour la Vallée-de-la-Gatineau étaient : catégorie Avenir élève engagé, Jade Tremblay, de l'école secondaire Sacré-Cœur de Gracefield, engagée à organiser des activités pour rassembler les jeunes de son école et favoriser un sentiment d'appartenance ; catégorie Avenir personnel engagé, Sylvie Dupont, une enseignante de l'école secondaire Sacré-Cœur de Gracefield engagée à promouvoir la culture afin de favoriser l'ouverture d'esprit des jeunes. Sylvie Dupont a



▲ Le commissaire Damien Lafrenière et le directeur général Harold Sylvain, entourant Lucie Rousseau (de l'école secondaire Sieur-de-Coulonge), Sylvie Dupont et Jade Tremblay.

aussi reçu le prix Coup de cœur du jury pour l'Outaouais.

Forces AVENIR vise à reconnaître, à honorer et à promouvoir l'engagement étudiant dans les projets qui contribuent à la formation de citoyens conscients, responsables, actifs et persévérants, à la fois enracinés dans leur collectivité et ouverts sur le monde. La grande soirée de Gala Forces AVENIR 2015 a permis d'honorer tous les lauréats par la remise des bourses et des diplômes.



# Matière à réflexion



**Madeleine Lefebvre**

## Terrain glissant

En ces temps de manifestations sociales pour réclamer la cessation des coupes en éducation et en santé – certainement justifiée d'un point de vue idéologique – il m'apparaît important de soulever une autre inquiétude sociale, mentionnée à maintes reprises dans les chroniques, blogues, articles et éditoriaux de tous les spécialistes en économie au cours des cinq dernières années minimum, mais qui ne semble pas animer la ferveur citoyenne suffisamment pour que le peuple réclame des changements. Il s'agit de la problématique de l'heure selon les économistes, et pourtant, on en parle avec modestie... presque avec gêne : nous ne pouvons plus, collectivement, soutenir les conditions de travail de plusieurs postes du secteur public. D'une part, une importante partie de ces employés payés par l'État - donc, par les payeurs d'impôts - ont des conditions au-dessus de nos moyens. D'autre part, ils sont de plus en plus nombreux. Terrain glissant... oui, mais sur lequel on devra un jour où l'autre s'avancer.

En effet, les employés du secteur public ont globalement un salaire plus élevé, à travail comparable, que ceux du secteur privé (je dis bien globalement, car cela n'est pas vrai pour tous). Les dépenses liées à l'ensemble de leurs avantages sociaux (vacances, congés de maladie, etc.) sont nettement supérieures que celles du privé. Cela dit, même si la plupart de ces employés du domaine public gagnent plus et ont plus d'avantages sociaux, pour plusieurs, la semaine régulière de travail est plus courte que celle de leurs confrères du privé. Cerise sur le sundae : le secteur public remporte la palme de l'absentéisme au travail et des retraites prises avant 60 ans. Et ne vous trompez pas : ce ne sont pas majoritairement les employés des domaines de la santé et de l'éducation qui font monter ces moyennes dévoilées par l'*Institut de la statistique du Québec* en 2014, mais plutôt ceux des sociétés d'état, des universités et de l'administration fédérale au Québec. Mais comment reprendre ce qu'on a donné comme conditions de travail, à une époque où l'on croyait pouvoir vivre au-dessus de nos moyens? Et qui le fera?

Certainement pas les employés du secteur public eux-mêmes, qui sont de plus en plus nombreux au Québec : au troisième trimestre de 2015, un record de 27 % des travailleurs québécois étaient employés par ce secteur, ont indiqué sur un ton alarmant des économistes de la Banque Nationale au début du mois. Ce pourcentage est plus élevé qu'en Ontario et en Alberta, par exemple, alors que ces provinces sont plus peuplées et en meilleure posture financière. Ces économistes concluaient qu'il est grand temps de procéder à des réajustements.

Qu'on se comprenne bien : il n'est pas question ici de mérite. On ne dit pas que les employés de l'État ne méritent pas ce qu'ils ont. On dit seulement qu'on n'a plus les moyens de le leur donner. Sinon, comme l'indiquait Pierre Duhamel dans son dossier sur le sujet publié dans *L'Actualité* il y a trois ans, les gens qui ont les salaires les plus bas, aucune retraite et qui travaillent le plus vont devoir travailler encore plus pour payer les salaires, avantages et retraites de ceux qui ont de meilleures conditions qu'eux.

**Les propos et opinions dans cette chronique n'engagent que l'auteur et non la direction et le personnel du Journal La Gatineau.**

### AUMOND

**Mercredi:** Ligue de sacs de sable Moulin des Pères à Aumond à 19h30 à la salle communautaire. Gaétan 819-449-1794

• Séance ViActive avec le groupe «Aumond'Actif» tous les mercredis à 10h30 à la salle communautaire. Gratuit. Bernadette 819-449-3074 ou Pierrette 819-665-6954

**Judi:** Le Club d'Âge d'Or d'Aumond on leur souper mensuel à tous les 3e jeudi du mois. Le local est ouvert à tous les jeudis après-midi, pour les personnes intéressées à des activités communautaires. Léona Céré au 819-449-3715 ou Marjolaine Piché au 819-449-6734

### BLUE SEA

**Lundi:** À 19h30, soirée de sacs de sable, centre récréatif du lac Long. 819-463-4324.

• Ligue de sacs de sable au lac Long, bienvenue à tous! 819-463-4799.

• Bel âge: Vie active, 13h30, salle municipale, infos au 463-2485

**Mardi:** Bel âge, Whist militaire, 19h, salle municipale. Infos: 819-463-4967.

**Mercredi:** Bel âge, pétanque, 19h, salle municipale. 463-2485 ou 463-4967.

• Club de l'âge d'or, sacs de sable, 19h, salle municipale, 819-463-4967.

**Judi:** Djembe Jam de 17h à 18h30 au presbytère ou au Parc des Ancêtres. 819-463-3013

**Vendredi:** Soirée de dards, centre récréatif du lac Long. Nous avons besoin de joueurs. 819-463-1811

### BOUCHETTE

**29 octobre:** Venez découvrir la musique classique avec le conférencier M. Benoît Allard (chef de chœur des Ménestrels de la Haute-Gatineau) à 19h à la bibliothèque de Bouchette. Gratuit. 819-463-2061

**Mardi:** À la salle municipale, cours de Thaï Chi en fin d'après-midi. 10 séances à partir de la mi-septembre. R. Carle 819-465-2064

**Judi:** Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30 am. Gratuit. Parents-Enfants 0-5 ans à Bouchette (Salle Municipale) au 36, rue Principale. Familles D'abord 819-467-3774

**Dimanche:** Whist militaire à compter de 19h à la salle municipale. Réal 819-465-5013

• Au 2 semaines : bingo à 12h45 à la salle municipale. Réal 819-465-5013

**Le jeudi:** sacs de sable à 13h à la salle municipale. Réal 819-465-5013

• Bibliothèque de Bouchette. Les heures d'ouverture sont: du jeudi 18h à 20h et samedi 10h à 12h.

**Le samedi:** Le club d'âge d'or de Bouchette ont leur souper à tous les 4e samedi du mois à 17h30. Réal 819-465-5013

### CAYAMANT

**8 novembre:** Le club de l'âge d'or " Les porteurs de bonheur" tiendra son repas mensuel suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Repas buffet froid. Coût membre 8\$. Non membre 10\$. Le repas sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Ginette 463 4583 ou Violaine 463 4117.

**21 novembre:** La paroisse St-Roch de Cayamant aura une messe à 16h, souper à 18h à la Salle municipale de Cayamant. Apporter vos consommations.

**Dimanche:** Tous les dimanches messe à l'Église St-Roch-de-Cayamant à 9h30.

**Mardi:** Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30 am, Gratuit, Parents-Enfants 0-5 ans à Lac Cayamant (Maison des Jeunes) au 5, chemin Lachapelle. Familles D'abord 819-467-3774

**Mercredi:** Tous les mercredis soirs à 19h Ligue de dards (mixte) au «Bistro de l'aigle». Réjean 819-463-1814 ou 819-463-1919.

• Les porteurs de bonheur vous invitent au centre municipal du Cayamant. 13h-16h Cartes: Jeannette 463-4059. 13h-16h. Pétanque intérieure: Diane 463-4665 18h30-21h00. Danse: Jocelyne 463-2594 Ginette 463-4583

**Judi:** Au centre municipal. 10h-11h Yoga Suzanne 463-3397. 19h-21h Sacs de sable: "Les Bons Amis du Cay". Denise 463-2613

**Samedi:** Whist militaire le samedi 17 octobre 2015 à 13h00 au Resto Bistro de l'Aigle.

### DANFORD LAKE

**Mercredi:** 19h30: Centre Bethany, Club de cartes des aînés du Lac Danford. Contactez Gisèle au 819-467-3317.

**Judi:** À 19h: Centre Bethany du Lac Danford, Club de l'âge d'or horizon Club de fléchettes. Linda Robinson 819-467-2870.

### DÉLÉAGE

**Lundi:** Invitation à vous joindre au groupe de marche de Délage tous les lundis soirs. Contactez Mariane Plouffe au 819-449-5320 ou Diane Marenger au 819-449-4994.

• ViActive Programme d'activités physiques pour les gens de 50 ans +, de 10h à 11h à la salle de l'Édifice Palm-Morin, 175 Route 107. Diane Marenger 819-449-4994 ou Darcy Grondin 819-449-2228.

**Mardi:** Le club d'âge d'or de Délage auront des cours de danse les mardis à 9h30 am à la salle municipale de Délage. 819-449-6761

**Mercredi:** Le Club de l'âge d'or a des activités tous les mercredis à 13h (Whist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

### DENHOLM

**Mercredi:** Soirée du bingo à 19h, au Centre communautaire et culturel de Denholm, 419, chemin Poisson-Blanc à Denholm. Jusqu'au 28 octobre 2015 inclusivement. Les bénéficiaires seront affectés à des loisirs communautaires. 819 457-4303.

### GRACEFIELD

**Mercredi:** Clinique santé de Gracefield sans rendez-vous: les mercredis 21-28 octobre de 10h30 à 13h, avec Dr Nateghi.

• Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30 am. Gratuit. Parent-Enfants 0-5 ans à Gracefield (Centre Récréatif et communautaire) au 5, de la Polyvalente. Familles D'abord 819-467-3774

• Menus à petits prix à Gracefield (Centre Récréatif et communautaire) de 12h à 14h pm, au 5, de la Polyvalente. Gratuit et ouvert à tous, halte-garderie sur place. Familles D'abord 819-467-3774

• Bingo au centre récréatif de Gracefield, les mercredis à 18h45.

• Les Femmes d'action vous invitent à vous joindre à elles tous les 2e et 4e mercredis du mois. Pierrette 819-463-4772.

**Vendredi:** Fondation Québécoise du cancer : Café-rencontre entre 9h30 et midi, le vendredi 30 octobre au CHSLD de Gracefield, salle du centre de jour. 819-441-3234

### GRAND-REMOUS

**7 novembre:** Les Coeurs Joyeux vous invite à leur soirée dansante à 19h à la salle Jean-Guy Prévost. Un buffet froid sera servi en fin de soirée. Musicien Donald Paradis. Raymonde 819 438-2682 ou Lucielle 819 438-1911

**Mardi:** Place de l'Oasis, en collaboration avec Les Coeurs joyeux, vous invitent aux exercices de Vie active suivis des parties de sacs de sable à 13h30, à la salle Oasis. Claudette: 819-438-2038 Raymonde: 819-438-2001

**Mercredi:** Club des artisans de Grand-Remous a repris ses activités à la salle Jean-Guy Prévost à 13h30 à chaque mercredi. Diana: 819-438-3045 Claudette: 819-438-2038 Henriette: 819-438-2063.

### KAZABAZUA

**7 novembre:** Souper de récolte préparé par les femmes de l'Église Unie et leurs amis, au Centre Communautaire de Kazabazua, 16h - 19h Adultes 15 \$ / 12 ans et moins 5\$.

**Lundi:** Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30 am. Gratuit, Parents-Enfants 0-5 ans (anglophone) à Kazabazua (sous-sol des bureaux municipaux) au 30, chemin Begley. Familles D'abord 819-467-3774

**Mercredi:** Ateliers de jeux de 9h30 à 11h30 am. Gratuit. Parents-Enfants 0-5 ans (anglophone) à Kazabazua (sous-sol des bureaux municipaux) au 30, chemin Begley. Familles D'abord 819-467-3774

**Judi:** Ateliers "Live Well" (anglophone) de 9h30 à 11h30 am, à Kazabazua (sous-sol des bureaux municipaux) au 30, chemin Begley. Gratuit et ouvert à tous avec halte-garderie sur place. Familles D'abord 819-467-3774

**Vendredi:** Club de lecture francophone le 3ieme mercredi de chaque mois à 18h30 à la bibliothèque de Kazabazua. Jean-Pierre Rochon ou Andrew Geggie. 819-467-5746

• Bibliothèque de Kazabazua au 373, route 105, Kazabazua. Heures d'ouverture: Dimanche et lundi fermé, mardi de 11h à 18h, mercredi et jeudi de 11h à 19h, vendredi de 13h à 20h et samedi de 9h à 14h. 819-467-5746.

• Famille d'abord: Jeux en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, de 9h30 à 11h30, au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua 819-467-3774.

### LAC STE-MARIE

**Lundi:** Soirée de fléchettes à compter de 19h au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie situé au 10, rue du Centre. Jacques Beaudoin 819-467-3721.

**Mardi:** Contact femmes enfants: jeux en groupe pour les parents et enfants 0-5 ans, de 9h30 à 11h30 au-dessus de l'école St-Nom-de-Marie. 819-467-3774.

• Bingo à compter de 18h30 tous les 2 mardis, jusqu'au 24 mai 2016. Au Centre communautaire de Lac-Sainte-Marie situé au 10, rue du Centre. Irène Lachapelle au 819-467-5222.

• Sacs de sable tous les mardis à 13h30. A compter du 23 septembre 2014. Sonia Dubeau au 819 467-2097.

**Mercredi:** De 9h à 12h au centre communautaire de LSM, ateliers de peinture à l'huile sous la tutelle de l'artiste-peintre Lise Lachapelle 819-456-1686.

**Judi:** De 18h à 20h30: au-dessus de l'école St-Nom-de-Marie, soirée des jeunes, de 10 à 17 ans. Nadine Pinton et Denis Labelle 819-467-2086.

• Ateliers Brico-Jasette à Lac Sainte-Marie (École Saint Nom de Marie, étage du haut) de 18h30 à 20h30 pm, au 8, rue Laramée. Gratuit et ouvert à tous, halte-garderie sur place. Familles D'abord 819-467-3774

### LOW

**Mercredi:** Bibliothèque municipale de Low. Ouverture: Lundi de 8h à 12h, le mardi de 18h à 20h, le mercredi de 8h à 16h, le vendredi de 13h à 16h et de 18h à 20h et le samedi de 10h à 13h. Livres, périodiques, DVD, laissez-passer pour les musées, Internet haute vitesse et Wi-Fi.

• L'école secondaire St. Michael offre Internet haute-vitesse de 16h30 à 19h30. Gratuit pour toute la population. Lynn 819-422-3584.

• Le Club de couture se rencontre tous les jeudis de 13h à 16h. Le Club de musiciens se rencontre tous les vendredis de 20h à 22h.

### MANIWAKI

**31 octobre:** Soirée de Danse Folklore de 17h à 23h, à la salle de L'Age D'Or Assomption au 257 rue Des Oblats. Orchestre Les Boute-en-Train. Admission \$8. Bar disponible. Jean-Guy 819-449-6761

**14 novembre:** Souper du Club Âge d'Or Assomption à 17h30, suivi de la soirée dansante Western avec Les Campagnards. 12\$/membre 17\$/non membre. Service de bar. Réservation obligatoire: Madeleine 819-449-1657.

**Dimanche:** Église Baptiste évangélique, 96 Notre-Dame, Mki, J9E 2H6. Rencontre: dimanche à 9h45 am et mercredi à 7h pm (bilingue). Pasteur Charles Grebe 819-441-3385.

• L'Église de l'amour de Dieu a lieu à l'Auberge du draveur au 85, rue Principale nord à 10h30. 819-449-6249

• Église dans les maisons: venez participer, à 10h00 au 492, de la Montagne, relation d'aide gratuite. 819-441-0883

**Mardi:** Rencontre pour amateurs de musique country. À la Légion Canadienne, de 19h à 22h. Hedley 819-449-3696 ou Gilles 819-449-2891

• Les amies du bricolage, rencontre de 13h à 15h, au sous-sol de l'église St-Patrick. Anna 449-2325.

• Le Club des archers de la Haute-Gatineau ont leur rencontre au sous-sol de la Polyvalente. Pour les plus jeunes de 18h à 19h. Pour tous: de 19h à 21h.

• L'Église de l'amour de Dieu. Étude biblique à 19h. Auberge du draveur au 85, rue Principale nord. 819-449-6249

**Mercredi:** Cours de danse en ligne à 13h30 au local du Club Âge d'Or Assomption, 257 des Oblats à Maniwaki. Madeleine 819-449-1657 ou Françoise 819-449-4036

• Tous les 1er, 3e et 4e mercredis, 13h30, ateliers d'artisanat du Cercle des fermières de Maniwaki, au 2e étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30. 819-438-1784.

• Société canadienne du cancer: Tous les mercredis de 13h à 16h au CLSC de Maniwaki, 149 rue Principale Nord, local 154 (sur rendez-vous seulement, 819-449-1872). Bénévoles formés, à l'écoute, répondent aux premiers besoins et offrent le prêt de prothèses capillaires, de chapeaux, turbans, foulards et don de prothèses mammaires temporaires. Infos sur les critères d'admissibilité aux programmes d'aide financière. Ligne cancer j'écoute: 1-888-939-3333

**Judi:** Saison régulière du Club de cartes 500 au 257 des Oblats à Maniwaki tous les jeudis soir 19h. Coût 2.\$/membre, 3\$/non-membre. Nicole 819-449-4145

**Vendredi:** Fondation Québécoise du cancer : Café-rencontre entre 9h30 et midi, le vendredi 6 novembre à L'Impact-Rivière Gatineau, 270 Notre-Dame, Maniwaki. 819-441-3234

**Samedi:** Troisième âge de Messines: sacs de sable et cartes, mardi 13h, Fernande 819-465-2215. Cartes, mercredi 19h, Ronald 819-465-2849. Quilles, mercredi 15h, Linda ou Betty 819-465-2564.

Aux 2 samedis: À toutes les 2 semaines, le samedi: crible à 10h30 à la salle Quille-O-Rama.

• Bibliothèque J.R. L'Heureux: 819-449-2738, nous avons une belle sélection de nouveautés. Horaire régulier: lundi au vendredi de 14h à 19h et samedi de 13h à 16h.

### MESSINES

**25 octobre:** Un déjeuner sera servi au profit de la communauté St-Raphaël à la salle communautaire de Messines de 9h30 à 11h30. Adultes 7\$, enfants primaire 5\$. 819 465-2000

**Lundi:** ViActive au Centre multiculturel de Messines sera de retour après la saison estivale. Nicole Dumont 819 465-1439, Line Lafleche 819 465-1816.

**Mardi:** 3e âge de Messines. Sacs de sable et cartes, mardi 13h (Francine).

**Mercredi:** 3e âge de Messines. Cartes, mercredi 19h, Ronald 819-465-2849. Quilles, mercredi 15h. Linda 819-441-3414 ou Paul 819-465-2750.

• Vous aimerez faire du bénévolat? La Place Padre Pio à Messines a besoin de personnes pour effectuer divers travaux; lessive; nettoyage; époussetage; cuisine etc. 819-449-2616

### MONTCEF-LYTTON

**Lundi:** Les Joyeux copains: cours de peinture de 1h30 à 3h30. Micheline 819-449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844.

**Mardi:** Les Joyeux copains: Vie active sera de retour après la saison estivale. Micheline 819-449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844.

**Mercredi:** Les Joyeux copains: artisanat, tricot, etc à 1h30. Micheline 449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844.

**Le jeudi:** Les Joyeux copains: jeux de sacs de sable à 19h. Micheline 819-449-2960 ou Marie-Marthe 819-441-3844

### STE-THÉRÈSE

**31 octobre:** Le Comité des loisirs et le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau organisent un party d'Halloween communautaire à l'école Laval. Souper hot-dog pour enfants et activités à compter de 15h. Prix de participation pour les costumés. Soirée dansante à 19h et goûter en fin de soirée. Adulte 7\$. Jean-Pierre 819-449-7387; Diane 819-441-3629; Mari-Jo 819-441-1667

**Mardi:** Le Club FADOQ Ste-Thérèse-de-la-Gatineau a des activités à 10h au local situé au sous-sol de l'école Laval au 29 chemin Principal. Pour 50 +. Dîner à un prix modique et organisons différentes activités, événements et sorties. Jean-Pierre Major, 819-449-7387.

**AVIS DE DÉCÈS**

**M. Émilien Labelle**  
(1944- 2015)



Au CISSSO pavillon de Hull, est décédé, le 15 octobre 2015, à l'âge de 71 ans, Monsieur Émilien Labelle époux de Madame Thérèse St-Jean demeurant à Grand-Remous. Fils de feu Adélarde Labelle et de feu Orice Ouellet.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Johanne (Denis Céré) et José. Ses petits-enfants Jessica (Éric), Joey, Céline, Sonny et Kevin. Ainsi que ses sœurs et frères Cécile (Dorcy Lunam), Rolande (Jean Croteau), Monique (Ubalde Désabrais), Jean-Noël (Francine Bédard) et Denis. Il fut précédé par Albini, Rolland et Émilienne. Il laisse également plusieurs parents et amis(es).

Un recueillement en présence des cendres aura lieu vendredi 23 octobre 2015 de 13h à 15h à la Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki.

La Coopérative funéraire Brunet du 19 rue Principale Nord, Maniwaki, offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET**  
819-449-6082 Depuis 1982  
19 Principale Nord, Maniwaki

**Mois de la santé de l'œil**

LA GATINEAU - Tout comme aller chez le médecin ou le dentiste, tout le monde devrait consulter un optométriste de façon préventive. Afin de sensibiliser la population, octobre a été nommé Mois de la santé de l'œil.

Au Québec, la Fondation des maladies de l'œil veille à faire la promotion de la santé visuelle, en particulier auprès des enfants. Plus de 80% de l'apprentissage de l'enfant passe par l'acquisition d'informations par la vision. Il faut donc que les parents s'assurent que leur enfant possède une bonne vision pour bien apprendre, car un enfant qui souffre d'un problème visuel ne s'en plaindra probablement jamais si ce défaut est de naissance ou acquis en très bas âge.

Autres buts de la fondation : subventionner et promouvoir la recherche afin d'aider à prévenir les maladies oculaires et la cécité ; sensibiliser au don d'organes et de tissus.

Cataracte, glaucome, infections oculaires, etc. Les maladies qui affectent les yeux sont nombreuses. Même si vos facteurs de risques sont peu élevés, cela ne signifie pas pour autant que vous puissiez vous soustraire aux examens visuels. Les maladies oculaires peuvent se développer chez des personnes en très bonne santé, et ce, à tout âge. Si un problème de vision est découvert chez un enfant âgé entre 6 et 9 ans, certaines corrections peuvent encore être apportées pour améliorer la vision (dépendamment du problème). Il est important par contre de ne pas attendre que l'enfant soit plus âgé, puisque par la suite, le système neurologique n'est plus assez malléable pour corriger certains problèmes. En cas de doute, consultez votre spécialiste de la vue.

La sécurité des yeux est aussi très importante, au travail mais aussi dans la pratique de certains loisirs ou lorsqu'on fait du bricolage. La majorité des blessures oculaires peuvent être évitées par le port d'une protection adéquate. Pourtant, chaque jour, 200 travailleurs canadiens subissent des blessures aux yeux, qui peuvent entraîner une perte de vision temporaire ou permanente.

**AVIS DE DÉCÈS**

**M. Frédérick Mayer**  
(1940- 2015)



Au centre hospitalier de Maniwaki, est décédé le 12 octobre 2015 à l'âge de 74 ans Monsieur Frédérick Mayer. Fils de feu Raoul Mayer et de feu Rose Chevalier. Il laisse dans le deuil ses enfants Joseph (Annette), Mark (Ali), Jeremy (Daphne) et Matthew (Fatou) ainsi que ses petits-enfants Richard, Charles, William, Véronica, Lindsey, Forrest, Ella et Zachary. Ses sœurs et son frère Helen, Sylvia, Lucy, Anthony, Céline, Maggy et Christine. Il fut précédé par un frère Gerry. Il laisse également la mère de ses enfants Penny et plusieurs parents et amis (es).

À la demande du défunt, il n'y aura pas de service religieux. Une cérémonie aura lieu dans l'intimité à une date ultérieure. Un immense Merci à Bernise et Luc pour tous les bons soins que Frédérick a reçu de votre part.

La Coopérative funéraire Brunet du 19 rue Principale Nord, Maniwaki, offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Passed away peacefully in Maniwaki on October 12, 2015. Born in Québec City on October 18, 1940, son of the late Raoul Mayer and Rose Chevalier, brother of Jerry (pre-deceased), Helen, Sylvia, Lucy, Celine, Christine, Margaret and Anthony (Jack). He is remembered by Marion Rochon (Penny) and their sons Joseph (Annette Gibbons), Mark (Alissar Hajjar), Jeremy (Daphne Mayer) and Matthew (Fatou Touré), and by his grandchildren Richard, Charles and William; Veronica and Lindsey; Forrest and Ella; and Zachary. Fred is also remembered by his other relatives, friends and the many students he taught in his long career in education. A celebration of life will be held at the Community Centre at 311 rue Fafard, Maniwaki, Québec on Saturday October 24 at 2:00. For further information please contact a family member.

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET**  
819-449-6082 Depuis 1982  
19 Principale Nord, Maniwaki

*1er Anniversaire*



**Jacqueline Cronier**  
Décédée le  
25 octobre 2014

*Le temps passe mais il n'effacera jamais dans nos coeurs ce que tu as été pour nous. Un an déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos coeurs tu es toujours présente. Jamais nous oublierons les bons moments que nous avons passés ensemble et le vide que tu as laissé ne sera jamais comblé. Nous t'aimons et nous te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés.*

*Sois notre guide et continue d'être notre ange gardien.*

*Ton époux Edgar. xxx*

**AVIS DE DÉCÈS**

**Mme Sandra Larivière**



C'est avec grande tristesse que nous annonçons le décès de Sandra, survenu le 14 octobre 2015 à l'âge de 51 ans à la maison Mathieu Froment Savoie, après une lutte acharnée de 6 ans contre le cancer.

Elle rejoint son conjoint Jean-Marc, ses parents Noël et Gisèle, ses frères Claude et Daniel. Elle laisse dans le deuil son fils Simon (Marie-Julie), sa sœur Christiane (Sylvon), sa belle-fille Julie (Mario), sa belle-mère Marie-Jeanne, ses petits enfants Maxime et Cassandra ainsi que sa filleule Cindy. Plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins(es), belles-sœurs, beaux-frères et amis(es).

La famille recevra famille et amis le 31 octobre 2015 à la salle communautaire de Bouchette à 11h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu Froment Savoie seraient appréciés.

**AVIS DE DÉCÈS**

**Gisèle Chénier**



Gisèle est décédée le 17 octobre 2015 au CHVO Pavillon de Hull, à l'âge de 86 ans.

Fille de feu Albert Chénier et de feu Lilie Nault elle laisse dans le deuil ses soeurs Madeleine, Jeanne-Mance, s.c.o. Rosette, s.c.o. Denise (Louis Ferguson). L'ont précédé Jean-Paul (Simone), Gérard (Bérangère), Guy (Berthe), Roger, Robert, Claude, s.c.

Elle comptait plusieurs neveux et nièces dont son filleul Rémi Chénier.

On se doit de souligner son cercle d'amies toujours très attentives.

La famille recevra les condoléances le vendredi 23 octobre à 13h30, à l'église de l'Assomption, 326, rue du couvent, Maniwaki. Les funérailles suivront à 14 heures.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'oeuvre du frère Chénier : la Fondation Lamikal Sacré-Coeur Canada-Haïti, 46 chemin Grimes Gatineau. J9J 1H5

**AVIS DE DÉCÈS**

**Mme Marie-May Taillon**  
(née Dénomé)



Paisiblement et entourée d'amour, le 16 octobre 2015, est décédée Marie-May Dénomé, à l'âge de 78 ans.

Elle laisse dans le deuil son époux (feu Raymond Taillon), ses trois enfants, conjoint(e)s, petits-enfants et arrière-petite-fille.

La famille accueillera parents et ami(e)s vendredi le 23 octobre de 19h à 22h et samedi le 24 octobre dès 9h00, à la Coopérative Brunet, 19, rue Principale Nord, Maniwaki (Québec). Les funérailles auront lieu le samedi 24 octobre à 10h30 en l'église Saint-Jean-Marie-Vianney, 1334 route Transcanadienne, Grand-Remous.

**Dignité Funéraire**  
510 De l'Église Verdun, Québec H4G 2M4  
Tél : 514 769-3867 Fax : 514 769-3868

**AVIS DE DÉCÈS**

**M. MAURICE BERTRAND**



De Gracefield, est décédé le 19 octobre 2015 au Foyer du Bonheur de Gatineau, à l'âge de 91 ans. Il était le fils de feu Philibert Bertrand et de feu Emilia Courchaine, et l'époux de feu Anna Gagnon. Il laisse dans le deuil ses enfants Sylvianne

(Gaétan), Ginette, Denise (Sylvain), Francine (Claude), Michelle (Michel), Pierre, Denis (Line), Maurice Jr, Bruno, Mario (Sylvie); ses 16 petits-enfants et 12 arrière petits-enfants; ses frères et sœurs Aurèle, Rodolphe, Hermone, Germaine, Lorraine, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères et sœurs Henri, Coride, Fernand, Germain, Lucille, Gervaise, Pamela et Léonie. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3 Téléphone 819-449-2626 Télécopieur 819-449-7437 adresse courriel : sympathies@maisonfunerairemconnery.ca Site Web : www.maisonfunerairemconnery.ca**

La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield à compter de 9h45 le samedi 24 octobre 2015, suivi du service religieux à 10h30.

La famille désire remercier le personnel du 4e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués à notre papa.

**Maison funéraire McConnery**  
206, rue Cartier, Maniwaki  
819-449-2626

**5e Anniversaire**

**M. RAYMOND ST-AMOUR**



Il y a déjà cinq ans que tu nous as quittés, cinq ans que nos vies ont changées. Notre douleur a laissé place à la nostalgie mais la peine de t'avoir perdu est toujours aussi grande. Nous avons tous de précieux souvenirs bien gravés dans notre mémoire qui te garde bien présent dans notre cœur et qui nous rappelle ton doux sourire ou ta joie de vivre en famille.

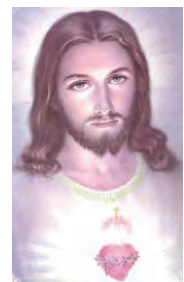
Merci pour tout l'amour et tout le bonheur que tu nous as donnés, merci d'avoir fait partie de nos vies, merci de nous avoir donné de si belles valeurs. Tu es maintenant une étoile dans le ciel, l'étoile la plus brillante qui veille sur nous et nous protège...

Nous t'aimons à tout jamais.

*Ton épouse Jacqueline, tes enfants et leur famille, ta sœur Fleurette et Raymond.*

**Maison funéraire McConnery**  
206, rue Cartier, Maniwaki  
819-449-2626

**PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR**



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour les siècles des siècles. Amen.

*Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela vous semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la promesse sera obtenue.*

P.B.

**PROJET «ÊTRE ET DEVENIR»****Une main tendue vers les jeunes****DANY OUELLET**

redaction@lagatineau.com

**LOW** - Le projet «Être et devenir/be and become» vise à mesurer les besoins des jeunes en régions rurales et pallier au manque d'activités, en proposant des projets communautaires dans le but de stimuler l'initiative chez les 11-30 ans et les intéresser à s'impliquer dans leur milieu. Un forum de discussion s'est tenu mardi 6 octobre à l'école St-Michaels, à l'initiative du comité «Être et devenir» de l'Association culturelle, sociale et âge d'or de Kazabazua. L'occasion de recueillir les préoccupations de la jeunesse et de discuter de leurs attentes.

Ce forum a été rendu possible grâce à un

financement provenant des municipalités de Low et de Lac-Sainte-Marie. Il a réuni près de 40 participants : une quinzaine de jeunes, des membres du comité et de l'association ainsi que des parents.

«Être et devenir» tire son origine de Kaz Media Art, né il y a deux ans à Kazabazua. Ce projet a permis de nouer des liens de confiance avec des jeunes du milieu et prendre connaissance de leurs difficultés. L'observation de problématiques multiples a mené au constat que le besoin d'un travailleur de rang, à l'exemple du travailleur de rue dans les grandes villes, était réel dans le sud de la Vallée-de-la-Gatineau. Le projet initial est donc devenu une plate-forme de liaison entre les jeunes et tout ce qui peut leur être utile ou leur venir en aide sous le nom de

«Être et devenir/be and become».

Bonnie Vanasse est directrice du projet, qui touche les quatre municipalités du sud de la Vallée-de-la-Gatineau (Low, Lac-Sainte-Marie, Denholm et Kazabazua). Comme elle l'explique, la mission de l'organisme repose sur la mobilisation de l'ensemble des communautés, adultes et jeunes, afin de fournir un appui à ces derniers et leur éviter un éventuel décrochage social en les impliquant dans des projets communautaires.

Les problèmes des jeunes en région ressemblent à ceux dans les plus grandes villes, il ne faut pas se le cacher, signale Bonnie Vanasse. Ils sont en partie causés par un cercle vicieux qui combine isolement et manque d'activités communautaires. C'est ce qui porterait selon elle de jeunes individus à

décrocher et à développer des comportements à risques. La chance doit être donnée aux contacts intergénérationnels afin de solidifier la confiance entre générations, partager de l'information et des services, développer des amitiés et faciliter la vie des jeunes en les intégrant à la communauté.

«Être et devenir/be&become» repose sur 6 personnes, salariées et bénévoles. Geneviève Kirk assure la coordination et la gestion des projets dans la communauté. Sitia Portielje est responsable des mentors. Ces derniers sont des jeunes adultes ayant comme tâche d'encadrer les groupes et assurer un suivi ainsi que la liaison entre eux et les intervenants concernés, d'accompagner les jeunes dans la réalisation de leurs projets.

**Culture****MAISON DE LA FAMILLE****Croquer les livres à pleines dents****SYLVIE DEJOUY**

sdejouy@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Tous les moyens sont bons pour donner le goût de la lecture aux enfants. Dernièrement, la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau a installé devant son entrée une boîte rouge remplie de petits trésors : des livres pour les enfants âgés de zéro à douze ans. Elle porte même un nom : «Lis mot».

Le principe : tout le monde peut emprunter un de ces livres, en s'engageant bien sûr à le rapporter. La population est aussi invitée à alimenter la boîte en bouquins pour cette tranche d'âge. «On incite les gens à partager des livres, explique Suzanne Émard, animatrice à la MCVG spécialisée en stimulation du langage. Des fois on en a

beaucoup et on ne sait plus où les mettre. Des auteurs québécois vont aussi donner des livres flambant-neufs.»

Cette initiative de la Maison de la famille fait partie d'un mouvement provincial appelé «Croque-livres». Inspirés de l'approche «Prends un livre ou donne un livre», les «Croques-livres» forment un réseau de boîtes de partage de bouquins pour les enfants, pris en charge par des organismes, des institutions, des entreprises ou des individus. Ils offrent aux petits et à leurs familles un libre-accès à des livres partagés. Ce projet a été mis en place par un comité de partenaires, réunis par la Fondation Lucie et André Chagnon autour de l'objectif commun de promouvoir le plaisir de la lecture chez les enfants.

Les «Croques-livres» s'ajoutent aux diverses initiatives qui prennent vie dans plusieurs

communautés au Québec grâce au travail de nombreux organismes et individus qui oeuvrent chaque jour pour faciliter l'accès aux livres et faire rayonner le plaisir de la lecture. C'est prouvé : plus tôt on met un livre dans les mains d'un enfant, plus il y a de chances qu'il développe un goût pour la lecture. Et celle-ci a de nombreux effets bénéfiques. «Les enfants apprennent des mots, les structures de phrases», explique Suzanne Émard. Elle permet aussi aux petits de s'éveiller et de faire travailler leur imaginaire, en voyageant au pays des rêves.

► **Suzanne Émard, animatrice à la MCVG spécialisée en stimulation du langage, à côté de la boîte «Croque-livres» nommée «Lis mot». Tout le monde peut emprunter un livre pour enfant et les gens sont aussi invités à y donner des bouquins.**

**BIBLIOTHÈQUE J. R. L'HEUREUX****Voyage dans l'imaginaire de Michel Tremblay****DANY OUELLET**

douellet@lagatineau.com

**MANIWAKI** - Un voyage dans le monde imaginaire et fantastique de l'auteur québécois de renommée internationale, Michel Tremblay. C'est ce que proposait Yves Carle à l'occasion d'une soirée organisée en collaboration avec la bibliothèque J. R. L'Heureux, à la salle Robert Coulombe du Château Logue qui était remplie de monde.

Yves Carle, enseignant, connaît bien l'œuvre de Michel Tremblay car il a lu et relu tous les romans, pièces de théâtre et autres parutions du prolifique auteur, développant un véritable culte pour l'auteur et son œuvre. Une passion qu'il arrive à transmettre aisément à son auditoire, aussi bien les érudits que les profanes.

Yves Carle a réussi à susciter intérêt et respect pour le créateur des plus de 1 300 personnages de la saga familiale qui l'a fait connaître. Celle-ci, se déroulant sur un siècle, raconte la vie de gens ordinaires, issus d'une généalogie incestueuse, qui devront quitter leur terre natale de Duhamel pour s'éloigner

des regards réprobateurs et inquisiteurs des voisins du village et se confondre dans l'immensité de la foule urbaine de Montréal.

L'œuvre de Michel Tremblay a été expliquée à travers la description de quatre de ses principaux personnages : Josaphat, Victoire, Nana et Albertine, issus d'un imaginaire s'entremêlant avec le réel. Car c'est ce que le présentateur de la soirée nous a révélé : les personnages de Tremblay ne sont pas si fictifs que ça, il a puisé abondamment dans sa propre histoire et celle de sa lignée familiale.

Yves Carles a fait parler ces personnages à travers les voix de quatre acteurs (Jocelyn Carle, Nadine Joannette, Isabelle Saumure et Manon Mercier) qui ont pris la relève du conteur pour mieux imaginer, donner du relief à l'histoire transmise par Yves Carle. L'utilisation de comédiens se mêlant à l'histoire racontée est une combinaison réussie, apportant un dynamisme opportun, une rythmique saccadée, telle une image glissée entre les pages d'un chapitre pour en accroître l'illustration.

Les quatre comédiens ont fait un bon travail dans l'expression des émotions inféodées dans



► **Yves Carle entouré de son équipe de comédiens ainsi que du dessinateur François Coté, auteur des illustrations des personnages interprétés par les comédiens. De gauche à droite, François Coté, Jocelyn Carle (Josaphat), Manon Mercier (Victoire), Yves Carle, Isabelle Saumure (Nana) et Nadine Joannette (Albertine).**

les écrits de Michel Tremblay, de la colère à la peine en passant par le désespoir et le regret. Ils ont su apporter une couleur, sombre il faut

dire, aux mots mis en phrases par l'auteur des Belles Sœurs et des chroniques du Plateau Mont-Royal.

## Culture

## MAISON DE LA CULTURE

## Rodeo Drive a beaucoup de...«drive»!



**MANIWAKI** - Le mercredi 14 octobre dernier, le groupe Rodeo drive donnait un spectacle à l'auditorium de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Spectacle très intime, certes, mais ceux qui y étaient pourront retenir que le groupe déplace beaucoup d'air.

Rodeo Drive est un groupe composé de 9 membres originaires de Sherbrooke en Estrie. Batterie, piano, banjo, basse, guitares et violon sont joués sur des reprises de country américain, chantées par deux chanteurs solistes.

On a pu y entendre du Johnny Cash, Zack Brown Band, Shania Twain ainsi que

▲ Le groupe Rodeo Drive était de passage à Maniwaki la semaine dernière (Photo de Sébastien McNeil).

plusieurs autres succès de chanteurs bien connus du milieu du country.

Si le public s'est déplacé en petit nombre, rien ne s'est senti au niveau du groupe: chacun a beaucoup d'énergie et semble apprécier grandement ce qu'il fait, en faisant participer les gens de la salle.

Sur la page Facebook du groupe, après le spectacle, on pouvait y lire: «Merci à toute la gang de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau, on revient quand vous voulez».

## FRANÇOIS LÉVEILLÉE

## Mélange de musique et humour

**MANIWAKI** - «Quand on est un artiste, qu'on a quarante ans de métier et qu'on a franchi le cap de la soixantaine, on peut se permettre de réaliser son rêve.» L'humoriste et chanteur québécois François Léveillé sera sur la scène de la cité étudiante vendredi 23 octobre, dans le cadre de la programmation de la Maison de la culture de la Vallée-de-la-Gatineau.

Passionné, touche à tout, François Léveillé est à la fois auteur, compositeur, interprète, guitariste, metteur en scène, comédien, écrivain. C'est en 1970 qu'il a fait son entrée dans l'univers du spectacle. Depuis, bien que connu pour ses monologues, ses quatre spectacles d'humour ont toujours intégré des chansons originales. Après plus de 1 000 représentations au Québec, l'artiste est revenu à ses premières amours et propose depuis novembre 2012 un album, «Le deuxième rôle de ta vie», et un spectacle de chansons pour souligner ses 40 ans de métier.



L'album compte 11 titres qui parlent d'amour, d'espoir, de convictions et un peu d'humour. Son spectacle a déjà été présenté à plus d'une centaine de reprises et s'est mérité l'éloge du public et de la critique. Même si la musique est le prétexte de ce spectacle, le rire n'est jamais très loin. Humoriste incontournable au Québec, François Léveillé démontre qu'il n'a rien perdu de son sens critique de la société québécoise.

Renseignements : [www.francoisleveille.com](http://www.francoisleveille.com)

## Sports

## FIN DE SEMAINE ÉQUESTRE

## Une vingtaine de cavaliers réunis

**DÉLÉAGE** - Pour une cinquième année, Natacha Gosselin et Pierre Croteau ont invité les amateurs d'équitation samedi et dimanche, pour profiter de la dernière randonnée de la saison.

Les randonneurs ont bravé le froid le cœur chaud, un beau spectacle aux couleurs de l'automne. Il y avait vingt-huit chevaux et cavaliers venus de la région mais aussi des Hautes-Laurentides. Le soir, un souper spaghetti a été dégusté par trente-quatre passionnés. «Autour du feu, quel plaisir de discuter avec des gens de tous âges», commente Natacha Gosselin.

Dimanche matin, dame nature n'a pas été



très généreuse. Malgré tout, une dizaine de courageux sont repartis pour une randonnée au pont de pierre.

## Encore plus de nouvelles !

## Sortie au Mont Morissette

**BLUE SEA** - Le 15 octobre dernier, les élèves et le personnel de l'école primaire Reine-Perreault ont profité d'un merveilleux après-midi pour aller se balader au Mont-Morissette. Cet attrait touristique de Blue Sea offre des sentiers pédestres, une vue imprenable du haut du belvédère ainsi qu'une tour à feu permettant d'admirer les montagnes environnantes et les différents plans d'eau.

Les élèves ont fait l'ascension du mont à pieds ce qui leur a permis ainsi d'admirer la nature et sa palette de couleurs. Des photos ont été prises pour alimenter les échanges que les

élèves font cette année avec une classe de correspondance en Égypte. Une petite pause au belvédère, le temps de contempler le majestueux lac Blue sea, avant d'entreprendre la montée de la tour à feu, pour ceux qui ont le cœur solide.

Les élèves et les membres du personnel, Stéphane Lachapelle, Anne-Marie Émond et Marie-Christine Lacourcière, se promettent de refaire cette activité énergisante et divertissante. De plus, ils remercient Éric Lacaille, conseiller en loisirs, et la municipalité de Blue Sea qui ont offert le transport.

Dîner-conférence  
Jeudi 29 octobre de 12 h à 13 h

Invité Me André Tremblay



Industrie forestière :  
Sommes-nous compétitifs ?

Confrontée à un environnement en pleine mutation, l'industrie forestière fait face à de nombreux défis pour assurer sa compétitivité et sa pérennité. C'est dans ce contexte que le président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière, M. André Tremblay, dévoilera les plus récents résultats d'études économiques concernant l'industrie forestière. Sommes-nous compétitifs ?



fccq | Fédération des chambres de commerce du Québec

Lieu : Auberge du draveur, salle des Épinettes

Coût : 15\$ taxes incluses (buffet chaud) membres de la CCMVG  
20\$ pour les non membres de la CCMVG

\* Confirmez votre présence avant le 23 octobre auprès de la CCMVG au 819-449-6627 ou par télécopieur au 819-449-7667



Une invitation de:

Chambre de commerce  
de Maniwaki et la Vallée-de-la-Gatineau

Invitation à tous

**Sports****SOCCER VALLÉE-DE-LA-GATINEAU****Retour de la pratique en salle**

**MANIWAKI** - Le soccer intérieur sera de retour cette année à la Cité étudiante. Une initiative de l'association Soccer Vallée-de-la-Gatineau, afin de permettre aux jeunes joueurs de continuer à pratiquer durant l'hiver.

«Les entraînements commenceront la première semaine de novembre, au gymnase de la polyvalente, explique Marie-Pierre Bergeron, membre du conseil d'administration. Les jeunes pourront pratiquer les lundis ou les jeudis, de 17h à 20h30. Il y aura des équipes U6, U8, U10 et U12, soit de 5 à 12 ans. Ils seront encadrés par six entraîneurs et leurs assistants.»

Attention, ne manquez pas les inscriptions

**HOCKEY MINEUR****Cinq victoires pour les Mustangs**

**MANIWAKI** - Voici les résultats des parties jouées durant la fin de semaine par les Mustangs de Maniwaki.

**Samedi** : dans la catégorie Bantam B, les Mustangs 2 de Maniwaki ont perdu 2-3 face aux Mustangs 1 ; les Atome CC ont perdu 4-6 face aux Voiliers 1 d'Aylmer ; les Atome A ont gagné 3-1 face aux Lions Pontiac ; les PeeWee B ont perdu 2-3 face aux Gladiateurs d'Aylmer ; les Bantam A ont gagné 3-1 face aux Cougars de Gatineau ; les PeeWee A ont fait un match nul 2-2 face aux Remparts de Gatineau ; les Bantam B ont gagné 6-3 face aux Raftsmen d'Aylmer ; les Midget B ont gagné 4-0 face aux Raftsmen d'Aylmer.

**Dimanche** : les Atome B ont perdu 0-10 face aux Gladiateurs d'Aylmer ; les Atome CC ont perdu 3-5 face aux AS de Gatineau ; les Bantam B ont gagné 3-1 face aux Lions Pontiac ; les Bantam A ont fait un match nul 1-1 face aux Gladiateurs d'Aylmer ; les Bantam A ont perdu 5-7 face aux Lions Pontiac ; les Midget B ont perdu 4-6 face aux Frontaliers de Hull ; les Midget BB ont perdu 3-7 face aux Aigles de Gatineau.

**Horaires des prochaines parties**

**Samedi** : les Atome B affronteront les

car le nombre de places sera limité. Il suffit de se rendre au 118 de la rue Principale Nord, aux bureaux de Séguin Daoust Consultants, ce mercredi 21 ou mercredi 28 octobre de 16h30 à 19h. Les frais seront de 50\$ par enfant.

Les entraînements en salle s'étaleront jusqu'à la semaine de relâche. Un tournoi amical pourrait être organisé, cela reste à être déterminé. Ensuite, il sera temps de préparer la saison printanière à l'extérieur.

Vous pouvez suivre l'actualité de l'association via sa page Facebook «Soccer Vallée-de-la-Gatineau» ou son site Internet [soccervg.com](http://soccervg.com)

Express d'Aylmer à 14h à l'aréna Robinson à Gatineau ; les Atome CC affronteront les Loups des Collines à 15h à Masham ; les PeeWee B affronteront les Express d'Aylmer à 15h au Centre Guertin ; les Bantam B affronteront les Pirates d'Aylmer à 16h au Centre Guertin ; les Atome A affronteront les Iceberg d'Aylmer à 17h à l'aréna Robinson ; les PeeWee A affronteront les Titans de Gatineau à 19h à Maniwaki ; les Bantam B affronteront les Loups des Collines à 20h à Maniwaki ; les Midget BB affronteront les AS de Gatineau à 20h au Centre sportif Branchaud-Brière ; les Midget B affronteront les Patriotes de Gatineau à 21h à Maniwaki.

**Dimanche** : les PeeWee A affronteront les Iceberg d'Aylmer à 11h à l'aréna Cholette ; les Atome B affronteront les Éperviers de Hull à 15h à l'aréna Sabourin ; les PeeWee B affronteront les Pirates d'Aylmer à 15h10 à Maniwaki ; les Bantam B affronteront les Express d'Aylmer à 16h10 à Maniwaki ; les Midget BB affronteront les Voiliers d'Aylmer à 16h30 à l'aréna Robinson ; les Bantam A affronteront les Extrêmes d'Aylmer à 17h10 à Maniwaki ; les Midget B affronteront les Éperviers de Hull à 19h à l'aréna Sabourin.

**FOOTBALL****Deux victoires des Mustangs**

**MANIWAKI** - Les footballeurs de Maniwaki ont remporté deux victoires durant la fin de semaine. Les Juvéniles ont gagné 13-7 face à la polyvalente Le Carrefour et les Benjamins ont remporté

leur partie par 42-24 face à Symmes.

Il s'agissait de leurs derniers matchs de la saison. Le championnat régional, pour les Benjamins et les Juvéniles, aura lieu le 1er novembre au Stade Mont-Bleu.

**Les Benjamins premiers**

**MANIWAKI** - La victoire de l'équipe benjamine de football contre l'équipe «Les Symmes» amène les joueurs à la tête du classement, et ce, avec 27 points. Pour la

première fois depuis l'histoire des Benjamins à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, les jeunes terminent la saison en première position.

Félicitations à nos jeunes!

**Encore plus de nouvelles !****Marché agricole : fin de saison**

**GRACEFIELD** - La saison est terminée pour le marché agricole qui s'est tenu durant tout l'été à Gracefield. Pour le dernier vendredi, Rick et Judy Brown, de la Ferme Brown, ainsi que Pauline Rowell, des Fruits du Sommet, étaient là, tels des irréductibles Gaulois, bravant le froid et le temps pluvieux pour montrer leurs produits du terroir régional.



▲ Rick et Judy Brown, derrière leur kiosque de promotion du bœuf Angus.

La Ferme Brown se spécialise dans la production de bœuf Angus, élevé sans antibiotiques, et les Fruits du Sommet, comme son nom l'indique, est une entreprise de production et de transformation de petits fruits et de légumes du jardin.

Le marché sera de retour l'an prochain.



▲ Pauline Rowell, des Fruits du Sommet. Il fallait bien s'habiller pour passer l'après-midi dehors vendredi.

**Fête des défunts dimanche**

**MONTCERF-LYTTON** - Tous les fidèles et amis de la communauté Ste Philomène sont invités à la Fête des défunts dimanche 25 octobre. Un hommage sera rendu, durant la messe de 11h, aux personnes décédées depuis

novembre 2014 jusqu'à ce jour et dont les funérailles ont été célébrées à l'église Ste-Philomène. La cérémonie sera suivie d'un repas servi au centre municipal. Renseignements au 819-449-1593 ou 819-449 4540.

**Le Majopial aux rythmes du djembe**

**BOUCHETTE** - Les murs du chalet rouge du village Majopial ont vibré toute la fin de semaine aux rythmes des djembes. Plusieurs personnes se sont en effet rassemblées pour une fin de semaine intensive de formation en percussion africaine de Guinée. Elles sont venues de Granby, Otterburn park, Ottawa, Gatineau, Wakefield, Deep River et Blue Sea, pour participer aux ateliers donnés par Catherine Veilleux, bien connue dans notre région.

Les participants ont été nourris par le restaurant «L'huile d'olive». Olivier Millot et Sophie Karn ont accueilli dignement les stagiaires, dont plusieurs ont découvert un coin de



parce qu'ils n'avaient jamais visité et ils comptent bien y revenir!

«Entre le confort des lieux et la qualité des ateliers de percussion ainsi que de la nourriture et de l'accueil, tous les participants conviennent que l'expérience fut un succès sur toute la ligne et que c'est à refaire», commente Marlène Thonnard, une des organisatrices de l'événement.



# Super spécial

**3 mois ou 5000 km**  
 Pep. étendu Ford  
 Garanties sur véhicules disponibles



Kia Sorento LX 4x4  
 2005 - 173 000 km **2 995\$**



Fiesta SE Hatchback  
 2012 - 69 000 km **9 995\$**



Ford F-150  
 2008 - 78 000 km **16 995\$**



F150 Harley Davidson  
 2011 - 68 000 km **37 995\$**



F150 XTR Screw 4x4  
 2012 - 85 000 km **26 995\$**



F150 XTR Screw 4x4  
 2013 - 29 000 km **33 995\$**



F150 XTR Screw  
 2010 - 107 000 km **21 995\$**



F150 XTR Scab 4x4  
 2010 - 115 000 km **19 995\$**



Aveo LT  
 2010 - 66 000 km **6 995\$**



F150 XLT Scab 4x4  
 2013 - 31 000 km **27 995\$**



F150 XL Scab 8pi  
 2010 - 136 000 km **16 995\$**



Flex Ltd EcoBoost  
 2014 - 30 000 km **40 995\$**



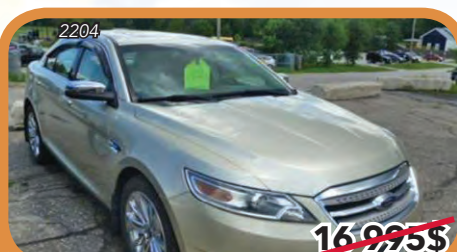
F150 XTR Scab 4x4  
 2011 - 67 000 km **26 995\$**



Tribute GX V6 2wd  
 2010 - 91 000 km **9 995\$**



Focus SEL - Hatch back  
 2012 - 100 000 km **9 995\$**



Taurus Limitée  
 2010 - 107 000 km **13 995\$**



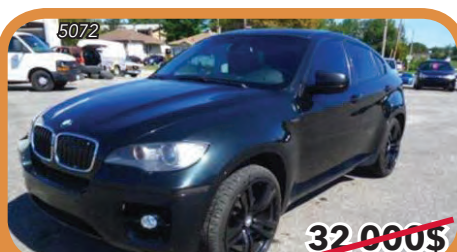
Chrysler 300 V6  
 2006 - 187 000 km **4 495\$**



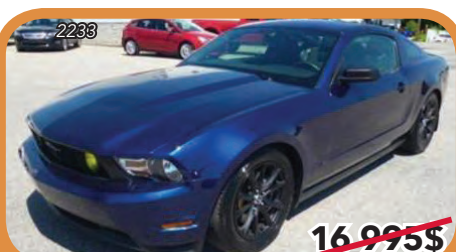
Taurus Limitée  
 2008 - 138 000 km **10 995\$**



Focus SE  
 2009 - 95 000 km **6 995\$**



BMW X6  
 2009 - 115 000 km **27 995\$**



Mustang  
 2012 - 73 000 km **15 995\$**



Focus SEL  
 2012 - 59 000 km **10 995\$**

## Garantie

- ✓ Certificat d'immatriculation avec nom du prop. précédent
- ✓ Attestation d'odomètre signée par ancien prop.
- ✓ Véhicules majoritairement locaux

**Maniwaki**

241, Boul. Desjardins  
 Tel.: 819 449-2266  
 Fax: 819 449-6217



www.hubertauto.com

**Mont-Laurier**

207B, Boul. Paquette  
 Tel.: 819 440-2266  
 Fax: 819 440-2074

Gagnez votre achat  
 jusqu'à 50 000\$



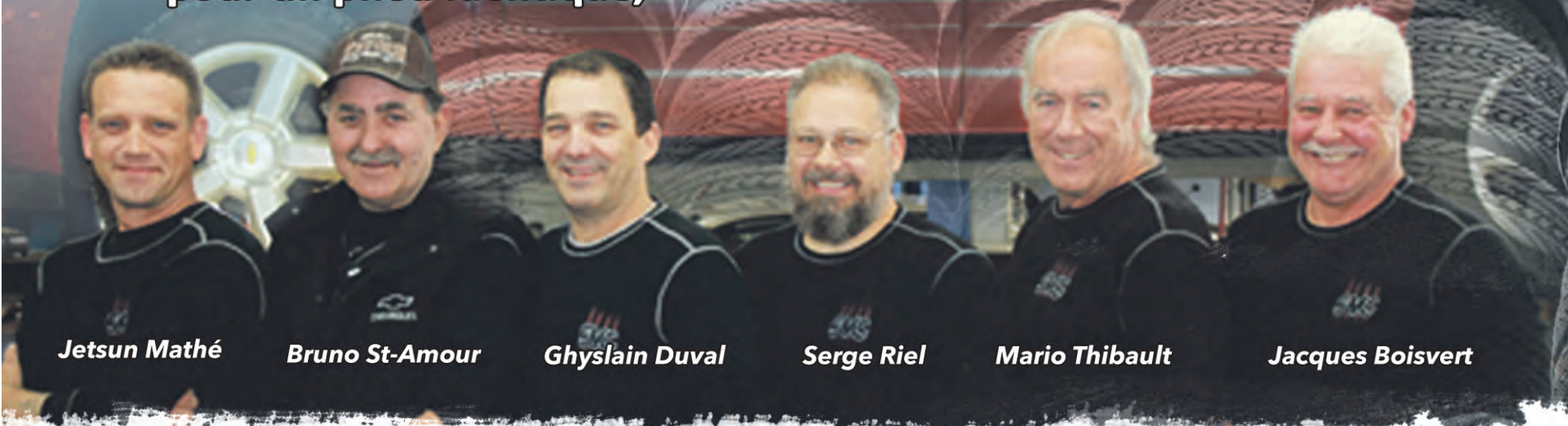
# Préparez-vous pour l'hiver

# LA GARANTIE

du meilleur prix

Si dans un rayon de 80km  
vous trouvez un meilleur prix  
pour un pneu identique,

## NOUS ÉGALERONS CE PRIX



Jetsun Mathé

Bruno St-Amour

Ghyslain Duval

Serge Riel

Mario Thibault

Jacques Boisvert

VÉHICULES D'OCCASION  
**CERTIFIÉS**



### LES AVANTAGES :

- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures
- Garantie du manufacturier
- Privilège d'échange

Avec tout achat d'un véhicule usagé obtenez un  
**démarreur à distance**

## GRATUIT

**15 995\$**  
#9551A  
2007  
Sierra 1500 SLE  
126 314 km

**16 995\$**  
#9511A  
2012  
Silverado 1500 WT  
118 784 km

**17 995\$**  
#9585D  
2011  
Silverado 1500 4x4  
106 105 km

**20 995\$**  
#9717A  
2010  
GMC Sierra SLE  
87 395 km

**12 995\$**  
#9782A  
2006  
Sierra 1500 SL  
101 729 km

**5 995\$**  
#9761A  
2007  
Pontiac G6 GT  
144 622 km

**17 495\$**  
#9578A  
2011  
4 Pneus d'hiver inclus  
Santa Fe GL Sport  
69 764 km

**14 995\$**  
#9792A  
2011  
Kia Sorento LX  
53 535 km

**12 495\$**  
#9689A  
2012  
4 Pneus d'hiver inclus  
Orlando LT  
43 501 km

**13 495\$**  
#9801C  
2008  
Ranger FX4/off-road  
78 890 km

**14 995\$**  
#9791A  
2012  
GMC Coupé EX  
31 850 km

**4 995\$**  
#9535C  
2005  
Buick Allure CX  
81 751 km

**12 495\$**  
#9638  
2012  
Cruze Eco manuel  
55 850 km

**9 495\$**  
#9818A  
2013  
Spark LS  
48 015 km

**6 995\$**  
#9682A  
2010  
Aveo LT  
55 194 km

**14 995\$**  
#9744A  
2014  
Trax LS  
38 250 km

**6 995\$**  
#9520A  
2008  
Pontiac G6  
103 820 km

**7 995\$**  
#965D  
2010  
Cobalt LT 1SA  
71 950 km

**7 495\$**  
#9532B  
2007  
Montana SV6 1SA  
73 150 km

**3 995\$**  
#9682A  
2005  
Optra LS  
125 024 km

garagemcconnery.com  
Canada 105 boul. Desjardins, Maniwaki, 819-449-1632 ou 1 888 449-1632 DEPUIS 1927

Luc Morin Représentant	Jean-Guy Séguin Représentant	Fred Joanis Représentant	France Pageau Directrice commerciale
luc.morin@garagemcconnery.com	jeanguy.seguin@garagemcconnery.com	fred.joanis@garagemcconnery.com	finances@garagemcconnery.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h, jeudi soir de 17h à 19h30 vente seulement, nos vendeurs sont disponibles pour vous sur rendez-vous en tout temps.



1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chance au crédit